叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 阿根廷独立史笔记(notes On The History Of Argentine Independence) 000001

2. 阿根廷独立史笔记(notes On The History Of Argentine Independence) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿根廷独立史笔记(Notes on the History of Argentine Independence)

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
Notes **on** **the** **History** **of**
笔记 在 这 历史 的

关于历史的笔记

['ɑːrdʒəntaɪn] [ˌɪndɪ'pendəns]
Argentine **Independence**
阿根廷 独立

阿根廷独立

— — [ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [baɪ] — —
— — **A** **PAPER** **READ** **BY** **— —**
— — 一个 纸 读 经过 — —

——由.....阅读——

['mɪstər] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['wɪtmɔr, 'hwɪtmɔr]
Mr **.** **C** **.** **W** **.** **WHITTEMORE**
先生 . C . W . 惠特莫尔

CW·惠特莫尔先生

['februeri] 6th , -
February **6th** **,** **1920**
二月 6th , -

1920年2月6日

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
Before **the**
前 这

在

[ə'merɪkən] [klʌb]
American **Club**
美国人 俱乐部

美国俱乐部

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]
Buenos **Aires**
布宜诺斯艾利斯 爱丽丝

布宜诺斯艾利斯

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]
NOTES **ON** **THE** **HISTORY**
笔记 在 这 历史

历史注释

[ʌv; əv]
OF
的

的

['ɑːrdʒəntaɪn] [ˌɪndɪ'pendəns] .
ARGENTINE **INDEPENDENCE** **.**
阿根廷 独立 .

阿根廷独立。

[ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [klʌb]

A	Paper	read	Before	the	American	Club
一个	纸	读	前	这	美国人	俱乐部

在美国俱乐部宣读的一篇论文

[ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]

of	Buenos	Aires
的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝

布宜诺斯艾利斯

[baɪ]['mɪstər] . [siː] . ['dʌbljuː] . ['wɪtmɔr, 'hwɪtmɔr] .

by	Mr	.	C	.	W	.	WHITTEMORE	.
经过	先生	.	C	.	W	.	惠特莫尔	.

作者：CW WHITTEMORE 先生。

[ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər]['peɪpər] [riːd] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [klʌb] ,

In	a	former	paper	read	before	this	Club	,
在	一个	以前的	纸	读	前	这	俱乐部	,

在之前提交给本俱乐部的一份文件中，

['efərt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['setlmənts] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [keɪm] [iːst] [ænd; ənd]

effort	was	made	to	show	how	settlements	in	the	Argentine	came	east	and
努力	曾是	制成	到	展示	如何	定居点	在	这	阿根廷	来了	东方	和

[saʊθ] [frʌm; frəm][pɛ'ruː] ,

south	from	Perú	,
南	从	秘鲁	,

研究人员努力证明阿根廷的定居点是如何从秘鲁向东、向南迁移的。

[step][baɪ][step] , [ʌn'tɪl][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [wʌz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['faʊndɪd] [baɪ][wɑːn; hwɑːn][diː]

step	by	step	,	until	Buenos	Aires	was	eventually	founded	by	Juan	de
步	经过	步	,	直到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	曾是	最终	创立	经过	胡安	德

['gæreɪ][ɪn] - .

Garay	in	1580	.
加雷	在	-	.

一步步发展，最终在 1580 年由胡安·德·加雷建立了布宜诺斯艾利斯。

[ɪn]['ɑːrdʒəntaɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðɪs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˌriːfaʊn'deɪʃən] " [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,

In	Argentine	history	this	is	known	as	the	"	Refoundation	"	of	the	city	,
在	阿根廷	历史	这	是	已知	作为	这	"	重建	"	的	这	城市	,

在阿根廷历史上，这被称为该市的“重建”。

[ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l]['fɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [əb'skjʊr] ['ɔːrɪdʒɪn][fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]

a	sentimental	fiction	of	obscure	origin	for	there	was	no	connection	between
一个	感伤的	小说	的	朦胧	起源	为了	那里	曾是	不	联系	之间

[ðə; ði]['pɜːrmənənt] [wɜːrk][ʌv; əv]['gæreɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'femərəl] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv]['pedroʊ][diː]

the	permanent	work	of	Garay	and	the	ephemeral	passing	of	Pedro	de
这	永恒的	工作	的	加雷	和	这	短暂的	通过	的	佩德罗	德

[mɛn'doʊzə]['fɔːrti] - [fɔːr] ['jɪrz] ['priːviəsli] .

Mendoza	forty	-	four	years	previously	.
门多萨	四十	-	四	年	之前	.

这是一种起源不明的感伤虚构，因为加雷的永久作品与 44 年前佩德罗·德·门多萨的短暂逝世之间没有任何联系。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpər] ,

In	the	present	paper	,
在	这	展示	纸	,

本文中，

[wi:; wi] [wɪl] [treɪs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ˌɪndɪ'pendəns] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stendɪd] [west]

we	will	trace	the	history	of	Argentine	Independence	as	it	extended	west
我们	将要	痕迹	这	历史	的	阿根廷	独立	作为	它	扩展	西方

[ænd; ənd] [nɔ:rθ] ,

and	north	,
和	北	,

我们将追溯阿根廷独立战争向西、向北扩张的历史。

[step] [baɪ] [step] , [ri'və:siŋ] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['set(ə)lmənt] ,

step	by	step	,	reversing	the	march	of	early	settlement	,
步	经过	步	,	逆转	这	行进	的	早期的	沉降	,

一步一步地，逆转了早期定居的进程，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['bætlz] [wɜ:r; wər] [fɔ:t] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [pɛ'ru:] ,

until	the	final	battles	were	fought	and	won	in	Perú	,
直到	这	最终的	战斗	是	战斗	和	韩元	在	秘鲁	,

直到在秘鲁打赢最后的战役为止

[ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['paʊər] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

the	stronghold	of	Spanish	power	in	South	America	.
这	据点	的	西班牙语	力量	在	南	美国	.

西班牙在南美洲的势力中心。

[ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ˌɪndɪ'pendəns] [tʊk] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]['græntɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] ['neɪʃ(ə)n]

The	Fathers	of	Argentine	Independence	took	it	for	granted	that	the	new	nation
这	父亲们	的	阿根廷	独立	采取	它	为了	的确	那	这	新的	国家

[wʊd] [ɪm'breɪs] [ɔ:l][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['vaisrɔi,ʃip] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [pleɪt] ,

would	embrace	all	the	territory	included	in	the	Viceroyship	of	the	River	Plate	,
会	拥抱	全部	这	领土	包括	在	这	总督职位	的	这	河	盘子	,

阿根廷独立之父们理所当然地认为，新成立的国家将囊括拉普拉塔河总督辖区内的所有领土。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn] - ([noʊt][ðə; ði] [jɪr] :) [æz; əz][æn; ən] ['æftərθɔ:t]

which	was	created	in	1776	(	note	the	year	:	)	as	an	afterthought
哪个	曾是	创建	在	-	(	笔记	这	年	:	)	作为	一个	事后考虑

它是在1776年（注意年份）作为事后考虑而创建的。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]['kwaɪət][ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [ʌv; əv][ðə; ði]

of	the	Spanish	Government	and	intended	to	quiet	the	discontent	of	the
的	这	西班牙语	政府	和	故意的	到	安静的	这	不满	的	这

['ɑ:rdʒəntaɪn] ['pi:p(ə)l] ['oʊvər] [treɪd] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ænd; ənd][tu:; tə][prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['bʊlwɜ:rk] [ə'genst]

Argentine	people	over	trade	restrictions	and	to	provide	a	bulwark	against
阿根廷	人们	超过	贸易	限制	和	到	提供	一个	堡垒	反对

[ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] [ə'grɛʃənz] ,

Portuguese	aggressions	,
葡萄牙语	攻击行为	,

这是西班牙政府为了平息阿根廷人民对贸易限制的不满，并抵御葡萄牙侵略而制定的计划。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['menəs] .

at	that	time	a	serious	menace	.
在	那	时间	一个	严肃的	威胁	.

当时这是一个严重的威胁。

[ˌaɪ 'ti:][ɪn'klu:dɪd][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pʌblɪk] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn] , ['jʊrəgwaɪ] , ['pærəgwaɪ][ænd; ənd][bə'lɪviə]

It	included	the	present	Republics	of	Argentine	,	Uruguay	,	Paraguay	and	Bolivia
它	包括	这	展示	共和国	的	阿根廷	,	乌拉圭	,	巴拉圭	和	玻利维亚

, [ðen] [kɔ:ld] ['ʌpər] [pɛ'ru:] ,

,	then	called	Upper	Perú	,
,	然后	称为	上	秘鲁	,

它包括现在的阿根廷共和国、乌拉圭共和国、巴拉圭共和国和玻利维亚共和国，当时被称为上秘鲁。

[ðɪs] [læst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['frʌntɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] .

this	last	having	a	considerable	frontage	on	the	Pacific	Ocean	.
这	最后的	拥有	一个	大量	临街面	在	这	太平洋	海洋	.

后者拥有相当长的太平洋沿岸线。

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ɪn] - , [ɪn'klu:dɪŋ] [sleɪvz] [ænd; ənd] [teɪm] ['indiəns] , [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli] [les]

The	population	in	1776	,	including	slaves	and	tame	Indians	,	was	probably	less
这	人口	在	-	,	包括	奴隶	和	驯服	印度人	,	曾是	大概	较少的

[ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ,

than	five	hundred	thousand	people	,
比	五	百	千	人们	,

1776年，包括奴隶和驯服的印第安人在内，人口可能不足五十万人。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['fʊli] [wʌn] - [hæf] [lɪvd] [ɪn] ['ʌpər] [pɛ'ru:] .

of	which	fully	one	-	half	lived	in	Upper	Perú	.
的	哪个	完全	一	-	一半	居住地	在	上	秘鲁	.

其中一半人居住在秘鲁北部。

[ə; eɪ] ['noʊtwɜ:rðɪ] ['fi:tʃər] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌn][ɪn][ɔ:l] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə] ,

A	noteworthy	feature	,	the	only	one	in	all	Spanish	America	,
一个	值得注意	特征	,	这	仅有的	一	在	全部	西班牙语	美国	,

一个值得注意的特点，也是整个西班牙语美洲地区独一无二的特点。

[ʌv; əv][ðə; ði]['praɪmeri]['ɑ:rdʒəntaɪn][ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [əb'zɔ:rbd] [ðə; ði] ['ɪndiən]

of	the	primary	Argentine	colonization	was	that	it	absorbed	the	Indian
的	这	基本的	阿根廷	殖民化	曾是	那	它	吸收	这	印度

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

population	.
人口	.

阿根廷殖民化的主要成果之一是吸收了印第安人口。

[ɪn][pɛ'ru:][æz; əz][ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] ['elsˌwer] ,

In	Perú	as	in	Mexico	and	elsewhere	,
在	秘鲁	作为	在	墨西哥	和	别处	,

在秘鲁、墨西哥和其他地方，

[ðə; ði] ['kɔŋkərəz] [ɪm'plæntɪd] [ə; eɪ]['fju:dəlɪzəm] [wɪtʃ] [hæd; həd][æz; əz][ɪts]['prɪnsəp(ə)l]['beɪsɪs][ðə; ði]

the	conquerors	implanted	a	feudalism	which	had	as	its	principal	basis	the
这	征服者	植入式	一个	封建	哪个	有	作为	它是	主要的	基础	这

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [æz; əz]['læbɔ:rz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][maɪn][ænd; ənd] [ræntʃ] ['oʊnərz] .

distribution	of	the	natives	as	laborers	among	the	mine	and	ranch	owners	.
分配	的	这	本地人	作为	劳工	之中	这	矿	和	牧场	所有者	.

征服者们建立的封建制度，其主要基础是将当地居民作为劳工分配给矿主和牧场主。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['reɪsɪz] [krɔ:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spænjərdz][bʌt; bət][wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'sɪməˌleɪtɪd] .

The	Indian	races	crossed	with	the	Spaniards	but	were	not	assimilated	.
这	印度	种族	交叉	和	这	西班牙人	但	是	不是	同化	.

印第安人与西班牙人通婚，但并未被同化。

[ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] , [ɑ:n][ðə; ði]['kɑ:ntreri] , [ðə; ði]['indiəns][wɜ:r; wər] [ə'sɪməˌleɪtɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]

In	the	Argentine	,	on	the	contrary	,	the	Indians	were	assimilated	,	there	was
在	这	阿根廷	,	在	这	相反	,	这	印度人	是	同化	,	那里	曾是

[ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ʌv; əv] [ə'preʃn] ,

a	minimum	of	oppression	,
一个	最低限度	的	压迫	,

相反，在阿根廷，印第安人被同化了，受到的压迫极少。

[ə; eɪ][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə]['hju:mən][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [ˌru:dɪ'mentri] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv][i'kwɑ:ləti] ,

a	limitation	to	human	exploitation	,	a	rudimentary	recognition	of	equality	,
一个	局限性	到	人类	开发	,	一个	基本的	认出	的	平等	,

对人类剥削的限制，对平等的基本认可，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [deɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [sʌnz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['bækboʊn]

with	the	result	that	at	an	early	day	the	native	sons	were	the	backbone
和	这	结果	那	在	一个	早期的	天	这	本国的	儿子们	是	这	骨干

[ʌv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] ,

of	the	settlements	,
的	这	定居点	,

因此，在早期，本地居民就成为了定居点的中坚力量。

[ə'suːmd] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] , [led] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd] ['faʊndɪd] ['ʌðər] ['kɑːləniz]

assumed	positions	of	authority	,	led	exploring	expeditions	and	founded	other	colonies
假定	职位	的	权威	,	引领	探索	探险	和	创立	其他	殖民地

.

:

.

他们担任要职，领导探险队，并建立了其他殖民地。

[siːdz] [ʌv; əv] [ɪ'ventʃuəl] ['friːdəm] [wɜːr; wər][plaːntid][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Seeds	of	eventual	freedom	were	planted	from	the	very	beginning	.
种子	的	最终	自由	是	已种植	从	这	非常	开始	.

自由的种子从一开始就已播下。

[speɪn] ['setld] [ə'merɪkə] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [speɪn] , [ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləniz]

Spain	settled	America	for	the	benefit	of	Spain	,	the	welfare	of	the	colonies
西班牙	定居	美国	为了	这	益处	的	西班牙	,	这	福利	的	这	殖民地

[wʌz; wəz]['nevər] [kən'sɪdərd] ,

was	never	considered	,
曾是	绝不	经过考虑的	,

西班牙在美洲的殖民统治是为了西班牙自身的利益，从未考虑过殖民地的福祉。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'roʊniəs] ['pɑːləsi][wʌz; wəz]

and	one	of	the	fundamental	manifestations	of	this	erroneous	policy	was
和	一	的	这	基本的	表现	的	这	错误	政策	曾是

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɑːrbɪtreri] [treɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n]

the	creation	of	arbitrary	trade	routes	in	opposition
这	创建	的	随意的	贸易	路线	在	反对

而这一错误政策的一个根本表现就是随意设立反对派贸易路线。

[tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] .

to	natural	laws	.
到	自然的	法律	.

遵循自然规律。

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['rɪvəz]

Buenos	Aires	was	located	at	the	junction	of	a	system	of	rivers
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	曾是	位于	在	这	交汇处	的	一个	系统	的	河流

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][frʌm; frəm][ˌtrænzət'læntɪk][pɔːrts] ,

and	was	readily	accessible	from	Transatlantic	ports	,
和	曾是	容易	可访问	从	跨大西洋	端口	,

布宜诺斯艾利斯位于多条河流的交汇处，可便捷地从跨大西洋港口抵达。

[jet] [ɔːl] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['kɑːmɜːrs] [hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] ['vaɪə][ˌpɑːnə'mɑː][ænd; ənd][pɛ'ruː] ,

yet	all	legitimate	commerce	had	to	come	via	Panamá	and	Perú	,
然而	全部	合法的	商业	有	到	来	通过	巴拿马	和	秘鲁	,

然而，所有合法的商业活动都必须经过巴拿马和秘鲁。

[peɪ] ['hevi] [siː] [ænd; ənd][lænd] [freɪt] ['tʃɑːrdʒɪz] , ['mʌltɪplaɪd] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['kʌstəmz] [djuːz] [ænd; ənd]

pay	heavy	sea	and	land	freight	charges	,	multiplied	internal	customs	dues	and
支付	重的	海	和	土地	货运	收费	,	乘以	内部的	海关	会费	和

[mʌtʃ] [ʌn'nesəseri] ['hændlɪŋ] ,

much	unnecessary	handling	,
很多	不必要	处理	,

支付高昂的海运和陆运费用、倍增的国内关税以及许多不必要的处理费用，

[tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈstent] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ˈmɜːrtʃəndaɪs] [riːtʃt] [bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] ,

to	the	extent	that	by	the	time	merchandise	reached	Buenos	Aires	,
到	这	程度	那	经过	这	时间	商品	达到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

以至于当货物运抵布宜诺斯艾利斯时，

[ɪts][kɔːst][hæd; həd] [bɪn] [ɪnˈkriːst] - [tuː; tə] - [pərˈsent] .

its	cost	had	been	increased	500	to	600	percent	.
它是	成本	有	到过	增加	-	到	-	百分比	.

它的成本增加了500%到600%。

[ˈkɑːntrəbænd] [ˈflʌrɪʃt] , [ˈeɪbli][ænd; ənd] [ˈæktɪvli] [əˈsɪstɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ˌpɔːrtʃʊˈgiːz]

Contraband	flourished	,	ably	and	actively	assisted	by	the	British	and	Portuguese
违禁品	繁荣	,	能够	和	积极	协助	经过	这	英国	和	葡萄牙语

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhedkwɔːrtərz] [æt; ət][kəˈloʊniːə] ,

from	the	headquarters	at	Colonia	,
从	这	总部	在	科洛尼亚	,

走私活动猖獗，英国人和葡萄牙人以科洛尼亚为总部，积极有效地协助了走私活动。

[dʒʌst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] .

just	across	the	river	.
只是	穿过	这	河	.

就在河对面。

[ðə; ði] [treɪd] - [ruːt] [ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [speɪn] [prəˈvəukt] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrdʒəntaɪn][ə; eɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈstedəli]

The	trade	-	route	policy	of	Spain	provoked	in	the	Argentine	a	spirit	of	steadily
这	贸易	-	路线	政策	的	西班牙	挑衅	在	这	阿根廷	一个	精神	的	稳步

[ˈgroʊɪŋ] [haːˈstɪləti] [wɪtʃ] [ˈsmoʊldər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [keɪm] .

growing	hostility	which	smouldered	for	many	years	before	the	outbreak	came	.
生长	敌意	哪个	闷烧	为了	许多	年	前	这	暴发	来了	.

西班牙的贸易路线政策激起了阿根廷人日益增长的敌意，这种敌意在爆发前已经酝酿多年。

[æz; əz][æn; ən][ˈaɪtəm][ʌv; əv] [ˈpæsɪŋ] [ˈɪntrəst] ,

As	an	item	of	passing	interest	,
作为	一个	物品	的	通过	兴趣	,

仅供参考

[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l][pəˈzɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][pɔːrt][ʌv; əv] [ˈrelətɪv]

Buenos	Aires	because	of	geographical	position	became	a	port	of	relative
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	因为	的	地理	位置	成为	一个	港口	的	相对的

[ɪmˈpɔːrt(ə)ns][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] .

importance	in	spite	of	the	restrictions	.
重要性	在	尽管如此	的	这	限制	.

尽管受到诸多限制，布宜诺斯艾利斯凭借其地理位置，仍然成为一个相对重要的港口。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][faɪv] [ˈjɪrz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [sʌm; səm] - , - [ˈneɪtɪv] [ˈhaɪdz] ,

During	the	five	years	from	1748	to	1753	,	some	150	,	000	native	hides	,
期间	这	五	年	从	-	到	-	,	一些	-	,	-	本国的	隐藏	,

从1748年到1753年的五年间，大约有15万张土著人皮，

[ænd; ənd][goʊld] , [ˈsɪlvər] , [ˈkɑːpər] , [tɪn] , [kəkoʊə] ,

and	gold	,	silver	,	copper	,	tin	,	cacoa	,
和	金子	,	银	,	铜	,	锡	,	可可	,

还有黄金、白银、铜、锡、可可，

[vɪˈkuːnjə] [wʊl] [ænd; ənd][ˈkwaɪnaɪn][frʌm; frəm][pɛˈruː][ænd; ənd] [ˈtʃɪli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][sɪks] ,

vicuña	wool	and	quinine	from	Perú	and	Chile	to	the	value	of	6	,
羊驼	羊毛	和	奎宁	从	秘鲁	和	智利	到	这	价值	的	6	,

来自秘鲁和智利的羊驼毛和奎宁，价值 6,

- , - " [ˈpeisəuz][ˈfwɛrteɪz] " [wɜːr; wər][ɪkˈspɔrtəd] ,

000	,	000	"	pesos	fuertes	"	were	exported	,
-	,	-	"	比索	富尔特斯	"	是	导出	,

出口了 000, 000 “pesos fuertes”，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ten] ['jɪrz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðiːz] [seɪm] ['kʌntriz] [sent] [aʊt]
while **in** **the** **following** **ten** **years** **from** **1754** **to** **1763** **these** **same** **countries** **sent** **out**
尽管 在 这 下列的 十 年 从 - 到 - 这些 相同的 国家 发送 出去
[θruː] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] - ,
through **Buenos** **Aires** **36** **,**
通过 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 - ,

而在接下来的十年（1754 年至 1763 年）里，这些国家通过布宜诺斯艾利斯发出了 36 份文件。

- , - " ['peisəuz] " [wɜːrθ] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .
000 **,** **000** **"** **pesos** **"** **worth** **of** **gold** **and** **silver** **.**
- , - " 比索 " 值得 的 金子 和 银 .

价值 000,000 比索的黄金和白银。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaisrɔi,ʃip] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪn]
The **establishment** **of** **the** **Viceroyship** **in** **1776** **and** **the** **consequent** **formation** **in**
这 建立 的 这 总督职位 在 - 和 这 后果 形成 在
[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊkəli]['semi] - [ɔː'tɑːnəməs] ['gʌvərnmənt] ,
Buenos **Aires** **of** **a** **locally** **semi** **-** **autonomous** **Government** **,**
布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 的 一个 本地 半 - 自主 政府 ,

1776年总督辖区的设立以及随后在布宜诺斯艾利斯成立的地方半自治政府，

[fə'siliteitid] [ænd; ənd]['stɪmjuleɪtɪd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [æk'tɪvəti] .
facilitated **and** **stimulated** **commercial** **activity** **.**
促进 和 刺激 商业的 活动 .

促进和刺激了商业活动。

[waɪn] [keɪm] [frʌm; frəm][mɛn'doʊzə] , [rʌm] [ænd; ənd] [draɪd] [fruːts] [frʌm; frəm][sæn][wɑːn; hwɑːn] ,
Wine **came** **from** **Mendoza** **,** **rum** **and** **dried** **fruits** **from** **San** **Juan** **,**
葡萄酒 来了 从 门多萨 , 朗姆酒 和 干燥 水果 从 圣 胡安 ,

葡萄酒来自门多萨，朗姆酒和干果来自圣胡安。

['tɛkˌstaɪlz][ænd; ənd]['leɪsiz][frʌm; frəm][tuːku'mɑːn][ænd; ənd]['sɑːltə,-tɑː] [wer] [ðə; ði]['ɪŋkə][aːts][ænd; ənd]
textiles **and** **laces** **from** **Tucumán** **and** **Salta** **where** **the** **Inca** **arts** **and**
纺织品 和 鞋带 从 图库曼 和 萨尔塔 在哪里 这 印加 艺术 和
['ɪndəstriz] [pə'sistid] [ænd; ənd] ['flʌriʃt] ,
industries **persisted** **and** **flourished** **,**
行业 持续 和 繁荣 ,

来自图库曼和萨尔塔的纺织品和蕾丝，这两个地方的印加艺术和工业曾延续并蓬勃发展。

['haɪdz][ænd; ənd]
hides **and**
隐藏 和

兽皮和

[skɪnz][frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪnz] , " ['jeɜːrbər] " , [tə'bækoʊ][ænd; ənd][faɪn] [wʊdz] [frʌm; frəm]['pærəgwaɪ] .
skins **from** **the** **plains** **,** **"** **yerba** **"** **,** **tobacco** **and** **fine** **woods** **from** **Paraguay** **.**
皮肤 从 这 平原 , " 耶尔巴 " , 烟草 和 美好的 树林 从 巴拉圭 .

来自平原的兽皮、“马黛茶”、烟草和来自巴拉圭的优质木材。

[ðɪs] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['kɑːmɜːrs] ['verid] [ɪn]['vælјuː][frʌm; frəm] - , - , - [tuː; tə] - , - , - "
This **internal** **commerce** **varied** **in** **value** **from** **10** **,** **000** **,** **000** **to** **20** **,** **000** **,** **000** **"**
这 内部的 商业 多种多样 在 价值 从 - , - , - 到 - , - , - "
['peisəuz] " ['ænjuəli] .
pesos **"** **annually** **.**
比索 " 每年 .

这种内部贸易额每年在 10,000,000 至 20,000,000 比索之间波动。

['pærəgwaɪ][soʊld] - , - [mjuːlz][tuː; tə][pɛ'ruː] ['evri] [jɪr] , [ænd; ənd][sent] - [tʌnz][ʌv; əv] "
Paraguay sold 60 , 000 mules to Perú every year , and sent 2000 tons of "
巴拉圭 卖 - , - 骡子 到 秘鲁 每一个 年 , 和 发送 - 吨 的 "
['jeɜːrbər] " [tuː; tə] ['tʃɪli] .
yerba " to Chile .
耶尔巴 " 到 智利 .

巴拉圭每年向秘鲁出售 6 万头骡子，并向智利出口 2000 吨"马黛茶"。

['ɑːrdʒəntaɪn] [ˌekspɔːr'teɪʃn] [tuː; tə] [speɪn] [ɪn'kluːdɪd] [kruːd] [ænd; ənd] [tænd] [bʊl] [ænd; ənd] [hɔːrs] - ['haɪdz]
Argentine exportation to Spain included crude and tanned bull and horse - hides
阿根廷 出口 到 西班牙 包括 原油 和 晒黑的 公牛 和 马 - 隐藏
; [ʃiːp] - [wʊl] , [dʒɜːrk] [biːf] ,
; sheep - wool , jerked beef ,
; 羊 - 羊毛 , 猛地一抖 牛肉 ,

阿根廷出口到西班牙的产品包括原皮和鞣制牛皮、马皮、羊毛、牛肉干等。

[wæks] , ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [skɪnz] .
wax , feathers and skins .
蜡 , 羽毛 和 皮肤 .

蜡、羽毛和兽皮。

['friːdəm] [ʌv; əv] [treɪd] [wɪð; wɪθ]['æfrɪkə][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fiːldz] [ʌv; əv][æk'tɪvəti]
Freedom of trade with Africa was obtained and other fields of activity
自由 的 贸易 和 非洲 曾是 获得 和 其他 字段 的 活动
[wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] .
were developed .
是 发达 .

与非洲的贸易自由得以实现，其他业务领域也得到了发展。

['meksɪkoʊ][ænd; ənd]['liːmə; 'laɪmə][wɜːr; wər][kə'loʊniəl] [kɔːrts] , [bʌt; bət][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz]
Mexico and Lima were Colonial Courts , but Buenos Aires
墨西哥 和 利马 是 殖民 法院 , 但 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝
[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɑːrkɪt] - [pleɪs] .
had become a market - place .
有 变得 一个 市场 - 地方 .

墨西哥和利马是殖民地法院，而布宜诺斯艾利斯则变成了市场。

[ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['trævələr] [huː] ['vɪzɪtɪd] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['vaisrɔi,ʃip] [sed] : — "
A Spanish traveller who visited Buenos Aires during the Viceroyship said : — "
一个 西班牙语 游客 WHO 到访 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 期间 这 总督职位 说 : — "
[ðə; ði]
The
这

一位在总督统治时期到访布宜诺斯艾利斯的西班牙旅行者说道：——"

['ɑːrdʒəntaɪn] ['kriːoʊlz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðer; ðər][iˈkwɑːləti][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] " ;
Argentine creoles have a great idea of their equality with the Europeans " ;
阿根廷 克里奥尔语 有 一个 伟大的 主意 的 他们的 平等 和 这 欧洲人 " ;
['ædɪŋ] ,
adding ,
添加 ,

阿根廷克里奥尔人对自己与欧洲人的平等地位有着非常深刻的认识"；并补充道：

" [ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ə'vɜːrʒn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kriːoʊlz][ɔːr] [sʌnz][ʌv; əv]['spænjərdz][bɔːrn][ɪn]
" There exists a sort of aversion of the creoles or sons of Spaniards born in
" 那里 存在 一个 种类 的 厌恶 的 这 克里奥尔语或者 儿子们 的 西班牙人 出生 在
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

"人们对出生在美洲的克里奥尔人或西班牙裔后裔存在某种程度的反感。"

[tɔːrdz] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] " .

towards	the	Europeans	and	especially	toward	the	Spanish	Government	"	.
向	这	欧洲人	和	尤其	朝向	这	西班牙语	政府	"	.

对欧洲人，尤其是对西班牙政府"。

[ˌɪnkoʊ'hɪrənt][ænd; ənd] [kruːd] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['hændikæpt] [baɪ] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]

Incoherent	and	crude	though	they	were	,	handicapped	by	ignorance	and
语无伦次	和	原油	尽管	他们	是	,	残疾人	经过	无知	和

[ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['rʊrəl]['riːdʒənz] ,

superstition	,	especially	in	the	rural	regions	,
迷信	,	尤其	在	这	乡村的	地区	,

尽管它们语无伦次、粗俗不堪，而且深受无知和迷信的影响，尤其是在农村地区，

[ˌdemə'krætɪk] ['tendənsiz] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ɪts] [tuː]

democratic	tendencies	accompanied	the	Argentine	as	it	emerged	from	its	two
民主	倾向	伴随	这	阿根廷	作为	它	出现	从	它是	二

['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][self] -

hundred	years	of	isolation	and	prepared	it	for	its	mission	of	self	-
百	年	的	隔离	和	准备	它	为了	它是	使命	的	自己	-

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] [ˌɪndɪ'pendəns] .

emancipation	and	for	the	salvation	of	South	American	independence	.
解放	和	为了	这	救恩	的	南	美国人	独立	.

民主倾向伴随着阿根廷走出两百年的孤立状态，并为阿根廷的自我解放和南美洲独立的使命做好了准备。

['maɪtər] , [ðə; ði][moʊst]['kerf(ə)l][ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn][hɪs'tɔːrɪənz] , [sez] : — " [ðə; ði][ˌembri'ɑːnɪk]['bɑːdi] -

Mitre	,	the	most	careful	of	Argentine	historians	,	says	:	—	"	The	embryonic	body	-
主教冠	,	这	最多	小心	的	阿根廷	历史学家	,	说道	:	—	"	这	胚胎	身体	-

['pɑːlətɪk][wɪð; wɪθ][ɪts][ˌdemə'krætɪk]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts] [kən'teɪnd] ,

politic	with	its	democratic	instincts	contained	,
政治	和	它是	民主	本能	包含	,

阿根廷最严谨的历史学家米特雷说："萌芽中的政治体及其民主本能，

[haʊ'evər] , [ɔːl][ðə; ði]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɪn'herənt][tuː; tə][ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts][kə'loʊniəl]

however	,	all	the	vices	inherent	to	and	proceeding	from	its	Colonial
然而	,	全部	这	恶习	固有	到	和	进行中	从	它是	殖民

['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt] .

origin	and	environment	.
起源	和	环境	.

然而，所有源于其殖民起源和环境的弊端。

[ðə; ði] [dɪ'zɜːrts] , [ðə; ði]['sɑːlətuːd] , [ðə; ði][sloʊθ] , [ðə; ði] [spɑːrs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['mɔːrəl]

The	deserts	,	the	solitude	,	the	sloth	,	the	sparse	population	,	the	lack	of	moral
这	沙漠	,	这	孤独	,	这	树懒	,	这	疏	人口	,	这	缺少	的	道德

[koʊ'hiːʒ(ə)n] ,

cohesion	,
凝聚	,

沙漠、孤独、懒惰、人口稀少、缺乏道德凝聚力，

[ðə; ði] [kə'rʌpt] ['kʌstəmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [mæs] , [ðə; ði]

the	corrupt	customs	among	the	general	mass	,	the
这	腐败	海关	之中	这	一般的	大量的	,	这

大众中的腐败习俗，

['æbsəns] [ʌv; əv][aɪ'diːlz] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] [prə'faʊnd] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]

absence	of	ideals	,	and	above	all	,	the	profound	ignorance	of	the	people
缺席	的	理想	,	和	多于	全部	,	这	深刻的	无知	的	这	人们

[wɜːr; wər] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] ,

were	causes	and	effects	,
是	原因	和	效果	,

缺乏理想，尤其是人民的深层无知，是造成这种现象的原因和结果。

[wɪtʃ] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ]['semi] - [bɑːr'bærəti] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['sɪkli] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

which	producing	a	semi	-	barbarity	alongside	of	a	weak	and	sickly	civilization	,
哪个	生产	一个	半	-	野蛮	旁边	的	一个	虚弱的	和	病弱的	文明	,

这导致文明衰弱病残的同时，也滋生出一种半野蛮的状态。

[kən'kɜːd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ][tuː; tə] [ðə; ðiː]['ɔːrgənɪzəm] " .

concurred	at	an	early	age	to	viciate	the	organism	"	.
同意	在	一个	早期的	年龄	到	邻近	这	生物	"	.

在很小的时候就同意伤害该生物体"。

[hiː; hi][goʊz][ɑːn][tuː; tə][seɪ] : — " [ðə; ðiː]['kɑːləni][ænd; ənd][ðə; ðiː] ['spænɪʃ] [kraʊn] [wɜːr; wər][nɑːt]

He	goes	on	to	say	:	—	"	The	Colony	and	the	Spanish	Crown	were	not
他	去	在	到	说	:	—	"	这	殖民地	和	这	西班牙语	王冠	是	不是

[ˌhoʊmə'dʒiːniəs] .

homogeneous	.
均质	.

他接着说："殖民地和西班牙王室并不同质。"

[ðʌs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðiː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ruːɪnəs] ['wɔrz][weɪdʒd][baɪ][speɪn][ɪn][ðə; ðiː][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ][ænd; ənd]

Thus	during	the	long	and	ruinous	wars	waged	by	Spain	in	the	XVII	and
因此	期间	这	长的	和	毁灭性的	战争	发动	经过	西班牙	在	这	十七	和

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ['sentʃəriz] ,

XVIII	centuries	,
十八	几个世纪	,

因此，在西班牙于17世纪和18世纪发动的漫长而破坏性的战争期间，

['spænɪʃ] [ə'merɪkə][wʌz; wəz] ['nuːtrəl] [ɔːr] [ɪn'dɪfrənt] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [muːvd] [baɪ] ['sentɪmənts]

Spanish	America	was	neutral	or	indifferent	,	and	was	not	moved	by	sentiments
西班牙语	美国	曾是	中性的	或者	冷漠	,	和	曾是	不是	已搬	经过	情感

[ʌv; əv]['peɪtriətɪzəm] ,

of	patriotism	,
的	爱国主义	,

西班牙美洲保持中立或冷漠，不受爱国主义情绪的影响。

[æz; əz] ['hæpənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] ['brɪtɪʃ] ['kɑːləniz] [wer] [ðə; ðiː] ['mʌðər] - ['kʌntri] [wʌz; wəz]

as	happened	among	the	British	Colonies	where	the	Mother	-	country	was
作为	发生	之中	这	英国	殖民地	在哪里	这	母亲	-	国家	曾是

[kən'sɜːrnd] " .

concerned	"	.
担心的	"	.

正如英国殖民地对待宗主国那样"。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [sez] : — " ['juːnəti][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] [wʌz; wəz][ðə; ðiː]['oʊnli]['fæktər] [wɪtʃ] [geɪv]

He	further	says	:	—	"	Unity	of	religious	belief	was	the	only	factor	which	gave
他	更远	说道	:	—	"	统一	的	宗教	信仰	曾是	这	仅有的	因素	哪个	给予

['sɜːrt(ə)n][koʊ'hiːʒ(ə)n] ;

certain	cohesion	;
肯定	凝聚	;

他还说："宗教信仰的统一是唯一能带来一定凝聚力的因素；

[bʌt; bət][ðə; ðiː]['klɜːrdʒi][ɪn][ðə; ðiː]['rɪvər] [pleɪt] , [wɪð; wɪθ] [rer] [ik'sepʃənz] , [wʌz; wəz] [bɪ'loʊ] [ðə; ðiː]

but	the	clergy	in	the	River	Plate	,	with	rare	exceptions	,	was	below	the
但	这	牧师	在	这	河	盘子	,	和	稀有的	例外情况	,	曾是	以下	这

['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] ,

general	average	,
一般的	平均的	,

但除极少数例外，拉普拉塔河地区的牧师水平低于平均水平。

[wɪ'ðaʊt] ['haɪərɑːrki] , [preˈstiːʒ] , ['paʊər] [ɔːr] ['ɪnfluəns] .

without	hierarchy	,	prestige	,	power	or	influence	.
没有	等级制度	,	声望	,	力量	或者	影响	.

没有等级制度、声望、权力或影响力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]['klɜ:rdʒi][wʌz; wəz] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [ænd; ənd] [rɪ'pʌblɪkən]

Because	**of**	**this**	**,**	**the**	**Argentine**	**clergy**	**was**	**revolutionary**	**and**	**republican**
因为	的	这	,	这	阿根廷	牧师	曾是	革命性的	和	共和党人

[wen] [ðə; ði]['kɑ:lənɪ] [rɪ'voʊltɪd] ,

when	**the**	**Colony**	**revolted**	**,**
什么时候	这	殖民地	反抗	,

正因如此，当殖民地发生起义时，阿根廷神职人员是革命者和共和主义者。

[kwaɪt][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv] [wʌt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði][rest][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə] " .

quite	**the**	**reverse**	**of**	**what**	**happened**	**in**	**the**	**rest**	**of**	**Spanish**	**America**	**"**	**.**
相当	这	撤销	的	什么	发生	在	这	休息	的	西班牙语	美国	"	.

这与西班牙美洲其他地区的情况截然相反。

[ə; eɪ] [bri:f] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [wɪl] [bi:; bi]

A	**brief**	**reference**	**to**	**the**	**history**	**of**	**printing**	**in**	**the**	**Argentine**	**will**	**be**
一个	简短的	参考	到	这	历史	的	印刷	在	这	阿根廷	将要	是

[ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] .

illustrative	**of**	**the**	**intellectual**	**development**	**of**	**the**	**period**	**.**
举例说明	的	这	知识分子	发展	的	这	时期	.

简要回顾一下阿根廷的印刷史，就能说明这一时期的知识发展状况。

[ðə; ði][fɜ:rst] [bʊk] ['prɪntɪd] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [gɛrəni:] ['læŋgwɪdʒ]

The	**first**	**book**	**printed**	**in**	**South**	**America**	**was**	**finished**	**in**	**1705**	**in**	**the**	**Guarany**	**language**
这	第一的	书	打印	在	南	美国	曾是	完成的	在	-	在	这	担保	语言

[ɑ:n][ə; eɪ] [pres] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒeʒʊɪt] ['mɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌpɑ:rənɑ:'] .

on	**a**	**press**	**made**	**in**	**the**	**Jesuit**	**Missions**	**of**	**the**	**Upper**	**Paraná**	**.**
在	一个	按	制成	在	这	耶稣会	任务	的	这	上	巴拉那	.

南美洲印刷的第一本书于 1705 年完成，是用瓜拉尼语印刷的，印刷机是上巴拉那耶稣会传教团制造的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,

As	**a**	**matter**	**of**	**coincidence**	**,**
作为	一个	事情	的	巧合	,

纯属巧合，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [bʊks] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

one	**of**	**the**	**first**	**books**	**published**	**in**	**North**	**America**	**was**	**the**	**translation**	**of**	**the**
一	的	这	第一的	图书	已发布	在	北	美国	曾是	这	翻译	的	这

[nu:] ['testəmənt] ['ɪntu:][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ['indiəns][ɪn] - ,

New	**Testament**	**into**	**the**	**language**	**of**	**the**	**Massachusetts**	**Indians**	**in**	**1661**	**,**
新的	遗嘱	进入	这	语言	的	这	马萨诸塞州	印度人	在	-	,

北美最早出版的书籍之一是1661年将新约圣经翻译成马萨诸塞印第安语的著作。

[ɔ:r]['fɔ:rti] - [fɔ:r] ['jɪrz] ['ɜ:rliər] , [baɪ][dʒɑ:n] ['eliət] .

or	**forty**	**-**	**four**	**years**	**earlier**	**,**	**by**	**John**	**Elliot**	**.**
或者	四十	-	四	年	早些时候	,	经过	约翰	埃利奥特	.

或者更早四十四年，由约翰·艾略特所著。

[ɪn] - , ['ʌndər] [pər'mɪʃ(ə)n] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ɪn][pɛ'ru:] ,

In	**1767**	**,**	**under**	**permission**	**granted**	**by**	**the**	**authorities**	**in**	**Perú**	**,**
在	-	,	在下面	允许	的确	经过	这	当局	在	秘鲁	,

1767年，在秘鲁当局的许可下，

['prɛsəz, 'prɛsɪz][ænd; ənd] [taɪp] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [speɪn] [æt; ət][æn; ən] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:]

presses	**and**	**type**	**were**	**brought**	**from**	**Spain**	**at**	**an**	**expense**	**of**	**2**
出版社	和	类型	是	带来	从	西班牙	在	一个	费用	的	2

, -

,	**000**
,	-

印刷机和活字是从西班牙运来的，花费了2000英镑。

" ['peisəuz] " [ænd; ənd][wɜːr; wər][set][ʌp][ɪn]['kɔːɹdəbə] , [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]['sɪti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] .

"	pesos	"	and	were	set	up	in	Córdoba	,	the	University	city	of	the	Argentine	.
"	比索	"	和	是	放	向上	在	科尔多瓦	,	这	大学	城市	的	这	阿根廷	.

“比索”，并在阿根廷大学城科尔多瓦成立。

[ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] ['prɪntɪd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['dʒeʒʊɪt] [prə'dʌkʃn] , [ðɪs] [taɪm] [ɪn] ['lætn] ,

The	first	book	printed	was	also	a	Jesuit	production	,	this	time	in	Latin	,
这	第一的	书	打印	曾是	还	一个	耶稣会	生产	,	这	时间	在	拉丁	,

第一本印刷的书籍也是耶稣会出版的，这次是用拉丁文写的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [bʊk] [ðer; ðər] [prə'duːst] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒɛʒuːɪts][wɜːr; wər] [suːn]

and	it	was	the	only	book	there	produced	,	for	the	Jesuits	were	soon
和	它	曾是	这	仅有的	书	那里	生产	,	为了	这	耶稣会士	是	很快

['æftər] [ɪk'speld] .

after	expelled	.
后	被驱逐	.

这是那里出版的唯一一本书，因为耶稣会士不久后就被驱逐了。

- , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [prə'gresɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn]

Vértiz	,	a	native	of	Mexico	and	the	most	progressive	of	the	Argentine
-	,	一个	本国的	的	墨西哥	和	这	最多	进步	的	这	阿根廷

['vaɪsrɔɪ] ,

Viceroys	,
总督们	,

韦尔蒂斯是墨西哥人，也是阿根廷总督中最具进步思想的一位。

['wɑːntɪd][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['prɪntɪŋ] [ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] , [ænd; ənd][ɪn] - , ['æftər]

wanted	to	introduce	printing	in	Buenos	Aires	,	and	in	1780	,	after
通缉	到	介绍	印刷	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,	和	在	-	,	后

[kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] ,

considerable	correspondence	,
大量	一致	,

他想在布宜诺斯艾利斯引进印刷术，1780年，经过大量的书信往来，

[bɔːt] [ðɪs] ['kɔːɹdəbə] [pres] [æt; ət][ɪts] ['estɪmeɪtɪd] ['vælјuː][ʌv; əv][wʌn] , - " ['peisəuz] " , [wɪtʃ] ,

bought	this	Córdoba	press	at	its	estimated	value	of	1	,	000	"	pesos	"	,	which	,
买	这	科尔多瓦	按	在	它是	估计的	价值	的	1	,	-	"	比索	"	,	哪个	,

我以1000比索的估价买下了这台科尔多瓦印刷机，

['hɪstri; 'hɪstəri] [sez] , [wʌz; wəz]['prɑːmptli] [peɪd] .

history	says	,	was	promptly	paid	.
历史	说道	,	曾是	及时	有薪酬的	.

历史记载，款项已及时支付。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [trænsˈpɔːtid] [frʌm; frəm]['kɔːɹdəbə][tuː; tə][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ɪn][wʌn][ɑːks] - [kɑːrt] ,

It	was	transported	from	Córdoba	to	Buenos	Aires	in	one	ox	-	cart	,
它	曾是	运输	从	科尔多瓦	到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	在	一	牛	-	大车	,

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] ['biːɪŋ] - " ['peisəuz] " .

the	charge	being	40	"	pesos	"	.
这	收费	存在	-	"	比索	"	.

它由一辆牛车从科尔多瓦运到布宜诺斯艾利斯，运费为 40 比索。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [taɪp] ['weɪɪŋ] - [paʊndz] , [wʌn]['aɪərn][ænd; ənd][wʌn]

There	were	eight	cases	of	type	weighing	2785	pounds	,	one	iron	and	one
那里	是	八	案例	的	类型	称重	-	磅	,	一	铁	和	一

['wʊd(ə)n] [pres] ,

wooden	press	,
木制的	按	,

有八箱铅字，重2785磅，一台铁制印刷机和一台木制印刷机。

[ɔ:l][ɪn][bæd]['ɔ:rdər] , [soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] ['sʌbsɪkwəntli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'per]

all	in	bad	order	,	so	much	so	that	the	Viceroy	subsequently	reported	that	the	repairs
全部	在	坏的	命令	，	所以	很多	所以	那	这	总督	随后	据报道	那	这	维修

[kɔ:st][wʌn] ,

cost	1	,
成本	1	，

一切都乱成一团，以至于总督后来报告说，维修费用高达1,000美元。

- " ['peisəuz] " .

812	"	pesos	"	.
-	"	比索	"	.

812“比索”。

[ɑ:n][noʊ'vembər] - , - ,

On	November	21	,	1780	,
在	十一月	-	,	-	,

1780年11月21日，

['vaɪsrɔɪ] - ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] " ['rɔɪəl] [pres] [ʌv; əv][ðə; ði]

Viceroy	Vértiz	published	a	decree	establishing	the	"	Royal	Press	of	the
总督	-	已发布	一个	法令	建立	这	"	皇家	按	的	这

['faʊndlɪŋ] [ə'saɪləm] " [ɑ:n][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][mɔ'ri:noʊ, mɔ'reɪnoʊ][ænd; ənd][pɛ'ru:] [stri:ts] .

Foundling	Asylum	"	on	the	corner	of	Moreno	and	Perú	streets	.
弃儿	庇护所	"	在	这	角落	的	莫雷诺	和	秘鲁	街道	.

总督韦尔蒂斯颁布法令，在莫雷诺街和秘鲁街的拐角处设立“皇家弃婴收容所印刷厂”。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [pres] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn][ʌn'tɪl] - [wen] [tu:] ['ʌðər] [smɔ:l] [ænd; ənd]

This	was	the	only	press	in	the	Argentine	until	1812	when	two	other	small	and
这	曾是	这	仅有的	按	在	这	阿根廷	直到	-	什么时候	二	其他	小的	和

[ˌɪnkəm'pli:t] ['aʊtˌfɪts][wɜ:r; wər] [ə'kwaɪrd] .

incomplete	outfits	were	acquired	.
未完成	服装	是	获得	.

这是阿根廷唯一的印刷厂，直到 1812 年才收购了另外两家规模较小且设备不齐全的印刷厂。

[ðə; ði][fɜ:rst] [prbli'keiʃnz] [wɜ:r; wər] [ˌgʌvərn'mentl] [di'kri:z] , ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən] [stɪl] [bi:; bi]

The	first	publications	were	Governmental	decrees	,	many	of	which	can	still	be
这	第一的	出版物	是	政府	法令	，	许多	的	哪个	能	仍然	是

[si:n] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][mju'zi:əm] .

seen	in	the	Historical	Museum	.
已见	在	这	历史	博物馆	.

最早的出版物是政府法令，其中许多至今仍可在历史博物馆中看到。

[ə; eɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [ɪn] - , [kɔ:ld] " [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

A	book	was	produced	in	1781	,	called	"	Representation	of	the	Corporation	and
一个	书	曾是	生产	在	-	，	称为	"	表示	的	这	公司	和

['sɪtəznz] [ʌv; əv][ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu] " ,

Citizens	of	Montevideo	"	,
公民	的	蒙得维的亚	"	，

1781年出版了一本书，名为《蒙得维的亚市政当局和市民代表书》。

[ðæt] ['sɪti] ['hævɪŋ] [noʊ] [pres] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

that	city	having	no	press	of	its	own	.
那	城市	拥有	不	按	的	它是自己的		.

那座城市没有自己的报刊。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['nu:zpeɪpər] [ə'pɪrd] [ɪn] - , ['ɔ:lsoʊ] ['prɪntɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['kɔ:ɹdəbə] [pres] , ['bi:ɪŋ] " [ðə; ði]

The	first	newspaper	appeared	in	1802	,	also	printed	on	this	Córdoba	press	,	being	"	The
这	第一的	报纸	出现	在	-	，	还	打印	在	这	科尔多瓦	按	，	存在	"	这

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,

Agricultural	,
农业	，

第一份报纸于 1802 年问世，也是用科尔多瓦的这台印刷机印刷的，名为《农业报》。

[ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['wiːkli] " .
Industrial and Commercial Weekly " .
工业的 和 商业的 每周 " .

《工业和商业周刊》"。

[ðə; ði] ['bækwərdnəs] [ʌv; əv] ['prɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n]
The backwardness of printing in the Argentine at the time of the Revolution
这 落后 的 印刷 在 这 阿根廷 在 这 时间 的 这 革命
[ɪz][ə; eɪ] [klɪr] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lɪtərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
is a clear indication of the illiteracy of the people .
是 一个 清除 指示 的 这 文盲 的 这 人们 .

革命时期阿根廷印刷技术的落后，清楚地表明了当时人民的文盲状况。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ˌɪnsɪ'dent(ə)l]
As a matter of incidental
作为 一个 事情 的 偶然的

顺便一提

['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

兴趣，

[ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] [pres] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən][ɪn] - [ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ] ['wiːkli]
a printing press was brought to Boston in 1630 and in 1724 a weekly
一个 印刷 按 曾是 带来 到 波士顿 在 - 和 在 - 一个 每周
[kɔːld] " [ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən] [nuːz] ['letər] " [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] .
called " The Boston News Letter " was founded .
称为 " 这 波士顿 消息 信 " 曾是 创立 .

1630年，印刷机被运到波士顿；1724年，一份名为《波士顿新闻通讯》的周刊创办。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [inˈveiʒənz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ʌv; əv]
The English invasions of 1806 and 1807 were not so much the causes of
这 英语 入侵 的 - 和 - 是 不是 所以 很多 这 原因 的
[ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][ˌrevə'luːʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['viːək(ə)lz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
the Argentine revolution as they were vehicles for the expression of
这 阿根廷 革命 作为 他们 是 车辆 为了 这 表达 的
['ɑːrdʒəntaɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər][ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
Argentine readiness for revolution .
阿根廷 准备就绪 为了 革命 .

1806 年和 1807 年的英国入侵与其说是阿根廷革命的原因，不如说是阿根廷人表达革命意愿的途径。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [speɪn] [wʌz; wəz][æn; ən]['ælaɪ][ʌv; əv] [fræns] ;
At that time , Spain was an ally of France ;
在 那 时间 , 西班牙 曾是 一个 盟友 的 法国 ;

当时，西班牙是法国的盟友；

[ɪn] - [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæd; həd] [tə'geðər] [fɔːt] [ænd; ənd] [tə'geðər] [hæd; həd] [bɪn]
in 1805 the two countries had together fought and together had been
在 - 这 二 国家 有 一起 战斗 和 一起 有 到过
[dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ʌndər] ['nelsn] [æt; ət][trə'fælgər] .
defeated by the English under Nelson at Trafalgar .
战败 经过 这 英语 在下面 纳尔逊 在 特拉法加 .

1805年，两国曾并肩作战，在特拉法加海战中被纳尔逊率领的英军击败。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] [ə'tempts] [tuː; tə] [teɪk] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [wɜːr; wər]
It is worth remembering that English attempts to take Buenos Aires were
它 是 值得 记住 那 英语 尝试 到 拿 布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 是
['efərts] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['enəmi] ['terətɔːri] .
efforts to capture enemy territory .
努力 到 捕获 敌人 领土 .

值得注意的是，英国人试图占领布宜诺斯艾利斯，是为了夺取敌方领土。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪn'veɪʒ(ə)n] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [kɔːŋ'kiːstɑː] " , [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .

The	first	invasion	,	known	as	the	"	Conquista	"	,	was	successful	.
这	第一的	入侵	,	已知	作为	这	"	征服	"	,	曾是	成功的	.

第一次入侵，即"征服战争"，取得了成功。

['dʒen(ə)rəl] ['bɛrɪsfərd] ['lændɪd][æt; ət] ['kiːlmes] [ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] - , ['mɑːtʃt] [ə'genst]

General	Berresford	landed	at	Quilmes	in	June	of	1806	,	marched	against
一般的	贝雷斯福德	登陆	在	基尔梅斯	在	六月	的	-	,	行军	反对

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [wɪð; wɪθ] - [truːps] ,

Buenos	Aires	with	1560	troops	,
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	和	-	军队	,

1806年6月，贝雷斯福德将军在基尔梅斯登陆，率领1560名士兵向布宜诺斯艾利斯进军。

[ˌoʊvər'keɪm][ðə; ði][dɪs'ɔːrgənaɪzd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn'kaʊntər] [ɑːn'ruːt] , [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði]['sɪti][ɪn]

overcame	the	disorganized	opposition	encountered	enroute	,	and	entered	the	city	in
克服	这	混乱	反对	遭遇	途中	,	和	进入	这	城市	在

[traɪ'ʌmfl] [prə'seʃ(ə)n] .

triumphal	procession	.
凯旋的	游行	.

克服了沿途遇到的混乱抵抗，凯旋进入了这座城市。

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ɪn'vaɪrənmənts] [ðen] [hæd; həd][sʌm; səm] - , - [ɪn'hæbɪtənts] ,

Buenos	Aires	with	its	environments	then	had	some	70	,	000	inhabitants	,
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	和	它是	环境	然后	有	一些	-	,	-	居民	,

当时布宜诺斯艾利斯及其周边地区约有7万居民。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði][ɪk'splɔɪt][hæz; həz][wʌn] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]

and	the	intrepidity	of	the	exploit	has	won	the	admiration	of	all
和	这	勇敢	的	这	开发	有	韩元	这	钦佩	的	全部

['repjətəb(ə)l]['ɑːrdʒəntaɪn][hɪs'tɔːrɪənz] .

reputable	Argentine	historians	.
信誉良好的	阿根廷	历史学家	.

这次英勇壮举赢得了所有有声望的阿根廷历史学家的钦佩。

['bɛrɪsfərd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrtrəs] , [wer] ['gʌvərnmənt] [haʊs] [naʊ] [stændz]

Berresford	made	his	headquarters	in	the	Fortress	,	where	Government	House	now	stands
贝雷斯福德	制成	他的	总部	在	这	堡垒	,	在哪里	政府	房子	现在	站立

, [siːzd] [sʌm; səm][wʌn] ,

,	seized	some	1	,
,	查获	一些	1	,

贝雷斯福德将总部设在堡垒内，也就是现在的总督府所在地，并占领了大约1,

- , - " ['peisəuz] " ,

500	,	000	"	pesos	"	,
-	,	-	"	比索	"	,

500,000"比索"，

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['seɪɪŋ] [ɪn] [ɪ'fekt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ækt][wɪð; wɪθ] [ʌn'baʊndɪd]

and	issued	a	proclamation	saying	in	effect	that	he	would	act	with	unbounded
和	发布	一个	公告	说	在	影响	那	他	会	行为	和	无界

[ˌmægnə'nɪmətɪ][prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['sɪti] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrətɪ] .

magnanimity	provided	the	city	recognized	his	authority	.
海量	假如	这	城市	认可	他的	权威	.

他发布公告，大意是只要这座城市承认他的权威，他就会以无限的宽宏大量行事。

[hiː; hi] [ʃɪpt] [wʌn] , - , - " ['peisəuz] " [tuː; tə] ['lʌndən] ;

He	shipped	1	,	000	,	000	"	pesos	"	to	London	;
他	已发货	1	,	-	,	-	"	比索	"	到	伦敦	;

他向伦敦运送了 100 万比索；

[ðə; ði] ['mʌni] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'veid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔ:rf] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk]

the	money	arrived	safely	and	was	conveyed	from	the	wharf	to	the	Bank
这	钱	到达的	安全	和	曾是	传递	从	这	码头	到	这	银行

[ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ['ʌndər] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [gɑ:rd] [ə'mɪd] [mʌtʃ] ['pɑ:pjələr][ɪn'θu:ziæzəm] .

of	England	under	strong	and	impressive	guard	amid	much	popular	enthusiasm	.
的	英格兰	在下面	强的	和	感人的	警卫	之中	很多	受欢迎的	热情	.

这笔钱安全抵达，在强大而令人印象深刻的护卫下，从码头被运送到英格兰银行，现场民众热情高涨。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [spek'tækjələr] [ɪ'vent] , [haʊ'evər] ,

Before	the	date	of	this	spectacular	event	,	however	,
前	这	日期	的	这	壮观的	事件	,	然而	,

然而，在这场盛事发生之前，

['bɛrɪsfərd] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [ænd; ənd][hæd; həd] [sə'rendərd] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] - , - , ['æftər]

Berresford	had	been	attacked	and	had	surrendered	on	August	12	,	1806	,	after
贝雷斯福德	有	到过	遭到攻击	和	有	投降	在	八月	-	,	-	,	后

[ə; eɪ]

a
一个

贝雷斯福德遭到攻击后，于1806年8月12日投降。

[breɪv] [dɪ'fens] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [lɔ:st] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜ:rd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['skænti] ['fɔ:rsɪz] .

brave	defense	in	which	he	lost	about	one	-	third	of	his	scanty	forces	.
勇敢的	防御	在	哪个	他	丢失的	关于	一	-	第三	的	他的	稀少	力量	.

在英勇的抵抗中，他损失了大约三分之一的兵力。

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˌri:kən'kwɪstə] " .

This	is	known	as	the	"	Reconquista	"	.
这	是	已知	作为	这	"	收复失地运动	"	.

这就是所谓的“收复失地运动”。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑ:kjupaɪd][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] ['sʌmwʌt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][sɪks] [wi:ks] .

The	British	occupied	Buenos	Aires	somewhat	more	than	six	weeks	.
这	英国	占领	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	有些	更多的	比	六	周	.

英国人占领布宜诺斯艾利斯的时间略超过六周。

[ðə; ði] [ri:'kɒŋkwest] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [pɔɪnt] [ɪn]['ɑ:rdʒəntaɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	Reconquest	was	a	turning	point	in	Argentine	history	.
这	夺回	曾是	一个	转弯	观点	在	阿根廷	历史	.

收复失地运动是阿根廷历史上的一个转折点。

[ðə; ði] [ðen] ['vaɪsrɔɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['spænɪʃ] [ə'θɔ:rətiz] ,

The	then	Viceroy	Sobremonte	and	other	Spanish	authorities	,
这	然后	总督	-	和	其他	西班牙语	当局	,

当时的西班牙总督索布雷蒙特和其他西班牙官员

['hævɪŋ] [ræn] [ə'weɪ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

having	ran	away	upon	the	first	appearance	of	the	British	,
拥有	跑	离开	之上	这	第一的	外貌	的	这	英国	,

在英国人第一次出现时就逃走了，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['sɪtəznz] [met] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['lɪniərz] [tu:; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] ['neɪtɪv]

leading	citizens	met	and	appointed	General	Liniers	to	command	the	native
领导	公民	遇见	和	任命	一般的	线性	到	命令	这	本国的

['fɔ:rsɪz] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ri:'kɒŋkwest] ,

forces	,	and	after	the	Reconquest	,
力量	,	和	后	这	夺回	,

当地主要公民齐聚一堂，任命利尼尔斯将军指挥土著军队，随后进行了收复失地运动。

[ə; eɪ] ['kɑːŋgrəs] [wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [baɪ]['pɑːpjələr][voʊt][ænd; ənd] [kən'fəːd] [ɑːn] ['lɪniərz] [ɔːl][ðə; ði]

a	Congress	was	elected	by	popular	vote	and	conferred	on	Liniers	all	the
一个	国会	曾是	当选	经过	受欢迎的	投票	和	授予	在	线性	全部	这

['paʊɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] .

powers	of	the	Viceroy	.
权力	的	这	总督	.

国民大会由民众投票选举产生，并授予利尼尔斯总督的所有权力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn][fækt] [ɪf] [nɑːt][ɪn] [neɪm] .

It	was	a	revolution	in	fact	if	not	in	name	.
它	曾是	一个	革命	在	事实	如果	不是	在	姓名	.

即使没有正式命名，但实际上也是一场革命。

[ðə; ði]['sekənd] ['brɪtɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ə'kɜːrd] [ɪn] - [ænd; ənd][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]

The	second	British	invasion	occurred	in	1807	and	was	made	by	a	larger
这	第二	英国	入侵	发生	在	-	和	曾是	制成	经过	一个	更大的

[ænd; ənd] [mɔːr] ['θɜːrəli] ['ɔːrgənaɪzd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

and	more	thoroughly	organized	expedition	,
和	更多的	彻底	组织	远征	,

第二次英国入侵发生在1807年，这次的远征规模更大，组织也更加严密。

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌdɪsɪm'bɑːrk][sʌm; səm] - , - [men] .

being	able	to	disembark	some	12	,	000	men	.
存在	有能力的	到	下船	一些	-	,	-	男人	.

能够让大约 12,000 名士兵下船。

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [hæd; həd][hæd; həd]['æmp(ə)l] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θretnd] ['deɪndʒər] ;

Buenos	Aires	had	had	ample	news	of	the	threatened	danger	;
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	有	有	充足	消息	的	这	威胁	危险	;

[truːps] [wɜːr; wər] [drɪld] [ænd; ənd] [treɪnd] ;

troops	were	drilled	and	trained	;
军队	是	钻孔	和	受过训练	;

布宜诺斯艾利斯早已得知危险来临的消息；军队也进行了演习和训练；

['kænən] [wɜːr; wər][kæst] ; [ænd; ənd] ['paʊdər] [wʌz; wəz] ['hɜːrid] [frʌm; frəm] ['tʃɪli] , ['kærid] ['oʊvər][ðə; ði]

cannon	were	cast	;	and	powder	was	hurried	from	Chile	,	carried	over	the
大炮	是	投掷	;	和	粉末	曾是	慌忙	从	智利	,	携带	超过	这

['maʊntnz] [ɑːn] ['wɪlɪŋ] ['ʃəuldəz] .

mountains	on	willing	shoulders	.
山脉	在	愿意的	肩膀	.

大炮被铸造出来；火药从智利匆匆运来，由热心的人们扛着翻过群山。

['vaɪsrɔɪ] - [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd]['æftər] [ə'bɔːrtɪv] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌriə'sʊm]

Viceroy	Sobremonte	had	returned	and	after	abortive	attempts	to	reassume
总督	-	有	返回	和	后	未遂	尝试	到	重新承担

['paʊər] ,

power	,
力量	,

总督索布雷蒙特已经返回，并在几次试图重新掌权的失败尝试后，

[hæd; həd] [bɪn] [baɪ]['pɑːpjələr][voʊt] ['fɔːrməli] [dɪ'pəʊzd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .

had	been	by	popular	vote	formally	deposed	and	imprisoned	.
有	到过	经过	受欢迎的	投票	正式地	被罢免	和	被监禁	.

经民众投票正式罢免并监禁。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər][wʌz; wəz] ['lɪniərz] .

The	man	of	the	hour	was	Liniers	.
这	男人	的	这	小时	曾是	线性	.

当晚的焦点人物是利尼尔斯。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪˈkɔːʃəneri] [ˈmeʒər] , [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkæptʃərd] [ˌmɔntəˈvidiəu; ˌmɔntiviˈdeiəu][ɪn]

As	a	precautionary	measure	,	the	British	captured	Montevideo	in
作为	一个	预防	措施	,	这	英国	捕获	蒙得维的亚	在

[ˈfebrueri] .

February	.
二月	.

作为预防措施，英国人在二月份占领了蒙得维的亚。

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [sɜːr][ˈsæmjuəl] [ˈɔːkˌmʌti] ,

The	Commander	-	in	-	chief	,	Sir	Samuel	Auchmuty	,
这	指挥官	-	在	-	首席	,	先生	塞缪尔	奥赫穆蒂	,

总司令塞缪尔·奥克穆蒂爵士

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] - [bɔːrn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [huː] [hæd; həd][ˈsaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈɪŋglənd] [æt; ət][ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ]

a	native	-	born	North	American	who	had	sided	with	England	at	the	opening
一个	本国的	-	出生	北	美国人	WHO	有	侧面	和	英格兰	在	这	开幕

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] ,

of	our	Revolution	,
的	我们的	革命	,

一位土生土长的北美人，在独立战争初期站在了英国一边。

[rɪˈpɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgʌvərnmənt] :

reported	from	there	to	his	Government	:
据报道	从	那里	到	他的	政府	:

他从那里向他的政府汇报了情况：

— " [ðə; ði] [əˈpreʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] - [ˈkʌntri] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə]

—	"	The	oppression	of	the	Mother	-	country	has	made	the	natives	anxious	to
—	"	这	压迫	的	这	母亲	-	国家	有	制成	这	本地人	焦虑的	到

[breɪk] [ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv] [speɪn] ,

break	the	yoke	of	Spain	,
休息	这	轭	的	西班牙	,

“祖国的压迫使土著居民渴望挣脱西班牙的枷锁。”

[ænd; ənd] [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər] [ˈɪgnərəns] , [ˌɪməˈrælәti] [ænd; ənd] [ɪˈneɪt] [bɑːrˈbærәti][ˈrendər][ðem; ðəm]

and	although	their	ignorance	,	immorality	and	innate	barbarity	render	them
和	虽然	他们的	无知	,	不道德	和	先天	野蛮	使成为	他们

[kəmˈpliːtli]

completely
完全地

尽管他们的无知、不道德和与生俱来的野蛮使他们完全

[ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv][self] - [ˈgʌvərnmənt] ,

incapable	of	self	-	government	,
无法	的	自己	-	政府	,

不具备自治能力，

[ðeɪ] [dɪˈzaɪər][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [əˈmɛrɪkənz] [ænd; ənd] [ɪˈrekt] [æn; ən]

they	desire	to	follow	in	the	steps	of	the	North	Americans	and	erect	an
他们	欲望	到	跟随	在	这	步骤	的	这	北	美国人	和	直立	一个

[ˌɪndɪˈpendənt] [steɪt] " .

independent	state	"	.
独立的	状态	"	.

他们渴望效仿北美人的脚步，建立一个独立的国家”。

[əˈnʌðər] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [neɪmd] [ˈwɪljəm] [waɪt] , [huː] [hæd; həd] [lɪvd] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ɪn]

Another	North	American	named	William	White	,	who	had	lived	several	years	in
其他	北	美国人	命名	威廉	白色的	,	WHO	有	居住地	一些	年	在

[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] ,

Buenos	Aires	,
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

另一位名叫威廉·怀特的北美居民，曾在布宜诺斯艾利斯生活多年。

[traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [æn; ən] [əˈgriːmənt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɑːdʒəntainz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [baɪ]

tried	to	bring	about	an	agreement	between	the	Argentines	and	the	British	by
尝试	到	带来	关于	一个	协议	之间	这	阿根廷人	和	这	英国	经过

[wɪtʃ] [ˈɑːrdʒəntaɪn] [ˌɪndɪˈpendəns] [ˈʌndər] [ˈbrɪtɪʃ] [prəˈtekʃn] [wʊd] [biː; bi] [sɪˈkjʊrd] .

which	Argentine	independence	under	British	protection	would	be	secured	.
哪个	阿根廷	独立	在下面	英国	保护	会	是	安全	.

试图促成阿根廷和英国达成协议，以确保阿根廷在英国的保护下获得独立。

[ˈnʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] ,

Nothing	came	of	the	suggestion	,
没有什么	来了	的	这	建议	,

这个建议最终没有得到任何回应。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtræktɪd] [ʃoʊz] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ɑːrmd] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz]

but	the	attention	it	attracted	shows	that	even	when	armed	invasion	was
但	这	注意力	它	吸引	演出	那	甚至	什么时候	武装	入侵	曾是

['θretnd] ,

threatened	,
威胁	,

但它所引起的关注表明，即使在武装入侵受到威胁的情况下，

['eni] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ['spænɪʃ] [əˈpreʃn] [hæd; həd] [ədˈhɪərənts] .

any	chance	to	escape	Spanish	oppression	had	adherents	.
任何	机会	到	逃脱	西班牙语	压迫	有	信徒	.

任何逃离西班牙压迫的机会都有拥护者。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu] [ænd; ənd] ['lændɪd]

The	British	army	was	brought	over	from	Montevideo	and	landed
这	英国	军队	曾是	带来	超过	从	蒙得维的亚	和	登陆

[æt; ət] [ˌense'nɑːðɑː ;英语,ense'nɑːdə] ,

at	Ensenada	,
在	恩塞纳达	,

英国军队从蒙得维的亚出发，在恩塞纳达登陆。

[naʊ] [ðə; ði] [pɔːrt] [ʌv; əv] [lɑː] ['plɑːtɑː] .

now	the	port	of	La	Plata	.
现在	这	港口	的	拉	普拉塔	.

现在是拉普拉塔港。

['dʒen(ə)rəl] ['ɔːkˌmʌti] [hæd; həd] [bɪn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪtˌlɑːk, 'hwaɪtˌlɑːk] , [ə; eɪ]

General	Auchmuty	had	been	succeeded	by	General	Whitelock	,	a
一般的	奥赫穆蒂	有	到过	成功了	经过	一般的	怀特洛克	,	一个

[kɔːrt] ['feɪvərɪt] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['mɪləteri] [kə'pæsəti] .

Court	favorite	of	limited	military	capacity	.
法庭	最喜欢的	的	有限的	军队	容量	.

奥克穆蒂将军的继任者是怀特洛克将军，他是宫廷宠臣，但军事能力有限。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['mɑːtʃt] [ə'genst] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] , [ænd; ənd] [ɪn] ['pleɪsɪz] [hæd; həd] ['pɑːrʃ(ə)l]

The	British	marched	against	Buenos	Aires	,	and	in	places	had	partial
这	英国	行军	反对	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,	和	在	地方	有	部分的

[sək'ses] ,

success	,
成功	,

英国人向布宜诺斯艾利斯进军，并在一些地方取得了部分成功。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈtæks] [wɪtʃ] ['læstɪd] [frʌm; frəm] [dʒʊˈlaɪ] [ˌtuːˈtuː] [tuː; tə] [dʒʊˈlaɪ] [sɪks]

but	the	result	of	the	attacks	which	lasted	from	July	2	to	July	6
但	这	结果	的	这	攻击	哪个	持续	从	七月	2	到	七月	6

[wʌz; wəz] [kəmˈpliːt] [sək'ses] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [dɪˈfɛndɚz] .

was	complete	success	for	the	Argentine	defenders	.
曾是	完全的	成功	为了	这	阿根廷	后卫	.

但从 7 月 2 日到 7 月 6 日的进攻最终以阿根廷防守者的彻底胜利告终。

[ðɪs] [ɪz] [noʊn] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz][ðə; ði] " [di'fɛnsɑ:] " .

This	is	known	in	history	as	the	"	Defensa	"	.
这	是	已知	在	历史	作为	这	"	防御	"	.

历史上这被称为"Defensa"。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [rɪ'taɪərd][tu:; tə][,mɔntə'vidiəu; ,mɔntivi'deiəu] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [mʌnθs] ['leɪtər] [rɪ'tɜ:rnd]

The	British	retired	to	Montevideo	,	and	some	months	later	returned
这	英国	退休	到	蒙得维的亚	,	和	一些	几个月	之后	返回

[hoʊm] .

home	.
家	.

英国人撤退到蒙得维的亚，几个月后返回家乡。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [steɪ] [ɪn][,mɔntə'vidiəu; ,mɔntivi'deiəu] ,

During	their	stay	in	Montevideo	,
期间	他们的	停留	在	蒙得维的亚	,

在他们逗留蒙得维的亚期间，

[ðeɪ] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] [wɪtʃ] [hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n][bəuθ][ðer; ðər][ænd; ənd]

they	published	a	newspaper	which	had	considerable	circulation	both	there	and
他们	已发布	一个	报纸	哪个	有	大量	循环	两个都	那里	和

[ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] ;

in	Buenos	Aires	;
在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	;

他们出版了一份报纸，在当地和布宜诺斯艾利斯都有相当大的发行量；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔ:rgən][ænd; ənd]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] ['brɪtɪʃ] ['prizənəz] [hu:] [hæd; həd]['dʒen(ə)rəli]

and	that	organ	and	contact	with	British	prisoners	who	had	generally
和	那	器官	和	接触	和	英国	囚犯	WHO	有	一般来说

['frendli] ['tri:tmənt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɑ:rdʒəntaɪn]['kæptərz] ,

friendly	treatment	from	their	Argentine	captors	,
友好的	治疗	从	他们的	阿根廷	俘虏者	,

以及与英国战俘的接触，这些战俘通常受到阿根廷俘虏者的友好对待。

[kən'fɜ:rmd] [ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ðæt] [speɪn] [wʌz; wəz] ['dekədənt] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd]

confirmed	the	public	opinion	that	Spain	was	decadent	and	that	unrestricted
确认的	这	民众	观点	那	西班牙	曾是	颓废	和	那	不受限制的

['kɑ:mɜ:rs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] ,

commerce	with	the	whole	world	,
商业	和	这	所有的	世界	,

这证实了公众舆论，即西班牙已经衰落，并且与全世界进行不受限制的贸易。

[æz; əz] ['præktɪst] [baɪ] ['ɪŋgləndˌ] , [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [moʊst][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] .

as	practiced	by	England	,	was	the	one	thing	most	to	be	desired	.
作为	练习	经过	英格兰	,	曾是	这	一	事物	最多	到	是	想要的	.

以英国的做法来看，这是最值得追求的事情。

['menʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][frən'sɪskoʊ][mə'rændə] , [ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] [ænd; ənd] ['gretɪst] [ʌv; əv]

Mention	should	be	made	of	Francisco	Miranda	,	the	earliest	and	greatest	of
提到	应该	是	制成	的	弗朗西斯科	米兰达	,	这	最早	和	最	的

[ɔ:l][ðə; ði]

all	the
全部	这

应该提及弗朗西斯科·米兰达，他是所有……中最古老、最伟大的。

[ə'pɔsəlz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['fri:dəm] , [ænd; ənd] [tə'deɪ] ['præktɪkli] [fər'gɑ:tn] .

apostles	of	South	American	freedom	,	and	today	practically	forgotten	.
使徒	的	南	美国人	自由	,	和	今天	几乎	被遗忘的	.

他们是南美自由的使者，如今却几乎被人遗忘。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ˌvenə'zweɪlə] , [fɔːt] ['ʌndər] ['wɑːʃɪŋtən] , [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['hæmɪltən]

He	was	born	in	Venezuela	,	fought	under	Washington	,	a	friend	of	Hamilton
他	曾是	出生	在	委内瑞拉	,	战斗	在下面	华盛顿	,	一个	朋友	的	汉密尔顿

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌlæfi'et] ,

and	of	Lafayette	,
和	的	拉斐特	,

他出生于委内瑞拉，曾效力于华盛顿麾下，是汉密尔顿和拉法耶特的挚友。

[ə; eɪ][pɑːr'tɪsɪpənt][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [pɪt] ,

a	participant	in	the	French	Revolution	,	a	confidant	of	the	younger	Pitt	,
一个	参与者	在	这	法语	革命	,	一个	知己	的	这	年轻	匹兹堡	,

法国大革命的参与者，小皮特的密友，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['kæθrɪn] [iː][ʌv; əv] ['rʌʃə] ,

distinguished	by	Catherine	II	of	Russia	,
杰出的	经过	凯瑟琳	二	的	俄罗斯	,

由俄罗斯女皇叶卡捷琳娜二世创立，

[ænd; ənd] [noʊn] ['pɜːrsənəli] [tuː; tə] - [huː] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['luːnətɪk][ɪn'spaɪərd][baɪ]

and	known	personally	to	Napoleón	who	considered	him	a	lunatic	inspired	by
和	已知	亲自	到	-	WHO	经过考虑的	他	一个	疯子	灵感	经过

[ə; eɪ][spɑːrk][ʌv; əv]['seɪkrɪd] [fleɪm] .

a	spark	of	sacred	flame	.
一个	火花	的	神圣	火焰	.

他与拿破仑私交甚笃，拿破仑认为他是个疯子，被一丝神圣的火焰所感召。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [mæn] , [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [ɪn][bəuθ][ðə; ði][oʊld]

He	was	an	extraordinary	man	,	a	champion	of	liberty	in	both	the	Old
他	曾是	一个	非凡的	男人	,	一个	冠军	的	自由	在	两个都	这	老的

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

and	the	New	World	.
和	这	新的	世界	.

他是一位杰出的人物，是旧世界和新世界自由的捍卫者。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts]

He	tried	to	induce	England	to	invade	Spanish	America	to	bring	about	its
他	尝试	到	诱导	英格兰	到	入侵	西班牙语	美国	到	带来	关于	它是

[ˌɪndɪ'pendəns] ,

independence	,
独立	,

他试图诱使英国入侵西班牙美洲，以促成其独立。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ɪn] - [ʌv; əv] [pɪt] , [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [kə'loʊniəl]

but	the	untimely	death	in	1806	of	Pitt	,	the	champion	of	American	Colonial
但	这	不合时宜	死亡	在	-	的	匹兹堡	,	这	冠军	的	美国人	殖民

['friːdəm] , ['frʌstreɪtɪd] [hɪz; ɪz][hoʊps] .

freedom	,	frustrated	his	hopes	.
自由	,	沮丧的	他的	希望	.

但美国殖民地自由的捍卫者皮特于 1806 年英年早逝，使他的希望落空。

[hiː; hi] ['sentrəlaɪzd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['tendənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ə'mɛrɪkənz] ['rezɪdənt] [ɪn]

He	centralized	the	revolutionary	tendencies	of	the	Spanish	Americans	resident	in
他	集中	这	革命性的	倾向	的	这	西班牙语	美国人	居民	在

['jʊrəp] ,

Europe	,
欧洲	,

他集中了居住在欧洲的西班牙裔美国人的革命倾向。

['ɔːrgənaɪzd] [ˌsɪstə'mætɪk] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][ɪn] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə] ,

organized	systematic	relations	with	the	dissatisfied	in	Spanish	America	,
组织	系统	关系	和	这	不满	在	西班牙语	美国	,

与西班牙美洲不满分子建立有组织的系统关系，

[ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ɪn] ['lʌndən] [tɔːrdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] ['sentʃəri] ,

and	founded	in	London	towards	the	close	of	the	XVIII	century	,
和	创立	在	伦敦	向	这	关闭	的	这	十八	世纪	,

成立于18世纪末的伦敦

[ə; eɪ] [greɪt] ['siːkrət][sə'saɪəti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə'fɪlieɪtɪd] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [stroʊv] [fɔːr; fər] [ə'merɪkən]

a	great	secret	society	with	which	affiliated	all	those	who	strove	for	American
一个	伟大的	秘密	社会	和	哪个	附属	全部	那些	WHO	努力	为了	美国人

[ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] .

emancipation	.
解放	.

一个庞大的秘密社团，所有为美国解放而奋斗的人都加入了这个社团。

[ðə; ði] ['lʌndən] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ði] " [greɪt] [ə'merɪkən] - " ,

The	London	lodge	was	named	the	"	Great	American	Reunión	"	,
这	伦敦	小屋	曾是	命名	这	"	伟大的	美国人	-	"	,

伦敦的这家分店被命名为"伟大的美国重聚"。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [ɪts] ['ɔːspɪsɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['sentʃəri] ,

and	under	its	auspices	during	the	early	years	of	the	XIX	century	,
和	在下面	它是	庇护	期间	这	早期的	年	的	这	十九	世纪	,

并在其庇护下，于19世纪初.....

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [səb'sɪdieri] ['lɑːdʒɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [laʊ'tɑːroʊ][sə'saɪəti] " [wʌz; wəz]['ɔːrgənaɪzd]

a	chain	of	subsidiary	lodges	called	the	"	Lautaro	Society	"	was	organized
一个	链	的	子公司	旅馆	称为	这	"	劳塔罗	社会	"	曾是	组织

[θruː'aʊt] [speɪn] .

throughout	Spain	.
自始至终	西班牙	.

在西班牙各地组织了一系列名为"劳塔罗协会"的附属分会。

['fɜːrðər] ['refrəns] [tuː; tə] [ðɪs] ['paʊərf(ə)l][sə'saɪəti] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .

Further	reference	to	this	powerful	society	will	be	made	.
更远	参考	到	这	强大的	社会	将要	是	制成	.

下文将进一步提及这个强大的社团。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ə; eɪ] [briːf] [glæns] [æt; ət] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn] ['jʊrəp] [ɪz] ['nesəseri] .

At	this	point	,	a	brief	glance	at	conditions	in	Europe	is	necessary	.
在	这	观点	,	一个	简短的	瞥一眼	在	状况	在	欧洲	是	必要的	.

此时，有必要简要了解一下欧洲的局势。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [speɪn] [ænd; ənd] [fræns] , [meɪd] [ɪn] - , ['læstɪd] [ʌn'tɪl] - ,

The	alliance	between	Spain	and	France	,	made	in	1795	,	lasted	until	1808	,
这	联盟	之间	西班牙	和	法国	,	制成	在	-	,	持续	直到	-	,

西班牙和法国于1795年缔结的联盟一直持续到1808年。

[wen] [speɪn] [dʒɔɪnd] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə] [krʌʃ] - .

when	Spain	joined	England	in	the	effort	to	crush	Napoleón	.
什么时候	西班牙	加入	英格兰	在	这	努力	到	压碎	-	.

西班牙与英国联手对抗拿破仑。

- [ˌðerə'pɑːn] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['ɑːmiz] ['ɪntuː][speɪn] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] ['kɔŋkəd] [ˌaɪ 'tiː]

Napoleón	thereupon	took	his	armies	into	Spain	and	completely	conquered	it
-	于是	采取	他的	军队	进入	西班牙	和	完全地	征服	它

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['kædɪz] [wɪtʃ] [held] [aʊt] ['ʌndər]

with	the	single	exception	of	the	city	of	Cádiz	which	held	out	under
和	这	单身的	例外	的	这	城市	的	加的斯	哪个	握住	出去	在下面

于是拿破仑率军进入西班牙，除了顽强抵抗的加的斯城外，其余全部征服了西班牙。

[ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] .

the	protection	of	the	guns	of	the	British	fleet	.
这	保护	的	这	枪支	的	这	英国	舰队	.

保护英国舰队的火炮。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [kɪŋ] [tʃɑːrlz] [ˌaɪ 'viː] ['æbdɪkeɪt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]['fəːdə,nænd][ˌviːˌaɪ'aɪ]
In 在 **the** 这 **same** 相同的 **year** 年 **,** , **King** 国王 **Charles** 查尔斯 **IV** 第四 **abdicated** 退位 **in** 在 **favor** 偏爱 **of** 的 **his** 他的 **son** 儿子 **Ferdinand** 费迪南德 **VII** 七
,
,
,

同年，查理四世国王退位，将王位传给了他的儿子费迪南七世。

[huː] [ʌn'hæpɪli] [wʌz; wəz] ['prɑːmptli] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .
who WHO **unhappily** 不幸地 **was** 曾是 **promptly** 及时 **captured** 捕获 **by** 经过 **the** 这 **French** 法语 **.** .

不幸的是，他很快就被法国人俘虏了。

- [meɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] ,
Napoleón - **made** 制成 **his** 他的 **brother** 兄弟 **Joseph** 约瑟夫 **,** , **King** 国王 **of** 的 **Spain** 西班牙 **,** ,

拿破仑拥立他的兄弟约瑟夫为西班牙国王。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɪmprəvaɪzd] ['mɑːnərk] [sent][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [pleɪt] [ɪn'vaɪtɪŋ]
and 和 **this** 这 **improvised** 即兴发挥 **monarch** 君主 **sent** 发送 **a** 一个 **messenger** 信使 **to** 到 **the** 这 **River** 河 **Plate** 盘子 **inviting** 邀请
[səb'mɪʃ(ə)n] .
submission 提交 **.** .

这位临时君主派使者前往拉普拉塔河地区，邀请当地臣服。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
It 它 **was** 曾是 **refused** 拒绝 **.** .

被拒绝了。

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kɪŋ] ['biːɪŋ] ['kæptɪv] , [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['kædɪz][tuː; tə]['gʌvərn]
The 这 **legitimate** 合法的 **King** 国王 **being** 存在 **captive** 俘虏 **,** , **a** 一个 **Council** 理事会 **was** 曾是 **established** 已确立的 **in** 在 **Cádiz** 加的斯 **to** 到 **govern** 治理
[ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
in 在 **his** 他的 **name** 姓名 **,** ,

合法的国王被俘后，在加的斯成立了一个议会，以他的名义进行统治。

[bʌt; bət][ɪn] - , [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['kædɪz][rɪ'voʊltɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]
but 但 **in** 在 **1810** - **,** , **the** 这 **people** 人们 **of** 的 **Cádiz** 加的斯 **revolted** 反抗 **against** 反对 **the** 这 **Council** 理事会 **,** , **assassinated** 被暗杀 **the** 这
['gʌvərnər] ,
Governor 州长 **,** ,

但在1810年，加的斯人民起义反抗议会，刺杀了总督。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['riːdʒənsi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [riː'ækʃəˌnɛriːz] [ə'suːmd] ['paʊər] [tuː; tə][ækt][fɔːr; fər]
and 和 **a** 一个 **Regency** 摄政时期 **composed** 由 **of** 的 **reactionaries** 反动派 **assumed** 假定 **power** 力量 **to** 到 **act** 行为 **for** 为了
['fəːdə,nænd][ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Ferdinand 费迪南德 **VII** 七 **.** .

由反动派组成的摄政集团掌握了权力，代表斐迪南七世行事。

[əd'vaɪs] [riːtʃt] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [meɪ] , - ,
Advices 建议 **reached** 达到 **Buenos** 布宜诺斯艾利斯 **Aires** 爱丽丝 **about** 关于 **the** 这 **middle** 中间 **of** 的 **May** 可能 **,** , **1810** - **,** ,

1810年5月中旬左右，相关消息传到了布宜诺斯艾利斯。

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ækt][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒənsi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [rɪ'voʊk] [ðə; ði] [dɪ'kriːt] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	first	act	of	the	Regency	had	been	to	revoke	the	decree	of	the
那	这	第一的	行为	的	这	摄政时期	有	到过	到	撤销	这	法令	的	这

[nuː] ['vaɪsrɔɪ] ,

new	Viceroy	,
新的	总督	,

摄政王的第一项举措就是撤销新任总督的法令。

[sɪ'snɛˌroʊs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ə; eɪ] [friː] [pɔːrt] ,

Cisneros	,	which	had	made	Buenos	Aires	a	free	port	,
西斯内罗斯	,	哪个	有	制成	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	一个	自由的	港口	,

西斯内罗斯使布宜诺斯艾利斯成为自由港。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['fɜːrðər] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər] [lɔːz] ['kʌvərɪŋ] [mə'nɑːpəli] [baɪ] [speɪn] [ʌv; əv]

and	had	further	ordered	that	the	former	laws	covering	monopoly	by	Spain	of
和	有	更远	订购	那	这	以前的	法律	覆盖	垄断	经过	西班牙	的

[ɔːl][kə'loʊniəl] ['kɑːmɜːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'fɔːrst] [mɔːr] ['strɪktli] [ðæn; ðən]['evər] .

all	Colonial	commerce	should	be	enforced	more	strictly	than	ever	.
全部	殖民	商业	应该	是	强制执行	更多的	严格	比	曾经	.

并进一步下令，要比以往更加严格地执行西班牙对所有殖民地商业的垄断法律。

" [ðɪs] " , [sez] ['maɪtər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['ekoʊ][ʌv; əv]['dekədənt] [speɪn] ,

"	This	"	,	says	Mitre	,	"	was	the	echo	of	decadent	Spain	,
"	这	"	,	说道	主教冠	,	"	曾是	这	回声	的	颓废	西班牙	,

米特雷说："这是颓废的西班牙的回响。"

[wɪtʃ] [fɪrd] [ɪts] ['kæptɪv] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tʃeɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz]

which	feared	its	captive	would	escape	and	tried	to	chain	it	to	abuses
哪个	害怕	它是	俘虏	会	逃脱	和	尝试	到	链	它	到	滥用

[baɪ] [in'fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm] " .

by	enforcing	them	"	.
经过	强制执行	他们	"	.

它担心俘虏会逃跑，于是试图通过强制执行虐待行为来将其束缚起来）。

[ðə; ði] [nuːz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sen'seɪʃ(ə)n] .

The	news	created	a	profound	sensation	.
这	消息	创建	一个	深刻的	感觉	.

这条消息引起了巨大的轰动。

[ɑːn] [meɪ] 18th . , [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['rɑːgəˌtɔːri] [dɪ'kriːt] ,

On	May	18th	.	,	the	Viceroy	issued	a	rogatory	decree	,
在	可能	18th	.	,	这	总督	发布	一个	请求	法令	,

5月18日，总督颁布了司法协助令。

[en'triːtɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] - ['kʌntri] .

entreating	the	people	to	remain	loyal	to	the	Mother	-	country	.
恳求	这	人们	到	保持	忠诚	到	这	母亲	-	国家	.

恳请人民对祖国保持忠诚。

[ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] ['lidər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [speɪn] [hæd; həd] [læpst] ,

The	Argentine	leaders	replied	that	the	Government	of	Spain	had	lapsed	,
这	阿根廷	领导人	回复	那	这	政府	的	西班牙	有	失效	,

阿根廷领导人回应说，西班牙政府已经失效。

[ðæt] ['ɔːrdərz] ['emәˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][self] - [ə'pɔɪntɪd] ['riːdʒənsi] [ɪn]['kædɪz][wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt]

that	orders	emanating	from	the	self	-	appointed	Regency	in	Cádiz	were	without
那	订单	散发	从	这	自己	-	任命	摄政时期	在	加的斯	是	没有

['liːg(ə)l]['vælјuː] ,

legal	value	,
合法的	价值	,

加的斯自封的摄政王颁布的命令不具有法律效力。

[ðæt] [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kɪŋ] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] ['vaɪsrɔɪ] ,

that	as	there	was	no	King	there	could	be	no	Viceroy	,
那	作为	那里	曾是	不	国王	那里	可以	是	不	总督	,

既然没有国王，也就不可能有总督。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [ænd; ənd] ['nesəseri] [ðæt] [steps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən]

and	that	therefore	it	was	right	and	necessary	that	steps	should	be	taken
和	那	所以	它	曾是	正确的	和	必要的	那	步骤	应该	是	已采取

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][self] - ['gʌvərnmənt] .

to	arrange	for	self	-	government	.
到	安排	为了	自己	-	政府	.

因此，采取措施安排自治是正确且必要的。

[ðiːz] [aɪ'diːəz][wɜːr; wər][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd]

These	ideas	were	proclaimed
这些	想法	是	宣布

这些理念被宣告出来

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [ə'plɔːz] .

throughout	the	city	and	were	received	with	general	applause	.
自始至终	这	城市	和	是	已收到	和	一般的	掌声	.

在全城范围内演出，并受到普遍掌声。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] ['hedɪd] [baɪ] [kɑː'stɛli] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] ['kaʊns(ə)l] ,

A	committee	headed	by	Castelli	called	on	the	Viceroy	and	on	the	City	Council	,
一个	委员会	标题	经过	卡斯特利	称为	在	这	总督	和	在	这	城市	理事会	,

卡斯特利领导的一个委员会拜访了总督和市议会，

['æskɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] , [bʌt; bət] [met] [wɪð; wɪθ]

asking	that	an	expression	of	public	opinion	be	secured	,	but	met	with
问	那	一个	表达	的	民众	观点	是	安全	,	但	遇见	和

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

要求确保公众意见的表达，但遭到抵制。

[ðə; ði] ['lidər] ['θretnd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [dɪd][nɑːt] [kən'voʊk] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðeɪ] [wʊd]

The	leaders	threatened	that	if	the	authorities	did	not	convoke	the	people	,	they	would
这	领导人	威胁	那	如果	这	当局	做过	不是	召开	这	人们	,	他们	会

,

,

,

领导人威胁说，如果当局不召集民众，他们就会.....

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪm'plɔɪ] [fɔːrs] [ɪf] ['nesəseri] .

and	would	employ	force	if	necessary	.
和	会	采用	力量	如果	必要的	.

必要时会使用武力。

[ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] [rɪ'lʌktəntli] [kən'sentid] ,

The	Viceroy	and	Council	reluctantly	consented	,
这	总督	和	理事会	勉强	同意	,

总督和议会勉强同意了。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['sɪtəznz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ə; eɪ]['pʌblɪk] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]

and	the	most	influential	citizens	were	summoned	to	a	public	meeting	to
和	这	最多	有影响	公民	是	被召唤	到	一个	民众	会议	到

[biː; bi] [held] [ɑːn] [meɪ] 22nd .

be	held	on	May	22nd	.
是	握住	在	可能	22nd	.

最有影响力的市民被召集到5月22日举行的公开会议上。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] , [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['plɑːzə] ['meɪoʊ] .

in	the	Town	Hall	,	now	on	the	west	side	of	the	present	Plaza	Mayo	.
在	这	镇	大厅	,	现在	在	这	西方	边	的	这	展示	广场	蛋黄酱	.

市政厅，现在位于梅奥广场西侧。

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] , ['bɪʃəp] ['luː] [dɪ'klerd] [ðæt] " [waɪl] ['spænɪʃ] [truːps] [held] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [speɪn] ,

At	this	meeting	,	Bishop	Lue	declared	that	"	While	Spanish	troops	held	an	inch	of	Spain	,
在	这	会议	,	主教	卢	声明	那	"	尽管	西班牙语	军队	握住	一个	英寸	的	西班牙	,

在这次会议上，卢主教宣称："当西班牙军队还占领着西班牙的一寸土地时，

[ðæt] [ɪntʃ] [kə'mɑːndid] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['spænjərd] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mænd] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] " .

that	inch	commanded	America	,	and	while	a	single	Spaniard	existed	in	America	,	he	should	command	the	Americans	"	.
那	英寸	命令	美国	,	和	尽管	一个	单身的	西班牙人	存在	在	美国	,	他	应该	命令	这	美国人	"	.

那寸土必争，足以统治美洲；只要美洲还有西班牙人存在，他就应该统治美国人。

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'dʒɝːnd] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,

The	session	was	adjourned	to	meet	on	the	following	day	,
这	会议	曾是	休会	到	见面	在	这	下列的	天	,

会议休会，改期至次日继续进行。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'gen] [ə'dʒɝːnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 24th .

when	it	was	again	adjourned	until	the	24th	.
什么时候	它	曾是	再次	休会	直到	这	24th	.

会议再次延期至24日。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [in'triːgz] [baɪ] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [dɪ'sɛnʃənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['peɪtriət] ['lidər] .

There	were	intrigues	by	the	Viceroy	and	his	friends	,	and	there	were	dissentions	among	the	patriot	leaders	.
那里	是	阴谋	经过	这	总督	和	他的	朋友们	,	和	那里	是	异议	之中	这	爱国者	领导人	.

总督和他的朋友们搞阴谋诡计，爱国领袖之间也存在分歧。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] 24th . [wʌz; wəz] [prə'lɔːŋd] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

The	meeting	on	the	24th	.	was	prolonged	far	into	the	night	,	and	the	public	,	,
这	会议	在	这	24th	.	曾是	延长	远的	进入	这	夜晚	,	和	这	民众	,	,

24日的会议一直持续到深夜，公众.....

['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] [reɪn] , [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

waiting	outside	in	the	cold	rain	,	became	impatient	.
等待	外部	在	这	寒冷的	雨	,	成为	不耐烦	.

在寒冷的雨中等待，他变得不耐烦了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] ['iːv(ə)n] ['æftər] [ðə; ði] [prə'træktɪd ˌproʊ'træktɪd] [dɪs'kʌʃnz] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,

Nothing	was	decided	even	after	the	protracted	discussions	and	on	the	next	morning	,
没有什么	曾是	决定	甚至	后	这	拖延	讨论	和	在	这	下一个	早晨	,

经过长时间的讨论，直到第二天早上，仍然没有任何决定。

[meɪ] - , - , [ðə; ði] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
May 25 , 1810 , the sun shining brightly ,
可能 - , - , 这 太阳 灼灼 明亮地 ,

1810年5月25日，阳光灿烂，

[ðə; ði]['plɑːzə] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] [huː] [went] [ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] [ænd; ənd]
the Plaza filled with people who went in procession to the Town Hall and
这 广场 已填 和 人们 WHO 去 在 游行 到 这 镇 大厅 和
[prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [dɪ'mænd] [saɪnd] [baɪ] ['nuːmərəs] ['sɪtəznz] ,
presented a written demand signed by numerous citizens ,
呈现 一个 书面 要求 签名 经过 很多的 公民 ,

广场上挤满了人，他们列队前往市政厅，递交了一份由众多市民签名的书面诉求。

[rɪ'kwaiərɪŋ] [ðæt] [fʊl] ['gʌvərnɪŋ] ['paʊɝz] [biː; bi] [pleɪst] [prə'vɪʒənəli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]
requiring that full governing powers be placed provisionally in the hands of a
需要 那 满的 治理 权力 是 放置 暂定 在 这 双手 的 一个
[kə'mɪti] [huːz] [neɪmz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] .
Committee whose names were given .
委员会 谁 姓名 是 给定 .

要求将全部管理权力暂时交由一个已指定人员的委员会行使。

[rɪ'fjuːz(ə)l][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['defɪnətli]
Refusal was impossible , and the Argentine then and there definitely
拒绝 曾是 不可能的 , 和 这 阿根廷 然后 和 那里 确实
[ə'suːmd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][self] - ['gʌvərnmənt] .
assumed the rights of self - government .
假定 这 权利 的 自己 - 政府 .

拒绝是不可能的，阿根廷人当时就此确立了自治权。

" [ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] " , ['maɪtər] [ri'maːks] , " [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd]
" The revolution " , Mitre remarks , " was effected
" 这 革命 " , 主教冠 评论 , " 曾是 受影响

“革命，”米特雷说道，“已经发生。”

[wɪ'ðaʊt] ['beɪənɪts] [ɔːr] ['vaɪələns] , [baɪ] [pjʊr] ['preʃər] [ʌv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [traɪ'ʌmfənt] [ɑːn][ðə; ði]
without bayonets or violence , by pure pressure of public opinion , triumphant on the
没有 刺刀 或者 暴力 , 经过 纯的 压力 的 民众 观点 , 凯 在 这
[graʊndz] [ʌv; əv]['riːz(ə)n] ,
grounds of reason ,
理由 的 原因 ,

没有使用刺刀或暴力，完全依靠舆论压力，以理性为依据取得了胜利。

[lɔː] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['welfer] ;
law and public welfare ;
法律 和 民众 福利 ;

法律和公共福利；

[əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌpɜːsə'kjuːʃəns] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['dɪgnəti] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [wɪtʃ] [hæd; həd]
abstaining from persecutions it with dignity removed the chains which had
禁欲 从 迫害 它 和 尊严 已移除 这 链条 哪个 有
[baʊnd] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'suːmd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] ['sɑːvrənti] [wɪð; wɪθ] ['ʌpraɪtnəs]
bound the nation and assumed the rights of sovereignty with uprightness
边界 这 国家 和 假定 这 权利 的 主权 和 正直
[ænd; ənd][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] " .
and moderation " .
和 适度 " .

它摒弃了迫害，以尊严解除了束缚国家的枷锁，并以正直和克制的态度行使了主权权利。

[ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈvaisrɔi,ʃip] [ɪn] - , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈniːgroʊz][ænd; ənd] [teɪm]

The	population	of	the	entire	Viceroyship	in	1810	,	including	negros	and	tame
这	人口	的	这	全部的	总督职位	在	-	,	包括	黑人	和	驯服

[ˈindiəns] ,

Indians	,
印度人	,

1810年整个总督辖区的人口，包括黑人和驯服的印第安人，

[ɪz][ˈkælkjuleɪtɪd][æt; ət] - , - , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - , - [lɪvd] [ɪn][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] ,

is	calculated	at	800	,	000	,	of	which	250	,	000	lived	in	Buenos	Aires	,
是	计算	在	-	,	-	,	的	哪个	-	,	-	居住地	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

据估计，总人口为 80 万，其中 25 万居住在布宜诺斯艾利斯。

[ˈsæntə][ˌef ˈiː] , [ˈɑːntreɪ, ˈɑːntrə][ˈriːoʊs] , [ˌkɔriˈentes] [ænd; ənd] [ˈjʊrəgwaɪ] , [ˈprɪnsəpli] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]

Santa	Fe	,	Entre	Ríos	,	Corrientes	and	Uruguay	,	principally	close	to	the
圣诞老人	铁	,	entre	里奥斯	,	科连特斯	和	乌拉圭	,	主要	关闭	到	这

[ˈrɪvəz] .

rivers	.
河流	.

圣达菲、恩特雷里奥斯、科连特斯和乌拉圭，主要靠近河流。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [ðə; ði][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz][ˈsɛvən] , - ,

In	the	same	year	,	the	population	of	the	United	States	was	7	,	000	,
在	这	相同的	年	,	这	人口	的	这	团结的	各州	曾是	7	,	-	,

同年，美国人口为7000人。

- , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɪvd] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ətˈlæntɪk] [ˈsiːbɔːrd] .

000	,	most	of	which	lived	close	to	the	Atlantic	seaboard	.
-	,	最多	的	哪个	居住地	关闭	到	这	大西洋	海岸	.

000，其中大部分居住在大西洋沿岸附近。

[ðiːz] [ˈfɪgjərz] [gɪv] [æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˌʌndərˈtʊk] [ðə; ði]

These	figures	give	an	idea	of	the	limited	number	of	people	who	undertook	the
这些	数据	给	一个	主意	的	这	有限的	数字	的	人们	WHO	承担	这

[faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [steɪt] [ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] .

foundation	of	a	new	State	in	South	America	.
基础	的	一个	新的	状态	在	南	美国	.

这些数字表明，在南美洲建立新国家的人数非常有限。

[ˈdifərɪŋ] [ˈloʊk(ə)l] [ˈɪmpʌlsɪz] [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [kənˈtrɪbjətːri] [ˌprɑːvəˈkeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]

Differing	local	impulses	but	the	same	contributory	provocation	from	the
不同	当地的	冲动	但	这	相同的	贡献者	挑衅	从	这

[riːdʒənsi][ɪn][ˈkædɪz] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [əˈmerɪkən] [ˈkɑːləniz] [tuː; tə][rɪˈvoʊlt][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv]

Regency	in	Cádiz	caused	all	the	Spanish	American	Colonies	to	revolt	in	the	year	of
摄政时期	在	加的斯	导致	全部	这	西班牙语	美国人	殖民地	到	反叛	在	这	年	的

- .

1810	.
-	.

尽管各地的动因各不相同，但加的斯摄政王的挑衅却起到了相同的作用，导致所有西班牙美洲殖民地在 1810 年爆发了起义。

[ɪn] - , [ə; eɪ] [ˈspænɪʃ] [ˈraɪtər] [sed] : — " [ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːvəlz] [prəˈduːst] [baɪ] [rɔːŋ]

In	1811	,	a	Spanish	writer	said	:	—	"	The	germ	of	the	evils	produced	by	wrong
在	-	,	一个	西班牙语	作家	说	:	—	"	这	细菌	的	这	罪恶	生产	经过	错误的

[ˈpɑːləsiz] ,

policies	,
政策	,

1811年，一位西班牙作家说：“错误政策所造成的罪恶的根源，

[ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪsiz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]
the injustices of our Government and the iniquities of the public
这 不公正 的 我们的 政府 和 这 罪恶 的 这 民众
[ɪm'plɔɪiːz] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːləniz] ,
employees in the Colonies ,
雇员 在 这 殖民地 ,

我们政府的不公正行为以及殖民地公职人员的罪恶行径，

['faɪnəli][ɪk'sploʊdɪd][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] " .
finally exploded and almost simultaneously " .
最后 爆炸了 和 几乎 同时地 " .

最后爆炸了，而且几乎是同时发生的"。

[æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz] - , [ðə; ði] ['feɪməs] [kaʊnt] [ə'rændə][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] [kɪŋ] :
As far back as 1783 , the famous Count Aranda had told the King :
作为 远的 后退 作为 - , 这 著名的 数数 阿兰达 有 讲述 这 国王 :

早在1783年，著名的阿兰达伯爵就曾告诉国王：

" [ə'mɛrɪkənz] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌɪndɪ'pendəns] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['feɪvərəbl]
" Americans will undertake to secure independence as soon as favorable
" 美国人 将要 承担 到 安全的 独立 作为 很快 作为 有利
[ˌɑːpər'tuːnəti] ['prez(ə)nts] " .
opportunity presents " .
机会 礼物 " .

“一旦出现有利时机，美国人将致力于确保独立。”

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]['meksɪkoʊ][tuː; tə][ˌpætə'gəunjə] ,
The opportunity had come , and from Mexico to Patagonia ,
这 机会 有 来 , 和 从 墨西哥 到 巴塔哥尼亚 ,

机会来了，从墨西哥到巴塔哥尼亚，

[ɔːl] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə] [θruː] [ɔːf][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'suːmd] [ðə; ði]
all Spanish America threw off the yoke of the Mother Country and assumed the
全部 西班牙语 美国 扔 离开 这 轭 的 这 母亲 国家 和 假定 这
[prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [neiʃəns] .
prerogatives of free and independent nations .
特权 的 自由的 和 独立的 国家 .

整个西班牙美洲摆脱了母国的枷锁，获得了自由独立国家的特权。

[pɛ'ruː][ænd; ənd] ['ʌpər] [pɛ'ruː] , [naʊ] [bə'lɪviə] , [wʌz; wəz][ðə; ði]
Perú and Upper Perú , now Bolivia , was the
秘鲁 和 上 秘鲁 , 现在 玻利维亚 , 曾是 这

秘鲁和上秘鲁，也就是现在的玻利维亚，曾经是

['strɔːŋhoʊld][ʌv; əv][speɪn][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
stronghold of Spain in South America .
据点 的 西班牙 在 南 美国 .

西班牙在南美洲的据点。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɔːl][toʊld][wʌz; wəz][ə'baʊt][ˌtuː'tuː] , - , - , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fɔːrsɪz][wɜːr; wər]
The population all told was about 2 , 000 , 000 , the Royal forces were
这 人口 全部 讲述 曾是 关于 2 , - , - , 这 皇家 力量 是
['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
numerous and efficient ,
很多的 和 高效的 ,

当时总人口约200万，皇家军队人数众多且作战高效。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] , [ðə; ði] [ˈvaɪsrɔɪ] , [ˈæbəskəl][baɪ] [neɪm] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri]

and	what	was	more	important	,	the	Viceroy	,	Abascal	by	name	,	was	a	very
和	什么	曾是	更多的	重要的	,	这	总督	,	阿巴斯卡尔	经过	姓名	,	曾是	一个	非常

[ˈeɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈgʌvərnər] .

able	and	loyal	Governor	.
有能力的	和	忠诚	州长	.

更重要的是，总督阿巴斯卡尔是一位非常能干且忠诚的总督。

[ɪf] [ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ɪn][ˈliːmə; ˈlaɪmə][ɪn] - [hæd; həd] [ˈprɔspəd] ,

If	the	revolution	in	Lima	in	1810	had	prospered	,
如果	这	革命	在	利马	在	-	有	繁荣昌盛	,

如果1810年利马革命成功了，

[saʊθ] [əˈmerɪkə] [wʊd] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ɪts] [ˌɪndɪˈpendəns] [æt; ət][wʌns] ,

South	America	would	have	obtained	its	independence	at	once	,
南	美国	会	有	获得	它是	独立	在	一次	,

南美洲本可以立即获得独立。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [səˈprest] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,

but	the	movement	was	there	suppressed	within	a	few	weeks	,
但	这	移动	曾是	那里	被抑制	之内	一个	很少	周	,

但这场运动在几周内就被镇压了。

[ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [hæd; həd][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [dɪˈzæstrəs] [ænd; ənd][ˌfrætrɪˈsaɪdl][ˈwɔrz][fɔːr; fər]

and	South	America	had	to	endure	disastrous	and	fratricidal	wars	for
和	南	美国	有	到	忍受	灾难性的	和	兄弟相残	战争	为了

[ˌfɔːrˈtiːn] [ˈwɪri] [ˈjɪrz] .

fourteen	weary	years	.
十四	厌倦	年	.

南美洲不得不忍受长达十四年的灾难性和兄弟相残的战争。

[ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n][ɪn][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst][koʊˈhɪrənt][ænd; ənd][ˈsɑːlɪdli]

The	revolution	in	Buenos	Aires	was	the	most	coherent	and	solidly
这	革命	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	曾是	这	最多	相干	和	稳固地

[ˈfaʊndɪd] [ʌv; əv][ɔːl][ˈsɪmələr] [ˈspænɪʃ] [əˈmerɪkən] [ˈefərts] .

founded	of	all	similar	Spanish	American	efforts	.
创立	的	全部	相似的	西班牙语	美国人	努力	.

布宜诺斯艾利斯革命是所有西班牙美洲类似革命中最有组织、最坚实的基础。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈsuːɪŋ] [sɪks] [ˈjɪrz] [speɪn] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [riːˈgeɪnɪŋ] [ɪts] [əˈsendənsi]

During	the	ensuing	six	years	Spain	succeeded	in	regaining	its	ascendancy
期间	这	随后	六	年	西班牙	成功了	在	恢复	它是	优势

['evriwer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] ,

everywhere	with	the	single	exception	of	the	Argentine	,
到处	和	这	单身的	例外	的	这	阿根廷	,

在接下来的六年里，西班牙成功地在除阿根廷以外的所有地区重新夺回了霸主地位。

[wɪtʃ] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['foʊk(ə)l] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['reidieitid] [nuː]

which	country	was	destined	to	be	the	focal	point	from	which	radiated	new
哪个	国家	曾是	注定	到	是	这	焦点	观点	从	哪个	辐射	新的

[ænd; ənd] [səkˈsesf(ə)l] ['strʌglz] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˌɪndɪˈpendəns] .

and	successful	struggles	to	achieve	independence	.
和	成功的	斗争	到	达到	独立	.

哪个国家注定要成为中心，由此辐射出争取独立的新的、成功的斗争。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] ['lidər] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ɪnˈʃʊr] ['hɑːrməni] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]

The	first	thought	of	the	Argentine	leaders	was	to	ensure	harmony	of	action
这	第一的	想法	的	这	阿根廷	领导人	曾是	到	确保	和谐	的	行动

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['terətɔːri] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaisrɔi,ʃip] .

in	all	the	territory	within	the	boundaries	of	the	Viceroyship	.
在	全部	这	领土	之内	这	边界	的	这	总督职位	.

阿根廷领导人的首要考虑是确保总督辖区内所有领土行动的协调一致。

[ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [əˈkɜːrd] [ɑːn][meɪ] 25th .

The	revolution	occurred	on	May	25th	.
这	革命	发生	在	可能	25th	.

革命发生在5月25日。

- , [ænd; ənd][ɪn][dʒuːn][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] , [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][wʌn] ,

1810	,	and	in	June	of	that	year	,	an	expedition	of	less	than	1	,
-	,	和	在	六月	的	那	年	,	一个	远征	的	较少的	比	1	,

1810年，同年6月，一支不足1人的探险队.....

- [men] , [ˈʌndər][ðə; ði][ˈnɑːmɪn(ə)l] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ˈkɜːrn(ə)l][oʊˈkæmpoʊ] , [bʌt; bət] [huːz] [ˈriːəl]

000	men	,	under	the	nominal	command	of	Colonel	Ocampo	,	but	whose	real
-	男人	,	在下面	这	名义上的	命令	的	上校	奥坎波	,	但	谁	真实的

[ˈmɪlətəri] [tʃiːf] [wʌz; wəz][ænˈtoʊnioʊ][ˌbɑːlˈkɑːrseɪ] ,

military	chief	was	Antonio	Balcarce	,
军队	首席	曾是	安东尼奥	巴尔卡斯	,

000名士兵，名义上由奥坎波上校指挥，但实际的军事首领是安东尼奥·巴尔卡塞。

[left][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [tuː; tə] [gɪv] [səˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] [ɪn] [ˈʌpər] [pɛˈruː] .

left	Buenos	Aires	to	give	support	to	the	movement	in	Upper	Perú	.
左边	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	到	给	支持	到	这	移动	在	上	秘鲁	.

离开布宜诺斯艾利斯，前往秘鲁北部地区声援当地运动。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlɪniərz] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˌriːkənˈkwɪstə] " [ɪn] - [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] "

General	Liniers	,	the	hero	of	the	"	Reconquista	"	in	1806	and	of	the	"
一般的	线性	,	这	英雄	的	这	"	收复失地运动	"	在	-	和	的	这	"

[diˈfɛnsɑː] " [ɪn] - ,

Defensa	"	in	1807	,
防御	"	在	-	,

利尼尔斯将军，1806 年“收复失地运动”和 1807 年“保卫战”的英雄

[hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈstændərd][ɪn][ˈkɔːɹdəbə] , [bʌt; bət][hæd; həd][fled] ,

had	raised	the	Royal	Standard	in	Córdoba	,	but	had	fled	,
有	提高	这	皇家	标准	在	科尔多瓦	,	但	有	逃亡	,

他曾在科尔多瓦升起皇家旗帜，但后来逃走了。

[ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː] [səˈpɔːrtərz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbɑːlˈkɑːrseɪ][ˈɑːrmi] .

in	company	with	a	few	supporters	upon	the	approach	of	the	Balcarce	army	.
在	公司	和	一个	很少	支持者	之上	这	方法	的	这	巴尔卡斯	军队	.

在巴尔卡塞军队逼近时，他与几名支持者同行。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌəuvəˈteikən] , [dʒʌdʒd][baɪ][ə; eɪ] [ˈsʌməri] [kɔːrt] - [ˈmɑːrʃ(ə)l][prɪˈzaɪdɪd][ˈoʊvər][baɪ]

He	was	overtaken	,	judged	by	a	summary	court	-	martial	presided	over	by
他	曾是	被超越	,	评判	经过	一个	概括	法庭	-	武术	主持	超过	经过

[kɑːˈstɛli]

Castelli
卡斯特利

他被捕了，并由卡斯特利主持的简易军事法庭进行了审判。

[huː] [hæd; həd][əˈdɑːptɪd][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈterər] [ˈpɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

who	had	adopted	the	Reign	of	Terror	policy	of	the	French	Revolution	,	and
WHO	有	已采用	这	在位	的	恐怖	政策	的	这	法语	革命	,	和

[wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈeksɪkjuːtɪd] .

was	immediately	executed	.
曾是	立即地	执行	.

他采纳了法国大革命时期的恐怖统治政策，并立即被处决。

[ˌbɑːlˈkɑːrseɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ˈnɔːrθwərd] [ˈɪntuː] [ˈʌpər] [pɛˈruː] , [ænd; ənd][ɑːn][noʊˈvembər][ˈsɛvən] , -

Balcarce	**continued**	**northward**	**into**	**Upper**	**Perú**	**,**	**and**	**on**	**November**	**7**	**,**	**1810**
巴尔卡斯	持续	向北	进入	上	秘鲁	,	和	在	十一月	7	,	-

[dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði][ˈspænjərdz][æt; ət] [suːpɑːə] .

defeated	**the**	**Spaniards**	**at**	**Suipacha**	**.**
战败	这	西班牙人	在	苏帕查	.

巴尔卡塞继续向北进入秘鲁北部，并于 1810 年 11 月 7 日在苏伊帕查击败了西班牙人。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .

This	**was**	**the**	**first**	**victory**	**of**	**the**	**South**	**American**	**revolution**	**.**
这	曾是	这	第一的	胜利	的	这	南	美国人	革命	.

这是南美革命的第一次胜利。

[ɪn] [sepˈtembər] [ʌv; əv] [ðæt] [seɪm] [jɪr] ,

In	**September**	**of**	**that**	**same**	**year**	**,**
在	九月	的	那	相同的	年	,

同年九月，

[bɛlˈgrɑːnoʊ] [dɪˈpɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ˈpærəgwaɪ][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɑːrmi] [wɪtʃ] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈnʌmbərd] [les]

Belgrano	**departed**	**for**	**Paraguay**	**with**	**an**	**army**	**which**	**likewise**	**numbered**	**less**
贝尔格拉诺	已离开	为了	巴拉圭	和	一个	军队	哪个	同样地	编号	较少的

[ðæn; ðən][wʌn] , - [men] .

than	**1**	**,**	**000**	**men**	**.**
比	1	,	-	男人	.

贝尔格拉诺率领一支人数同样不足1000人的军队前往巴拉圭。

[ˈæftər] [ˈgeɪnɪŋ] [sʌm; səm] [slaɪt] [ædˈvæntɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get][kloʊz][tuː; tə]

After	**gaining**	**some**	**slight**	**advantages**	**which**	**enabled**	**him**	**to**	**get**	**close**	**to**
后	获得	一些	轻微	优势	哪个	已启用	他	到	得到	关闭	到

[ɑːsʊnˈθiːˌoʊn] ,

Asunción	**,**
亚松森	,

在取得一些微小的优势，使他得以接近亚松森之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət] [ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [naɪn] , - , [æt; ət]

he	**was**	**defeated**	**at**	**Paraguarí**	**and**	**subsequently**	**on**	**March**	**9**	**,**	**1811**	**,**	**at**
他	曾是	战败	在	巴拉瓜里	和	随后	在	行进	9	,	-	,	在

- , [bəuθ][ɪn][ˈpærəgwaɪ] .

Tacuarí	**,**	**both**	**in**	**Paraguay**	**.**
-	,	两个都	在	巴拉圭	.

他在巴拉瓜里被击败，随后又于 1811 年 3 月 9 日在塔库里被击败，两处都在巴拉圭。

[bɛlˈgrɑːnoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [ˈdʒen(ə)rəl][bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɪtɪzn] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][lɔːst]

Belgrano	**was**	**a**	**poor**	**general**	**but**	**a**	**great**	**citizen**	**,**	**and**	**though**	**he**	**lost**
贝尔格拉诺	曾是	一个	贫穷的	一般的	但	一个	伟大的	公民	,	和	尽管	他	丢失的

[ˈbætlz] ,

battles	**,**
战斗	,

贝尔格拉诺虽然是一位平庸的将军，却是一位伟大的公民，尽管他战败过，

[hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] [rɪˈspekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .

he	**won**	**the**	**respect**	**of**	**his**	**enemies**	**.**
他	韩元	这	尊重	的	他的	敌人	.

他赢得了敌人的尊重。

[ˈæftər] - , [hiː; hi] [riːˈɔːgəˌnaɪzd] [ænd; ənd][ˈekstrɪˌkeɪtid][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [geɪv]

After	**Tacuarí**	**,**	**he**	**reorganized**	**and**	**extricated**	**his**	**army**	**in**	**a**	**way**	**that**	**gave**
后	-	,	他	重组	和	脱困	他的	军队	在	一个	方式	那	给予

[hɪm; ɪm][kənˈsɪdərəb(ə)l] [feɪm] ,

him	**considerable**	**fame**	**,**
他	大量	名声	,

塔夸里事件后，他重组并解散了他的军队，这使他名声大噪。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪn'sɪdiəs] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [ˌprɑ:pə'gændə] [dɪ'strɔɪd] ['loʊk(ə)l] ['spænɪʃ]
in **addition** **to** **which** **his** **insidious** **revolutionary** **propaganda** **destroyed** **local** **Spanish**
在 添加 到 哪个 他的 阴险 革命性的 宣传 损毁 当地的 西班牙语
[ə'θɔ:rəti] .
authority **.**
权威 .

此外，他阴险的革命宣传摧毁了西班牙地方政权。

[bɛl'grɑ:noʊ][wʌz; wəz][ðə; ði]['ri:əl] ['faʊndər] [ʌv; əv][ˌpærə'gwaɪən] [ˌɪndɪ'pendəns] .
Belgrano **was** **the** **real** **founder** **of** **Paraguayan** **independence** **.**
贝尔格拉诺 曾是 这 真实的 创始人 的 巴拉圭 独立 .

贝尔格拉诺才是巴拉圭独立的真正缔造者。

[ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu][æt; ət][fɜ:rst] [ə'pærəntli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [meɪ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]
Montevideo **at** **first** **apparently** **supported** **the** **May** **revolution** **of**
蒙得维的亚 在 第一的 显然 有 这 可能 革命 的
[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] , [bʌt; bət] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərdz] [tʃeɪndʒd] [ɪts] ['ætɪtu:d] ,
Buenos **Aires** **,** **but** **shortly** **afterwards** **changed** **its** **attitude** **,**
布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 , 但 不久 然后 已更改 它是 态度 ,

蒙得维的亚起初似乎支持布宜诺斯艾利斯的五月革命，但不久之后便改变了态度。

['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:dʒənsi] [æt; ət]['kædɪz] ,
recognized **the** **authority** **of** **the** **Regency** **at** **Cádiz** **,**
认可 这 权威 的 这 摄政时期 在 加的斯 ,

承认加的斯摄政王的权威，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪts] ['sʌbsɪkwənt] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] ['meni] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ðæt]
and **though** **its** **subsequent** **history** **has** **many** **points** **of** **contact** **with** **that**
和 尽管 它是 随后的 历史 有 许多 积分 的 接触 和 那
[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] ,
of **the** **Argentine** **,**
的 这 阿根廷 ,

尽管其后来的历史与阿根廷的历史有很多共同之处，

[ˌaɪ 'ti:]['nevər] [ə'gen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][kəm'poʊnənt][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
it **never** **again** **became** **a** **component** **part** **of** **the** **nation** **.**
它 绝不 再次 成为 一个 成分 部分 的 这 国家 .

它再也没有成为国家的一部分。

[ðə; ði] [pjʊr] ['spænɪʃ] ['elɪmənt] [wʌz; wəz][strɔ:ŋgər] [ɪn][ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu][ðæn; ðən][ɪn]
The **pure** **Spanish** **element** **was** **stronger** **in** **Montevideo** **than** **in**
这 纯的 西班牙语 元素 曾是 更强 在 蒙得维的亚 比 在
[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] , [wer] [ðə; ði]['kri:oʊlz]['dɑ:mɪneɪtɪd] .
Buenos **Aires** **,** **where** **the** **creoles** **dominated** **.**
布宜诺斯艾利斯 爱丽丝 , 在哪里 这 克里奥尔语 占主导地位 .

蒙得维的亚的纯西班牙元素比布宜诺斯艾利斯更浓厚，布宜诺斯艾利斯则以克里奥尔人为主。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [ʌp][tu:; tə] [hɪr] ,
It **should** **be** **noted** **that** **up** **to** **here** **,**
它 应该 是 著名的 那 向上 到 这里 ,

需要注意的是，到目前为止，

[noʊ]['menʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
no **mention** **has** **been** **made** **of** **a** **Declaration** **of** **Independence** **.**
不 提到 有 到过 制成 的 一个 宣言 的 独立 .

文中没有提及《独立宣言》。

[ɪn'di:d] [nʌn] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər]['oʊvər][sɪks] ['jɪrz] [ɔ:r][ʌn'tɪl][dʒʊ'laɪ][naɪn] , - [æt; ət][tu:ku'mɑ:n]

Indeed	none	was	made	for	over	six	years	or	until	July	9	,	1816	at	Tucumán
的确	没有任何	曾是	制成	为了	超过	六	年	或者	直到	七月	9	,	-	在	图库曼

.

:

.

事实上，在长达六年多的时间里，直到 1816 年 7 月 9 日在图库曼才建造了第一座塔。

[ðə; ði] [meɪ] ['mu:vmənt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][rɪ'voʊlt] [ə'genst] ['ri:dʒənsi]

The	May	movement	was	a	revolt	against	Regency
这	可能	移动	曾是	一个	反叛	反对	摄政时期

五月运动是一场反对摄政王统治的起义。

['tɪrəni] , [æn; ən] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['kɑ:ləni][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['loʊkəli]['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ˌtempə'rerəli]

tyranny	,	an	assertion	that	the	colony	should	be	locally	even	though	temporarily
暴政	,	一个	断言	那	这	殖民地	应该	是	本地	甚至	尽管	暂时地

[ɔ:'tɑ:nəməs] .

autonomous	.
自主	.

暴政，即主张殖民地即使在暂时自治的情况下也应在地方上拥有自治权。

[ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ɪntə'lektʃʊəlz] ['ɑ:rgju:d] [ðæt] [speɪn] [hæd; həd] ['si:st] [tu:; tə][ɪg'zɪst][æz; əz][æn; ən]

The	Argentine	intellectuals	argued	that	Spain	had	ceased	to	exist	as	an
这	阿根廷	知识分子	争论	那	西班牙	有	停止	到	存在	作为	一个

[ə'θɔ:rəti] ['oʊvər] [ə'merɪkə] ,

authority	over	America	,
权威	超过	美国	,

阿根廷知识分子认为，西班牙已不再是美洲的权威。

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kæp'tɪvəti][ðə; ði]['kɑ:ləni][ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði]['ri:dʒənsi] [wʊd]

and	that	during	the	King's	captivity	the	Colony	and	not	the	Regency	would
和	那	期间	这	国王学院	囚禁	这	殖民地	和	不是	这	摄政时期	会

[ə'su:m] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [prɪ'rɔgətɪvz] ;

assume	the	Royal	prerogatives	;
认为	这	皇家	特权	;

并且，在国王被囚禁期间，将由殖民地而不是摄政王行使王室特权；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪ'ventʃuəl] ['əuvəlɔ:dʃip] .

but	there	was	no	disposition	to	deny	the	King's	eventual	overlordship	.
但	那里	曾是	不	处置	到	否定	这	国王学院	最终	霸权	.

但他们并没有否认国王最终的宗主权的意愿。

[ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l]['kaʊns(ə)l]['ʌndər][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv] [sɑ:'veɪdrə] [ɪn'stɔ:ld] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði]

The	Provisional	Council	under	the	Presidency	of	Saavedra	installed	itself	in	the
这	临时	理事会	在下面	这	总统职位	的	萨维德拉	已安装	本身	在	这

['fɔ:rtrəs] [ɑ:n] [meɪ] 25th . - ,

Fortress	on	May	25th	.	1810	,
堡垒	在	可能	25th	.	-	,

1810年5月25日，萨维德拉担任主席的临时委员会在堡垒内成立。

[ænd; ənd] [swɔ:r] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ʌndər][ðə; ði] ['septər] [ʌv; əv]['fə:də,nænd][ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

and	swore	to	preserve	the	country	under	the	sceptre	of	Ferdinand	VII
和	发誓	到	保存	这	国家	在下面	这	权杖	的	费迪南德	七

[ænd; ənd][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

and	to	observe	the	laws	of	the	kingdom	.
和	到	观察	这	法律	的	这	王国	.

并宣誓效忠斐迪南七世，维护国家，遵守王国法律。

[ɔːlˈðoʊ] [ˈgʌvərnɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɔːˈtɑːnəməs] [ˈbɑːdi] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlweɪz] [ˌɪnˈvoʊkt] [ðə; ði] [neɪm]

Although	**governing**	**as**	**an**	**autonomous**	**body**	**,**	**it**	**always**	**invoked**	**the**	**name**
虽然	治理	作为	一个	自主	身体	,	它	总是	调用	这	姓名

[ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

and	**authority**	**of**	**the**	**King**	**,**
和	权威	的	这	国王	,

虽然作为一个自治机构进行统治，但它始终援引国王的名义和权威。

[ə; eɪ] [ˈræðər] [əˈnɑːmələs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

a	**rather**	**anomalous**	**position**	**.**
一个	相当	异常的	位置	.

这是一个相当不寻常的立场。

[ðə; ði] [ekspɪˈdɪʃnz] [tuː; tə] [ˈʌpər] [pɛˈruː] [ˈʌndər] [ˌbɑːlˈkɑːrseɪ][ænd; ənd][tuː; tə][ˈpærəgwaɪ] [ˈʌndər] [bɛlˈgrɑːnoʊ]

The	**expeditions**	**to**	**Upper**	**Perú**	**under**	**Balcarce**	**and**	**to**	**Paraguay**	**under**	**Belgrano**
这	探险	到	上	秘鲁	在下面	巴尔卡斯	和	到	巴拉圭	在下面	贝尔格拉诺

[juːst] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [speɪn] ,

used	**the**	**flag**	**of**	**Spain**	**,**
用过的	这	旗帜	的	西班牙	,

巴尔卡塞率领的上秘鲁探险队和贝尔格拉诺率领的巴拉圭探险队都使用了西班牙国旗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ˈembləm] [ˈdeɪli] [fluː] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈfɔːrtrəs] [ænd; ənd] [ˈsɪti] [ʌv; əv]

and	**the**	**same**	**emblem**	**daily**	**flew**	**over**	**the**	**Fortress**	**and**	**city**	**of**
和	这	相同的	徽	日常的	飞翔	超过	这	堡垒	和	城市	的

[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .

Buenos	**Aires**	**for**	**three**	**years**	**.**
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	为了	三	年	.

同一个徽章连续三年每天都在布宜诺斯艾利斯要塞和城市上空飘扬。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌnˈtɪl] - [ðæt] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz]

It	**was**	**not**	**until**	**1813**	**that**	**the**	**oath**	**of**	**allegiance**	**to**	**the**	**King**	**was**
它	曾是	不是	直到	-	那	这	誓言	的	忠诚	到	这	国王	曾是

[əˈbɑːlɪʃt] ,

abolished	**,**
废除	,

直到1813年，效忠国王的誓言才被废除。

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈspænɪʃ] [ˈsɪv(ə)l] , [ˈmɪləteri][ænd; ənd] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ɪmˈplɔɪiːz] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd]

and	**all**	**Spanish**	**civil**	**,**	**military**	**and**	**ecclesiastical**	**employees**	**were**	**removed**
和	全部	西班牙语	民用	,	军队	和	教会的	雇员	是	已移除

[frʌm; frəm] [ˈɑːfɪs] .

from	**office**	**.**
从	办公室	.

所有西班牙文职、军事和教会雇员都被免职。

[bɛlˈgrɑːnoʊ][hæd; həd] [tʃeɪft] [ˈʌndər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [flæg] .

Belgrano	**had**	**chafed**	**under**	**the**	**use**	**of**	**the**	**Spanish**	**flag**	**.**
贝尔格拉诺	有	擦伤	在下面	这	使用	的	这	西班牙语	旗帜	.

贝尔格拉诺对使用西班牙国旗感到不满。

[ˈæktɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] , [hiː; hi][hæd; həd][laɪnd] [ʌp][hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn] [ˈfebrueri] - ,

Acting	**on**	**his**	**own**	**initiative**	**,**	**he**	**had**	**lined**	**up**	**his**	**troops**	**on**	**February**	**27**	**,**
表演	在	他的	自己的	倡议	,	他	有	衬里	向上	他的	军队	在	二月	-	,

他主动于2月27日集结了军队。

- , [ɑːn][ðə; ði] [haɪts] [ʌv; əv][rəuˈsɑːrjəu] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,

1812	**,**	**on**	**the**	**heights**	**of**	**Rosario**	**overlooking**	**the**	**river**	**,**
-	,	在	这	高度	的	罗萨里奥	俯瞰	这	河	,

1812年，在罗萨里奥俯瞰河流的高地上，

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [swer] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [flæg][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'zaɪnɪŋ] ,

and	made	them	swear	allegiance	to	a	new	flag	of	his	own	designing	,
和	制成	他们	发誓	忠诚	到	一个	新的	旗帜	的	他的	自己的	设计	,

并让他们宣誓效忠他自己设计的新旗帜。

[ə; eɪ] [sə'lest] [ænd; ənd] [waɪt] [traɪ] - [bɑːr] .

a	celeste	and	white	tri	-	bar	.
一个	塞莱斯特	和	白色的	三	-	酒吧	.

一个天蓝色和白色的三杆。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['reprəˌmændid][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

For	this	he	was	reprimanded	by	the	Government	.
为了	这	他	曾是	训斥	经过	这	政府	.

为此他受到了政府的训诫。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtər] , [ɑːn][ðə; ði]['sekənd][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv] [meɪ] 25th . ,

A	few	months	later	,	on	the	second	anniversary	of	May	25th	.	,
一个	很少	几个月	之后	,	在	这	第二	周年纪念日	的	可能	25th	.	,

几个月后，在5月25日两周年纪念日当天，

[æz; əz] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] ['ʌpər] [pɛ'ruː] ,

as	Commander	of	the	Army	to	Upper	Perú	,
作为	指挥官	的	这	军队	到	上	秘鲁	,

作为驻扎在秘鲁上游的陆军司令，

[hiː; hi][hæd; həd] [truːps] [ə'gen] [swer] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [flæg][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] [nɪr] [xu'xui]

he	had	troops	again	swear	allegiance	to	the	same	flag	in	his	camp	near	Jujuy
他	有	军队	再次	发誓	忠诚	到	这	相同的	旗帜	在	他的	营	靠近	胡胡伊

;
;
;

在胡胡伊附近的营地里，他让士兵们再次向同一面旗帜宣誓效忠；

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][θɜːrd][taɪm] , [ɑːn] ['februeri] - ,

and	for	a	third	time	,	on	February	13	,
和	为了	一个	第三	时间	,	在	二月	-	,

第三次是在2月13日，

- , [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [stɪl] [kɔːld] " ['riːoʊ][del][dʒʊrəmɛntoʊ] " ,

1813	,	on	the	banks	of	the	river	still	called	"	Río	del	Juramento	"	,
-	,	在	这	银行	的	这	河	仍然	称为	"	里奥	del	宣誓书	"	,

1813年，在至今仍被称为"Río del Juramento"的河岸边，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi] , [wʌn] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv]['sɑːltə,-tɑː] ,

in	front	of	the	Spanish	Army	,	one	week	before	he	won	the	battle	of	Salta	,
在	正面	的	这	西班牙语	军队	,	一	星期	前	他	韩元	这	战斗	的	萨尔塔	,

在西班牙军队面前，就在他赢得萨尔塔战役的前一周，

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [truːps] [rɪ'piːt] [ðer; ðər] [oʊθ] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [flæg] .

he	had	his	troops	repeat	their	oath	to	the	new	flag	.
他	有	他的	军队	重复	他们的	誓言	到	这	新的	旗帜	.

他让士兵们再次向新国旗宣誓效忠。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l][ækts][ʌv; əv][ðə; ði][tuːkuˈmɑːn] ['kɑːŋgrəs] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] 25th .

One	of	the	final	acts	of	the	Tucumán	Congress	on	July	25th	.
一	的	这	最终的	行为	的	这	图库曼	国会	在	七月	25th	.

7月25日图库曼大会的最后议程之一。

- , [wʌz; wəz][tu:; tə] [ə'fɪʃəli] [ə'dɑ:pt][æz; əz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['embləm][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] ,

1816	**,**	**was**	**to**	**officially**	**adopt**	**as**	**the**	**National**	**emblem**	**of**	**the**	**Argentine**	**,**
-	,	曾是	到	官方	采纳	作为	这	国家的	徽	的	这	阿根廷	,

[ðə; ði][bɛl'grɑ:noʊ][flæg] ,

the	**Belgrano**	**flag**	**,**
这	贝尔格拉诺	旗帜	,

1816年，阿根廷正式采用贝尔格拉诺旗作为国家象征。

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [fə'mɪliər] .

the	**same**	**one**	**with**	**which**	**we**	**are**	**all**	**familiar**	**.**
这	相同的	一	和	哪个	我们	是	全部	熟悉的	.

就是我们都非常熟悉的那个。

[ðə; ði] [jɪr] - [wʌz; wəz]['fru:tf(ə)l][ɪn] [ri'fɔ:mz] .

The	**year**	**1813**	**was**	**fruitful**	**in**	**reforms**	**.**
这	年	-	曾是	卓有成效	在	改革	.

1813年是改革成果丰硕的一年。

[ðə; ði] [ə'sembli] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['sensəs][soʊ][æz; əz][tu:; tə][kən'troʊl] [ɪ'lɛkʃənz] [ænd; ənd][tu:; tə]

The	**Assembly**	**ordered**	**a**	**general**	**census**	**so**	**as**	**to**	**control**	**elections**	**and**	**to**
这	集会	订购	一个	一般的	人口普查	所以	作为	到	控制	选举	和	到

[lɜ:rn] [ðə; ði]['sɪv(ə)l] ,

learn	**the**	**civil**	**,**
学习	这	民用	,

国民议会下令进行普查，以便控制选举并了解公民情况。

[ˌi:kə'nɑ:mɪk][ænd; ənd]['mɪlətəri] [pəˌtenʃi'ælitiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;

economic	**and**	**military**	**potentialities**	**of**	**the**	**country**	**;**
经济的	和	军队	潜力	的	这	国家	;

该国的经济和军事潜力；

['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [ə'blɪgətɔ:ri] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][maɪnz][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] [baɪ]

ordered	**the**	**cessation**	**of**	**obligatory**	**work**	**in**	**the**	**mines**	**and**	**on**	**the**	**ranches**	**by**
订购	这	停止	的	强制性的	工作	在	这	矿井	和	在	这	牧场	经过

['indiəns][ænd; ənd]['pi:ɑ:n] ;

Indians	**and**	**peons**	**;**
印度人	和	农奴	;

下令停止印第安人和佃农在矿山和牧场的强制性劳动；

[dɪ'kri:d] [fri:] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪn][ænd; ənd][ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv][greɪnz][ænd; ənd] ['sɪrɪəls] ;

decreed	**free**	**commerce**	**in**	**and**	**exportation**	**of**	**grains**	**and**	**cereals**	**;**
颁布	自由的	商业	在	和	出口	的	谷物	和	谷物	;

颁布法令，允许谷物自由贸易和出口；

[prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['æbsəlu:t] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['fɔ:rənərz] [tu:; tə]['entər][ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði]

provided	**for**	**the**	**absolute**	**liberty**	**of**	**foreigners**	**to**	**enter**	**and**	**leave**	**the**
假如	为了	这	绝对	自由	的	外国人	到	进入	和	离开	这

['kʌntri] ,

country	**,**
国家	,

规定外国人享有绝对的出入境自由，

[tu:; tə]['træfɪk][ænd; ənd][tu:; tə][ə'kwaɪər]['prɑ:pərti] ;

to	**traffic**	**and**	**to**	**acquire**	**property**	**;**
到	交通	和	到	获得	财产	;

贩运和购置财产；

[rɪ'strɪktɪd] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] [ðə; ði] [prɪ'rɔgətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]
restricted **in** **various** **ways** **the** **prerogatives** **of** **the** **Church** **and** **of** **the** **religious**
受限制的 在 各种各样的 方式 这 特权 的 这 教会 和 的 这 宗教
['ɔ:rdərz] ;
orders **;**
订单 ;

以各种方式限制了教会和宗教团体的特权；

[ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wu:m] [æz; əz] [kən'sɜ:rnd] [sleɪvz] ; [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:rmd]
established **the** **liberty** **of** **the** **womb** **as** **concerned** **slaves** **;** **and** **reformed**
已确立的 这 自由 的 这 子宫 作为 担心的 奴隶 ; 和 改革后的
[ə'bju:sɪv] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['kʌvərɪŋ] [traɪ'bju:nəlz] ,
abusive **regulations** **covering** **tribunals** **,**
虐待 法规 覆盖 法庭 ,

确立了子宫内胎儿作为奴隶的自由；并改革了有关法庭的滥用职权的规定。

[koʊdz] [ænd; ənd] ['prizənz] .
codes **and** **prisons** **.**
代码 和 监狱 .

法典与监狱。

[ə; eɪ] [nu:] [koʊt] [ʌv; əv][ɑ:rmz][wʌz; wəz][ə'dɑ:ptɪd] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['frɪdʒiən] [kæp] [ʌp'held] [baɪ] [klɑ:spt]
A **new** **coat** **of** **arms** **was** **adopted** **,** **on** **which** **the** **Phrygian** **Cap** **upheld** **by** **clasped**
一个 新的 外套 的 武器 曾是 已采用 , 在 哪个 这 弗里吉亚 帽 维持 经过 紧握
[hændz] ,
hands **,**
双手 ,

新的国徽被启用，国徽上绘有弗里吉亚帽，帽檐由紧握的双手托起。

['sɪmbəlaɪzɪŋ] ['griːʃn] ['friːdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] ['ʃedɪŋ] [ɪts] ['mɔ:rnɪŋ] [bi:mz] ['oʊvər]
symbolizing **Grecian** **Freedom** **,** **and** **the** **rising** **sun** **shedding** **its** **morning** **beams** **over**
象征 希腊 自由 , 和 这 上升 太阳 脱落 它是 早晨 光束 超过
[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [pleɪt] ,
the **great** **River** **Plate** **,**
这 伟大的 河 盘子 ,

象征着希腊的自由，以及冉冉升起的太阳将晨曦洒向伟大的拉普拉塔河。

[rɪ'pleɪst] [ðə; ði]['laɪənz][ænd; ənd] [krɔsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][speɪn] .
replaced **the** **lions** **and** **crosses** **of** **the** **Arms** **of** **Spain** **.**
替换 这 狮子 和 十字架 的 这 武器 的 西班牙 .

西班牙国徽上的狮子和十字架被替换掉了。

['læstli] [ænd; ənd] [ˌsentɪ'mentəli] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , [ðə; ði] [ə'sembli] [ə'dɑ:ptɪd][ðə; ði]['prez(ə)nt]
Lastly **and** **sentimentally** **the** **most** **important** **,** **the** **Assembly** **adopted** **the** **present**
最后 和 感伤地 这 最多 重要的 , 这 集会 已采用 这 展示
['næʃ(ə)nəl] [hɪm] ,
National **Hymn** **,**
国家的 圣歌 ,

最后，也是最令人感动的一件事，大会通过了现行的国歌。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['eldər] [vi:'tʃɛnti] ['loʊpɛz] — " [ɔɪd] [mɔrtɑ:lz] [el][gri:toʊ][sə'grɑ:doʊ] —
which **was** **written** **by** **the** **elder** **Vicente** **López** **—** **"** **Oid** **mortales** **el** **grito** **sagrado** **—**
哪个 曾是 书面 经过 这 长老 维森特 洛佩兹 — " oid 凡人 el 格里托 圣徒 —
['libətæd] , ['libətæd] , ['libətæd] " .
Libertad **,** **libertad** **,** **libertad** **"** **.**
自由 , 自由 , 自由 " .

这是老维森特·洛佩斯写的——“Oid mortales el grito sagrado——Libertad，libertad，libertad”。

[ðə; ði]['bɑ:di] [wɪtʃ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [ði:z] ['swi:pɪŋ] [ri'fɔ:mz] [wʌz; wəz][prɪ'zaɪdɪd]
The **body** **which** **effected** **these** **sweeping** **reforms** **was** **presided**
这 身体 哪个 受影响 这些 扫荡 改革 曾是 主持

负责实施这些意义深远的改革的机构由……主持

['oʊvər][baɪ] [roʊ'driːgɛz] ['pɛnjə] [huːz] [ɪ'lʌstriəs] [neɪm] [ɪz] [stɪl] ['venəˌreɪtid] [baɪ][ɔːl] ['ɑːdʒəntainz] .

over	by	Rodríguez	Peña	whose	illustrious	name	is	still	venerated	by	all	Argentines	.
超过	经过	罗德里格斯	佩尼亚	谁	杰出	姓名	是	仍然	受人尊敬	经过	全部	阿根廷人	.

罗德里格斯·佩尼亚 (Rodríguez Peña) 的名字至今仍受到所有阿根廷人的尊敬。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [sæn]['mɑːrˌtiːn]['dɑːmɪneɪtɪd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['tʃæptərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri]

In	the	same	way	that	San	Martín	dominated	the	final	chapters	of	the	history
在	这	相同的	方式	那	圣	马丁	占主导地位	这	最终的	章节	的	这	历史

[ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

of	Argentine	Independence	,
的	阿根廷	独立	,

就像圣马丁在阿根廷独立史的最后篇章中占据主导地位一样，

[bɛl'grɑːnoʊ]['dɑːmɪneɪtɪd][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][wʌnz] .

Belgrano	dominated	the	opening	ones	.
贝尔格拉诺	占主导地位	这	开幕	一个	.

贝尔格拉诺在开局阶段占据了绝对优势。

[bɛl'grɑːnoʊ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ɑːn][dʒuːn] 3rd . -

Belgrano	was	born	in	Buenos	Aires	on	June	3rd	.	1770
贝尔格拉诺	曾是	出生	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	在	六月	3rd	.	-

贝尔格拉诺于1770年6月3日出生于布宜诺斯艾利斯。

, ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['brʌðərz] .

,	being	one	of	the	younger	of	seven	brothers	.
,	存在	一	的	这	年轻	的	七	兄弟	.

他是七兄弟中年纪较小的一个。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz][æn; ən][ɪ'tæliən] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [miːnz] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] ,

His	father	was	an	Italian	,	a	man	of	means	and	standing	,
他的	父亲	曾是	一个	意大利语	,	一个	男人	的	方法	和	常设	,

他的父亲是意大利人，家境殷实，地位显赫。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɑːrdʒəntaɪn]['leɪdi][frʌm; frəm][tuːku'mɑːn] .

while	his	mother	was	an	Argentine	lady	from	Tucumán	.
尽管	他的	母亲	曾是	一个	阿根廷	女士	从	图库曼	.

他的母亲是一位来自图库曼的阿根廷女士。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði][sæn]['kaːlɔs] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] , ['æftərwərdz]

He	was	educated	in	the	San	Carlos	College	in	Buenos	Aires	,	afterwards
他	曾是	受过教育	在	这	圣	卡洛斯	大学	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,	然后

['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌsælə'mæŋkə; ˌsɑːlɑː'mɑːŋkɑː] ,

going	to	Salamanca	,
去	到	萨拉曼卡	,

他曾在布宜诺斯艾利斯的圣卡洛斯学院接受教育，之后前往萨拉曼卡深造。

[speɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['grædʒueɪtɪŋ][ɪn] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌbɑːljɑːdɔː'liːð] .

Spain	,	and	eventually	graduating	in	1793	from	the	University	of	Valladolid	.
西班牙	,	和	最终	毕业	在	-	从	这	大学	的	巴利亚多利德	.

西班牙，并最终于 1793 年毕业于巴利亚多利德大学。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [frentʃ] [fɪ'lɒsəfəz] [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

He	became	acquainted	with	French	philosophers	and	teachings	,	and	was
他	成为	熟人	和	法语	哲学家	和	教义	,	和	曾是

[ə; eɪ][kloʊz]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

a	close	student	of	the	French	Revolution	.
一个	关闭	学生	的	这	法语	革命	.

他接触了法国哲学家及其思想，并深入研究了法国大革命。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ɪn] - [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['pɜːrmənənt] ['sekrəteri] [ʌv; əv]

He	returned	to	Buenos	Aires	in	1794	to	become	Permanent	Secretary	of
他	返回	到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	在	-	到	变得	永恒的	秘书	的

[ðə; ði] ['kɑːnsələt] ,

the	Consulate	,
这	领事馆	,

1794年，他回到布宜诺斯艾利斯，担任领事馆常务秘书。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] - .

in	which	important	position	he	continued	until	the	English	invasion	of	1806	.
在	哪个	重要的	位置	他	持续	直到	这	英语	入侵	的	-	.

他一直担任这一重要职位，直到 1806 年英国入侵为止。

[hiː; hi] [ɪ'mɜːrdʒd] [wɪð; wɪθ]['kredɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['trʌbləs] [taɪmz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]

He	emerged	with	credit	from	the	troublous	times	which	followed	and	became
他	出现	和	信用	从	这	麻烦的	时代	哪个	随后	和	成为

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] [meɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .

one	of	the	leading	figures	in	the	May	revolution	.
一	的	这	领导	数据	在	这	可能	革命	.

在随后的动荡时期，他凭借自身努力赢得了声誉，并成为五月革命的领军人物之一。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm][æm'bɪʃ(ə)n] , ['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['mɑːdɪst] ,

He	was	free	from	ambition	,	gentle	and	modest	,
他	曾是	自由的	从	志向	,	温和的	和	谦虚的	,

他没有野心，性格温和谦逊。

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['lækɪŋ] [ðə; ði]['aɪərn]['kwɑːlətiz] ['niːdɪd] [ɪn][taɪmz][ʌv; əv][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,

and	though	lacking	the	iron	qualities	needed	in	times	of	revolution	,
和	尽管	缺乏	这	铁	品质	需要	在	时代	的	革命	,

虽然缺乏革命时期所需的钢铁般的意志，

[hæd; həd] [strɔːŋ] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'divɪˌetɪŋ] [sens] [ʌv; əv]['duːti] .

had	strong	principles	and	an	undeviating	sense	of	duty	.
有	强的	原则	和	一个	毫不偏离	感觉	的	责任	.

他拥有坚定的原则和毫不动摇的责任感。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋ] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][wʌz; wəz][moʊst][peɪnz] - ['teɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n]

He	was	exceeding	patient	and	was	most	pains	-	taking	in	his	attention
他	曾是	超过	病人	和	曾是	最多	疼痛	-	采取	在	他的	注意力

[tuː; tə] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['diːteɪlz] .

to	administrative	details	.
到	行政	细节	.

他非常有耐心，而且对行政细节一丝不苟。

[hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [hæd; həd][nɑːt] [prɪ'perd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːd] ['ɑːmiz] [tuː; tə]['kɑːmbæt][bʌt; bət] [wen]

His	training	had	not	prepared	him	to	lead	armies	to	combat	but	when
他的	训练	有	不是	准备	他	到	带领	军队	到	战斗	但	什么时候

[ə'pɔɪntɪd] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][ək'sept] .

appointed	considered	it	his	duty	to	accept	.
任命	经过考虑的	它	他的	责任	到	接受	.

他的训练并没有让他做好率领军队作战的准备，但当被任命时，他认为接受任命是他的职责。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['pærəgwaɪ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , [ænd; ənd][lɔːst] ['bætlz] [bʌt; bət][wʌn][ə; eɪ]

He	went	to	Paraguay	,	as	we	have	seen	,	and	lost	battles	but	won	a
他	去	到	巴拉圭	,	作为	我们	有	已见	,	和	丢失的	战斗	但	韩元	一个

['mɔːrəl] ['vɪktəri] .

moral	victory	.
道德	胜利	.

正如我们所见，他去了巴拉圭，虽然战败，但赢得了精神上的胜利。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][,mɔntə'vidiəu; ,mɔntivi'deiəu][ɪn] - [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]

He	started	for	Montevideo	in	1811	at	the	head	of	another
他	开始	为了	蒙得维的亚	在	-	在	这	头	的	其他

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

1811年，他率领另一支探险队前往蒙得维的亚。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ri'kɔːld] [baɪ]['sɪv(ə)l] [straɪf] [ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] .

but	was	recalled	by	civil	strife	in	Buenos	Aires	.
但	曾是	召回	经过	民用	冲突	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	.

但由于布宜诺斯艾利斯的内战而被召回。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [kə'mændər]

He	was	made	in	1812	Commander
他	曾是	制成	在	-	指挥官

他于1812年被任命为指挥官。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][tuː; tə] ['ʌpər] [pɛ'ruː] ,

of	the	Army	to	Upper	Perú	,
的	这	军队	到	上	秘鲁	,

军队前往秘鲁北部，

[rɪ'liːvɪŋ] - [huː] ['sʌbsɪkwəntli] [pleɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [pɑːrt][ɪn]['ɑːrdʒəntaɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

relieving	Pueyrredón	who	subsequently	played	such	a	distinguished	part	in	Argentine	history	.
缓解	-	WHO	随后	玩	这样的	一个	杰出的	部分	在	阿根廷	历史	.

接替普埃雷东，后者后来在阿根廷历史上发挥了杰出作用。

- [spə'sɪfɪk]['ɔːrdərz][wɜːr; wər][tuː; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'taɪər][tuː; tə]['kɔːɹdəbə]

Belgrano's	specific	orders	were	to	avoid	a	battle	and	to	retire	to	Córdoba	,
-	具体的	订单	是	到	避免	一个	战斗	和	到	退休	到	科尔多瓦	,

,

贝尔格拉诺的具体命令是避免战斗，撤退到科尔多瓦。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,

instead	of	which	,	on	his	own	responsibility	,
反而	的	哪个	,	在	他的	自己的	责任	,

相反，他却要为此承担责任，

[hiː; hi] [ə'weitid] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi][æt; ət][tuːku'mɑːn][ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [dɪ'fiːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [sep'tembər] 25th .

he	awaited	the	Spanish	Army	at	Tucumán	and	completely	defeated	it	on	September	25th	.
他	等待中	这	西班牙语	军队	在	图库曼	和	完全地	战败	它	在	九月	25th	.

他在图库曼等候西班牙军队，并于9月25日将其彻底击败。

[ænd; ənd] 26th . - .

and	26th	.	1812	.
和	26th	.	-	.

以及 1812 年 26 日。

[hoʊ'zeɪ][mə'riːə]['pɑːz] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrdʒəntaɪn] ['mɪləteri] ['dʒiːnjəsɪz] ,

José	María	Paz	,	one	of	the	great	Argentine	military	geniuses	,
何塞	玛丽亚	帕兹	,	一	的	这	伟大的	阿根廷	军队	天才	,

何塞·玛丽亚·帕斯，阿根廷伟大的军事天才之一，

[huː] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][æz; əz][ə; eɪ] [luː'tenənt] [ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] [ri'maːks] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ]

who	was	present	as	a	lieutenant	of	artillery	remarks	that	while	the	fighting
WHO	曾是	展示	作为	一个	中尉	的	炮兵	评论	那	尽管	这	斗争

[wʌz; wəz][ɑːn] ,

was	on	,
曾是	在	,

当时在场的一名炮兵中尉评论说，战斗进行时，

[bɛl'grɑːnoʊ] [siːmd] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [ɪ'rezəluːt] ;

Belgrano	seemed	confused	and	irresolute	;
贝尔格拉诺	似乎	使困惑	和	徊	;

贝尔格拉诺显得困惑而犹豫不决；

[kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] ['maɪtər] [sez] [ə'baʊt][sæn]['mɑːrˌtiːn] [huːz] ['fækltiz] [wɜːr; wər]['nevər]

quite	different	from	what	Mitre	says	about	San	Martín	whose	faculties	were	never
相当	不同的	从	什么	主教冠	说道	关于	圣	马丁	谁	学院	是	绝不

[soʊ] ['æktɪv] [nɔːr][hɪz; ɪz][maɪnd][soʊ] [klɪr] [æz; əz] [wen] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

so	active	nor	his	mind	so	clear	as	when	in	the	midst	of	battle	.
所以	积极的	也不	他的	头脑	所以	清除	作为	什么时候	在	这	中间	的	战斗	.

这与米特雷对圣马丁的描述截然不同，圣马丁在战斗中思维最为敏捷，头脑也最为清醒。

[bɛl'grɑːnoʊ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] ['spænjərdz] ['nɔːrθwərd] [ænd; ənd] [in'fliktid] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

Belgrano	followed	the	retreating	Spaniards	northward	and	inflicted	another	and
贝尔格拉诺	随后	这	撤退	西班牙人	向北	和	造成的	其他	和

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [æt; ət]['sɑːltə,-tɑː][ɑːn] ['februeri] - , - .

a	crushing	defeat	at	Salta	on	February	20	,	1813	.
一个	压碎	击败	在	萨尔塔	在	二月	-	,	-	.

贝尔格拉诺一路追击撤退的西班牙人向北进发，于 1813 年 2 月 20 日在萨尔塔给予西班牙人又一次沉重打击。

[æz; əz][ə; eɪ]['vɪktər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [mæg'nænɪməs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði]

As	a	victor	,	he	was	much	too	magnanimous	,	for	he	released	the
作为	一个	胜利者	,	他	曾是	很多	也	坦荡	,	为了	他	发布	这

['kæptʃərd] ['ɑːrmi] ,

captured	army	,
捕获	军队	,

作为胜利者，他太过宽宏大量，因为他释放了被俘的军队。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][pɛ'ruː][ɑːn][ɪts][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [oʊθ] ['nevər][tuː; tə] [ə'gen] [teɪk]

and	allowed	it	to	return	to	Perú	on	its	individual	oath	never	to	again	take
和	允许	它	到	返回	到	秘鲁	在	它是	个人	誓言	绝不	到	再次	拿

[ʌp][ɑːrmz] [ə'genst] [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] .

up	arms	against	the	Argentine	.
向上	武器	反对	这	阿根廷	.

并允许其返回秘鲁，但须单独宣誓永不再拿起武器对抗阿根廷。

[ðə; ði][pə'ruːviən] ['bɪʃəp] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['spænjərdz][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊðz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

The	Peruvian	Bishops	released	the	Spaniards	from	their	oaths	because	they
这	秘鲁	主教们	发布	这	西班牙人	从	他们的	誓言	因为	他们

[hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['reblz; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˌekskə'mjuːnɪk(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ði]

had	been	given	to	rebels	against	the	King	and	excommunicants	of	the
有	到过	给定	到	叛军	反对	这	国王	和	逐出教会者	的	这

[poʊp] .

Pope	.
教皇	.

秘鲁主教们解除了西班牙人的誓言，因为这些誓言是授予反抗国王的叛乱分子和被教皇逐出教会的人的。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'zæstrəsli] [dɪ'fiːtɪd] [bɛl'grɑːnoʊ]

Thereupon	the	Spanish	Army	was	reorganized	and	disastrously	defeated	Belgrano
于是	这	西班牙语	军队	曾是	重组	和	灾难性的	战败	贝尔格拉诺

[æt; ət] - [ɑːn][ɑːk'toʊbər][wʌn] ,

at	Vilcapugio	on	October	1	,
在	-	在	十月	1	,

于是西班牙军队进行了重组，并在10月1日于维尔卡普焦战役中惨败于贝尔格拉诺。

- [ænd; ənd] [ə'gen] [æt; ət] - [ɑːn][noʊ'vembər] 12th . - .

1813	and	again	at	Ayohuma	on	November	12th	.	1813	.
-	和	再次	在	-	在	十一月	12th	.	-	.

1813 年，以及 1813 年 11 月 12 日在阿约胡马再次发生。

[bɛl'grɑːnoʊ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə][sæn]['mɑːrˌtiːn] ,

Belgrano	was	ordered	to	deliver	the	remains	of	his	army	to	San	Martín	,
贝尔格拉诺	曾是	订购	到	递送	这	遗迹	的	他的	军队	到	圣	马丁	,

贝尔格拉诺奉命将他残余的军队送往圣马丁。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][ɑːn]['dʒænjueri] 30th . - .

which	he	did	on	January	30th	.	1814	.
哪个	他	做过	在	一月	30th	.	-	.

他于 1814 年 1 月 30 日完成了这项壮举。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['oʊnli][taɪm] [ðiːz] [tuː] [greɪt] [men]['evər][met] .

This	was	the	first	and	only	time	these	two	great	men	ever	met	.
这	曾是	这	第一的	和	仅有的	时间	这些	二	伟大的	男人	曾经	遇见	.

这是这两位伟人唯一一次见面。

- ['æbdɪkeɪt] [ænd; ənd]['fəːdəˌnænd][ˌviːˌaɪ'aɪ] [riːə'suːmd] [ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][speɪn][ɪn] - .

Napoleón	abdicated	and	Ferdinand	VII	reassumed	the	throne	of	Spain	in	1814	.
-	退位	和	费迪南德	七	重新承担	这	王座	的	西班牙	在	-	.

1814年，拿破仑退位，费尔南多七世重新登上西班牙王位。

[hiː; hi][æt; ət]

He	at
他	在

热

[wʌns] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [skɜːrdʒ] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] [æz; əz]

once	announced	his	intention	to	scourge	America	with	fire	and	sword	as
一次	宣布	他的	意图	到	祸害	美国	和	火	和	剑	作为

['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [dɪs'lɔɪəlti] — [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][pɪ'zɑːroʊ][ænd; ənd] [kɔr'tɛz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]

punishment	for	disloyalty	—	the	days	of	Pizarro	and	Cortez	were	to	be
惩罚	为了	不忠	—	这	天	的	皮萨罗	和	科尔特斯	是	到	是

[ˌaʊt'dʌn] .

outdone	.
胜过	.

他曾宣布要用烈火和刀剑惩罚美国的不忠——皮萨罗和科尔特斯的时代将被超越。

[bɛl'grɑːnoʊ][ænd; ənd][ˌriːvə'dɑːviə][wɜːr; wər][sent][æz; əz]['speʃ(ə)l] [kə'mɪʃənəz] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə]

Belgrano	and	Rivadavia	were	sent	as	special	commissioners	to	London	to
贝尔格拉诺	和	里瓦达维亚	是	发送	作为	特别的	专员	到	伦敦	到

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['ɪŋglɪʃ] [prə'tekʃn] [bʌt; bət][wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] .

arrange	for	English	protection	but	were	unsuccessful	.
安排	为了	英语	保护	但	是	不成功	.

贝尔格拉诺和里瓦达维亚被派往伦敦担任特派专员，以寻求英国的保护，但未能成功。

[ˌriːvə'dɑːviə] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [wer] [hiː; hi][dɪd] ['lɔɪəl] [bʌt; bət] ['fruːtləs] [wɜːrk] ,

Rivadavia	went	over	to	the	Continent	where	he	did	loyal	but	fruitless	work	,
里瓦达维亚	去	超过	到	这	大陆	在哪里	他	做过	忠诚	但	徒劳无功	工作	,

里瓦达维亚去了欧洲大陆，在那里他忠诚地从事着一些毫无成果的工作。

[waɪl] [bɛl'grɑːnoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] , [riːtʃɪŋ] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] ['ɜːrli] [ɪn]

while	Belgrano	returned	to	the	Argentine	,	reaching	Buenos	Aires	early	in
尽管	贝尔格拉诺	返回	到	这	阿根廷	,	到达	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	早期的	在

- ,

1816	,

- ,

而贝尔格拉诺则返回阿根廷，于 1816 年初抵达布宜诺斯艾利斯。

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [æt; ət][tuːku'mɑːn][ænd; ənd][ðer; ðər]['rendər][ɪn'estɪməb(ə)l]

in	time	to	attend	the	Congress	at	Tucumán	and	there	render	inestimable
在	时间	到	出席	这	国会	在	图库曼	和	那里	使成为	不可估量

['sɜːrvɪs] .

service	.
服务	.

及时赶到图库曼参加大会，并在会上做出了不可估量的贡献。

[wen] [ðə; ði][tuːku'mɑːn] ['kɑːŋgrəs] [met] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] - ,

When	the	Tucumán	Congress	met	in	March	of	1816	,
什么时候	这	图库曼	国会	遇见	在	行进	的	-	,

1816年3月图库曼大会召开时，

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ə'merɪkən] [ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [lɔːst] .

the	cause	of	Spanish	American	independence	was	practically	lost	.
这	原因	的	西班牙语	美国人	独立	曾是	几乎	丢失的	.

西班牙美洲独立的斗争实际上已经失败了。

[ɪn] - [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːləniz] [hæd; həd][rɪ'voʊltɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

In	1810	all	the	colonies	had	revolted	,	and	between	1814	and	1816	,
在	-	全部	这	殖民地	有	反抗	,	和	之间	-	和	-	,

1810年，所有殖民地都爆发了起义；1814年至1816年间，

[ɔːl][hæd; həd] [bɪn] [riː'kɔŋkɚd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] .

all	had	been	reconquered	with	the	single	exception	of	Buenos	Aires	.
全部	有	到过	重新征服	和	这	单身的	例外	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	.

除了布宜诺斯艾利斯之外，其他所有城市都已被收复。

['fəːdəˌnænd][ˌviːˌaɪ'aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][hɪz; ɪz] [θret] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ]

Ferdinand	VII	had	made	effective	his	threat	to	punish	America	with
费迪南德	七	有	制成	有效的	他的	威胁	到	惩治	美国	和

['faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] .

fire	and	sword	.
火	和	剑	.

斐迪南七世用烈火和刀剑惩罚美国的威胁已经奏效。

[ɪn][wʌn] [jɪr] (-) [hiː; hi] [sent] [tuː; tə][pɛ'ruː]['oʊvər] - ,

In	one	year	(	1815	)	he	sent	to	Perú	over	10	,
在	一	年	(	-	)	他	发送	到	秘鲁	超过	-	,

一年之内（1815年），他向秘鲁寄送了超过10,000份礼物。

- ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] ['vetərən]['soʊldʒərz]['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'kredɪtɪd] ['dʒen(ə)rəl] ,

000	fully	equipped	veteran	soldiers	under	the	command	of	an	accredited	General	,
-	完全	配备	老将	士兵	在下面	这	命令	的	一个	认证	一般的	,

[lɑːsɛrnə] [baɪ] [neɪm] ;

Laserna	by	name	;
拉塞尔纳	经过	姓名	;

000名装备齐全的退伍老兵，由一位名叫拉塞尔纳的将军指挥；

[ænd; ənd][ɪn][noʊ'vembər][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] , [ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn]['ɑ:rmi][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɛ'ru:] ,

and	in	November	of	that	year	,	the	Argentine	Army	of	Upper	Perú	,
和	在	十一月	的	那	年	,	这	阿根廷	军队	的	上	秘鲁	,

[kə'mɑ:ndid] [baɪ] ['rɑ:ndoʊ] ,

commanded	by	Rondeau	,
命令	经过	朗多	,

同年11月，由龙多指挥的阿根廷上秘鲁军，

[wʌz; wəz] ['θɜ:rəli] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət]['vɛntə] - [waɪ] - ['mi:diə] , [ænd; ənd] [su:n] ['æftər][ɪn][ə; eɪ] [rɪr] -

was	thoroughly	defeated	at	Venta	-	y	-	media	,	and	soon	after	in	a	rear	-
曾是	彻底	战败	在	文塔	-	是	-	媒体	,	和	很快	后	在	一个	后部	-

[gɑ:rd] ['ækʃ(ə)n] ,

guard	action	,
警卫	行动	,

在文塔伊梅迪亚战役中惨败，随后不久又在后卫战中败北。

[wʌz; wəz]['ru:tɪd; raʊtɪd][ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] [æt; ət][saɪp] [saɪp] .

was	routed	and	dispersed	at	Sipe	Sipe	.
曾是	路由	和	分散的	在	西普	西普	.

在锡普锡普被驱散。

[noʊ] [dɪ'fens] [wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] [ə'genst] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

No	defense	was	possible	against	an	invasion	from	the	North	.
不	防御	曾是	可能的	反对	一个	入侵	从	这	北	.

面对来自北方的入侵，没有任何防御手段。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wen] ['ʌpər] [pɛ'ru:][wʌz; wəz] ['pɜ:rmənəntli] [lɔ:st][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] .

This	was	when	Upper	Perú	was	permanently	lost	to	the	Argentine	.
这	曾是	什么时候	上	秘鲁	曾是	永久的	丢失的	到	这	阿根廷	.

从那时起，上秘鲁就永远地落入了阿根廷手中。

[ə'nʌðər] ['feɪməs] ['spænɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [mɔ'ri:ljəj][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə][seɪl][frʌm; frəm]

Another	famous	Spanish	General	named	Morillo	was	preparing	to	sail	from
其他	著名的	西班牙语	一般的	命名	莫里洛	曾是	准备	到	帆	从

['kædɪz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɪvər] [pleɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] ['restɪd] [ænd; ənd] ['vetərən] [tru:ps] ;

Cádiz	for	the	River	Plate	with	a	large	force	of	rested	and	veteran	troops	;
加的斯	为了	这	河	盘子	和	一个	大的	力量	的	休息	和	老将	军队	;

另一位名叫莫里略的西班牙著名将军正准备率领一支经过休整的精锐部队从加的斯启航前往拉普拉塔河；

[ænd; ənd][tu:; tə] [kraʊn] [ðə; ði] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['sɪv(ə)l] [straɪf] [hæd; həd]['broʊkən] [aʊt] .

and	to	crown	the	desperate	situation	civil	strife	had	broken	out	.
和	到	王冠	这	绝望的	情况	民用	冲突	有	破碎的	出去	.

雪上加霜的是，内战爆发了。

[ə; eɪ] [hɔ:rd] [ʌv; əv]['bændits][frʌm; frəm]['sæntə][ˌef 'i:] , ['ɑ:ntreɪ, 'ɑ:ntrə]['ri:oʊs]

A	horde	of	bandits	from	Santa	Fe	,	Entre	Ríos
一个	部落	的	强盗	从	圣诞老人	铁	,	entre	里奥斯

来自恩特雷里奥斯省圣达菲的一群强盗

[ænd; ənd] ['jʊrəgwaɪ] [wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:z] [ʌv; əv][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [laɪk][ə; eɪ] [pæk]

and	Uruguay	was	threatening	the	doors	of	Buenos	Aires	like	a	pack
和	乌拉圭	曾是	威胁	这	门	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	喜欢	一个	盒

[ʌv; əv] ['hʌŋgri] [wʊlvz] .

of	hungry	wolves	.
的	饥饿的	狼	.

乌拉圭就像一群饥饿的狼，威胁着布宜诺斯艾利斯的大门。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [kən'frʌntɪd]
Nothing could have been more disheartening than the conditions which confronted
没有什么 可以 有 到过 更多的 令人沮丧 比 这 状况 哪个 面对
[ðə; ði][tuːku'mɑːn] ['kɑːŋgrəs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɑːn][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
the Tucumán Congress when it commenced to deliberate on the fate of the
这 图库曼 国会 什么时候 它 开始 到 商榷 在 这 命运 的 这
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

图库曼国会开始商讨国家命运时所面临的状况，恐怕是最令人沮丧的了。

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['prɪnsəpli] [ə'skraɪbəbl] [tuː; tə][sæn]['mɑːrˌtiːn] .
The glory of saving the situation is principally ascribable to San Martín .
这 荣耀 的 保存 这 情况 是 主要 可归因的 到 圣 马丁 .

挽救局势的功劳主要归功于圣马丁。

[ðɪs] [ʌn'fæðəməbl] [mæn] , [ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] [ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn]
This unfathomable man , the enigma of Argentine history , was born on
这 深不可测 男人 , 这 谜 的 阿根廷 历史 , 曾是 出生 在
['februeri] - ,
February 25 ,
二月 - ,

这位深不可测的人物，阿根廷历史上的谜团，出生于2月25日。

- [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ˌkɔri'entes] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [sɪns] [ə'blitəreitid] .
1778 in the Province of Corrientes in a town since obliterated .
- 在 这 省 的 科连特斯 在 一个 镇 自从 彻底摧毁 .

1778 年，在科连特斯省的一个如今已不复存在的城镇。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] ['jɪrz] , ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['praɪmeri][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs]
At the age of eight years , after a short primary education in Buenos
在 这 年龄 的 八 年 , 后 一个 短的 基本的 教育 在 布宜诺斯艾利斯
['ɛriːz] ,
Aires ,
爱丽丝 ,

八岁时，在布宜诺斯艾利斯接受了短暂的小学教育后，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə][mə'drɪd][tuː; tə] [skuːl] ,
he was sent to Madrid to school ,
他 曾是 发送 到 马德里 到 学校 ,

他被送到马德里上学，

[wer] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] ['oʊvər][ɪ'lev(ə)n] .
where he remained until he was a few months over eleven .
在哪里 他 剩余 直到 他 曾是 一个 很少 几个月 超过 十一 .

他一直待在那里，直到十一岁多几个月。

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi][æz; əz][ə; eɪ][kə'det] , [sɜːrvd] [ɪn]['æfrɪkə] [ə'genst] [ðə; ði]
He then entered the Spanish army as a cadet , served in Africa against the
他 然后 进入 这 西班牙语 军队 作为 一个 学员 , 服务 在 非洲 反对 这
[mʊəz] ,
Moors ,
沼泽地 ,

随后他以学员身份加入西班牙军队，在非洲与摩尔人作战。

[ɪn] [fræns] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] [fliːt] [wen] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['nelsn] [æt; ət]
in France against the Republic , in the Spanish fleet when defeated by Nelson at
在 法国 反对 这 共和国 , 在 这 西班牙语 舰队 什么时候 战败 经过 纳尔逊 在
[ˌes 'tiː] . ['vɪnsnt] ,
St . Vincent ,
英石 . 文森特 ,

在法国对抗共和国的战役中，以及在圣文森特岛被纳尔逊击败的西班牙舰队中，

[fɔːt] [əˈgenst] [ˈpɔːrtʃʊgl] [ænd; ənd] [əˈgen] [ˈʌndər] [ˈwelɪŋtən] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [pɛˈnɪnʃələ] [kæmˈpeɪn] .

fought	**against**	**Portugal**	**and**	**again**	**under**	**Wellington**	**during**	**the**	**Penninsula**	**Campaign**	**.**
战斗	反对	葡萄牙	和	再次	在下面	惠灵顿	期间	这	半岛	活动	.

他曾与葡萄牙作战，并在半岛战役中再次在惠灵顿麾下作战。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ˈsɜːrvɪs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [flæg] ,

In	**his**	**twenty**	**years**	**service**	**under**	**the**	**Spanish**	**flag**	**,**
在	他的	二十	年	服务	在下面	这	西班牙语	旗帜	,

在他为西班牙效力的二十年间，

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪkˈspɪriəns] [ɑːn][lænd][ænd; ənd][baɪ] [siː] , [ɪn] [ˈɪnfəntri] , [ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd]

he	**had**	**had**	**experience**	**on**	**land**	**and**	**by**	**sea**	**,**	**in**	**infantry**	**,**	**cavalry**	**and**
他	有	有	经验	在	土地	和	经过	海	,	在	步兵	,	骑兵	和

[ˈtrentʃɪz] .

trenches	**.**
战壕	.

他拥有陆地和海上作战经验，曾在步兵、骑兵和战壕中服役。

[ɪn] - [ɪn][ˈkædɪz] , [hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] " [laʊˈtɑːroʊ][səˈsaɪəti] " , [əˈbaʊt] [wɪtʃ] [ˈrefrəns] [hæz; həz]

In	**1811**	**in**	**Cádiz**	**,**	**he**	**joined**	**the**	**"**	**Lautaro**	**Society**	**"**	**,**	**about**	**which**	**reference**	**has**
在	-	在	加的斯	,	他	加入	这	"	劳塔罗	社会	"	,	关于	哪个	参考	有

[ɔːlˈredi] [bɪn] [meɪd] ,

already	**been**	**made**	**,**
已经	到过	制成	,

1811年，他在加的斯加入了前面已经提到过的"劳塔罗协会"。

[went] [tuː; tə] [ˈlʌndən] [ænd; ənd] [əˈfɪlieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌðər] [lɑːdʒ] , [ˈteɪkɪŋ] [ɪn] [ˈkʌmpəni]

went	**to**	**London**	**and**	**affiliated**	**with**	**the**	**Mother**	**Lodge**	**,**	**taking**	**in**	**company**
去	到	伦敦	和	附属	和	这	母亲	小屋	,	采取	在	公司

[wɪð; wɪθ] [ɑːlˈvɪr] ,

with	**Alvear**	**,**
和	阿尔维亚	,

前往伦敦并加入母会，与阿尔维尔为伍。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][haɪɪst; ˈhaɪəst] [dɪˈgriː] .

the	**fifth**	**and**	**highest**	**degree**	**.**
这	第五	和	最高	程度	.

第五级，也是最高级。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] , [boʊˈliːvɑːr][ʌv; əv][ˌvenəˈzweɪlə] , [oʊˈhɪgɪnz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪli] ,

About	**this**	**time**	**,**	**Bolívar**	**of**	**Venezuela**	**,**	**O'Higgins**	**of**	**Chile**	**,**
关于	这	时间	,	玻利瓦尔	的	委内瑞拉	,	奥希金斯	的	智利	,

大约在同一时期，委内瑞拉的玻利瓦尔、智利的奥希金斯

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfeɪməs] [ˈlɪbəreɪtər] [bɪˈkeɪm] [ˈæktɪv] [ˈmembər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [lɑːdʒ] .

and	**all**	**the**	**other**	**famous**	**liberators**	**became**	**active**	**members**	**in**	**the**	**same**	**Lodge**	**.**
和	全部	这	其他	著名的	解放者	成为	积极的	成员	在	这	相同的	小屋	.

其他所有著名的解放者都成为了同一兄弟会的活跃成员。

[sæn][ˈmɑːrˌtiːn][ænd; ənd] [ɑːlˈvɪr] [riːtʃt] [bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] [ɑːn][ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] " [dʒɔːrdʒ]

San	**Martín**	**and**	**Alvear**	**reached**	**Buenos**	**Aires**	**on**	**the**	**good**	**ship**	**"**	**George**
圣	马丁	和	阿尔维亚	达到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	在	这	好的	船	"	乔治

[ˈkænɪŋ] " [ɑːn] [mɑːrtʃ] 9th .

Canning	**"**	**on**	**March**	**9th**	**.**
罐头	"	在	行进	9th	.

圣马丁和阿尔维亚尔于 3 月 9 日乘坐"乔治·坎宁"号良轮抵达布宜诺斯艾利斯。

- , [sæn][ˈmɑːrˌtiːn] [ˈbiːɪŋ] - [ˈjɪrz] [oʊld] [waɪl] [ɑːlˈvɪr] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] - .

1812	**,**	**San**	**Martín**	**being**	**34**	**years**	**old**	**while**	**Alvear**	**was**	**only**	**23**	**.**
-	,	圣	马丁	存在	-	年	老的	尽管	阿尔维亚	曾是	仅有的	-	.

1812年，圣马丁34岁，而阿尔维亚只有23岁。

[sæn]['mɑːrˌtiːn][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [frendz] [ɔːr]['fæməli][ɔːr] ['fɔːrtʃən] , ['hævɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['oʊnli]

San	Martín	was	without	friends	or	family	or	fortune	,	having	as	his	only
圣	马丁	曾是	没有	朋友们	或者	家庭	或者	财富	,	拥有	作为	他的	仅有的

圣马丁孤身一人，没有朋友，没有家人，也没有财产，他唯一的依靠就是.....

['æset] , [hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] ['mɪlətəri] [kə'rɪr] , [waɪl] [ɑːl'vɪr] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]

asset	,	his	successful	military	career	,	while	Alvear	,	the	son	of	a	wealthy	and
资产	,	他的	成功的	军队	职业	,	尽管	阿尔维亚	,	这	儿子	的	一个	富裕	和

[ˌɪnflu'enʃ(ə)l]['fæməli] ,

influential	family	,
有影响	家庭	,

资产，他成功的军旅生涯，而阿尔维亚，一个富裕且有影响力的家庭的儿子，

[stept] [ɪ'miːdiətli] ['ɪntuː] ['prɑːmɪnəns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dɑːmɪnənt] ['fɪgjər] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l]

stepped	immediately	into	prominence	and	became	a	dominant	figure	in	political
步	立即地	进入	显赫地位	和	成为	一个	主导的	数字	在	政治的

['sɜːrkl] .

circles	.
界	.

他迅速崭露头角，成为政界的领军人物。

[sæn]['mɑːrˌtiːn][wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['ɛl'tiː] . ['kɜːrn(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn]['ɑːrmi] ,

San	Martín	was	made	a	Lt	.	Colonel	in	the	Argentine	Army	,
圣	马丁	曾是	制成	一个	中尉	.	上校	在	这	阿根廷	军队	,

圣马丁被任命为阿根廷陆军中校。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [greɪd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['ɑːrmi] ;

that	being	the	grade	to	which	he	had	risen	in	the	Spanish	Army	;
那	存在	这	年级	到	哪个	他	有	升起	在	这	西班牙语	军队	;

那是他在西班牙军队中晋升到的军衔;

[ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd][ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv]['tæktɪks] ,

and	he	started	a	school	of	tactics	,
和	他	开始	一个	学校	的	策略	,

他创办了一所战术学校，

['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [mə'rælətɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪn] [ʌv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]

discipline	and	military	morality	on	a	plane	of	efficiency	and	elevation
纪律	和	军队	道德	在	一个	飞机	的	效率	和	海拔

[ˌðertə'fɔːr] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə] .

theretofore	unknown	in	Spanish	America	.
在此之前	未知	在	西班牙语	美国	.

西班牙美洲前所未有的纪律和军事道德水平。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [bɪ'liːvər] [ɪn][ðə; ði]['æksiəm] [ðæt] ['bætlz] [ɑːr; ər] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ]

He	was	a	profound	believer	in	the	axiom	that	battles	are	won	in	the	training
他	曾是	一个	深刻的	信徒	在	这	公理	那	战斗	是	韩元	在	这	训练

[kæmps] .

camps	.
营地	.

他深信"战争的胜利是在训练营中取得的"这一格言。

[hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] [praɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['maʊntɪd] [ˌgrenə'dɪr] , [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi]

His	special	pride	was	a	regiment	of	Mounted	Grenadiers	,	for	whom	he
他的	特别的	自豪	曾是	一个	团	的	安装	掷弹兵	,	为了	谁	他

[dɪ'zaɪnd] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm] ,

designed	the	uniform	,
设计	这	制服	,

他尤其以一支骑兵掷弹兵团为荣，并为他们设计了制服。

[ðə; ði] [seɪm] [wɔːrn] [təˈdeɪ] [baɪ][ðə; ði]['stɔːlwərt] [jʌŋ] [men] [huː] [duː] [gɑːrd] ['duːti][ɪn] ['gʌvərnmənt]

the	same	worn	today	by	the	stalwart	young	men	who	do	guard	duty	in	Government
这	相同的	磨损	今天	经过	这	坚定的	年轻的	男人	WHO	做	警卫	责任	在	政府

[haʊs] .

House	.
房子	.

今天在总督府站岗的英勇青年们穿的也是同样的制服。

[ðə; ði]['spænjərdz] [held] [ˌmɔntəˈvidiəu; ˌmɔntiviˈdeiəu][ænd; ənd] [kənˈtroʊld] [ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] ['wɔːtərz] .

The	Spaniards	held	Montevideo	and	controlled	the	nearby	waters	.
这	西班牙人	握住	蒙得维的亚	和	受控	这	附近	水	.

西班牙人占领了蒙得维的亚，并控制了附近水域。

[reɪd] ['pɑːrtiz] [ʌp][ðə; ði] ['rɪvəz] [wɜːr; wər] ['friːkwənt] ,

Raiding	parties	up	the	rivers	were	frequent	,
突袭	各方	向上	这	河流	是	频繁	,

沿河而上的劫掠队伍屡见不鲜。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪˈstrɔɪd] [æt; ət][sæn][niˈkoʊˌlɑːs] [θriː] [smɔːl]['ɑːrdʒəntaɪn] [sluːp] - [ʌv; əv] - [wɔːr] ;

one	of	which	destroyed	at	San	Nicolás	three	small	Argentine	sloops	-	of	-	war	;
一	的	哪个	损毁	在	圣	尼古拉斯	三	小的	阿根廷	单桅帆船	-	的	-	战争	;

其中一艘在圣尼古拉斯摧毁了三艘阿根廷小型单桅战舰；

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['rɔbiŋ] [ræntʃ] [ænd; ənd]

although	the	operations	were	usually	limited	to	robbing	ranches	and
虽然	这	运营	是	通常	有限的	到	抢劫	牧场	和

['vɪlɪdʒəz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [fuːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ˌmɔntəˈvidiəu; ˌmɔntiviˈdeiəu] .

villages	of	cattle	and	food	with	which	to	supply	Montevideo	.
村庄	的	牛	和	食物	和	哪个	到	供应	蒙得维的亚	.

虽然这些行动通常仅限于抢劫牧场和村庄的牛和粮食，以供应蒙得维的亚。

[sæn]['mɑːrˌtiːn] ['fɑːloʊd] [baɪ][lænd][wʌn]['pɑːrti] [wɪtʃ] [ɪ'ventʃuəli] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət][sæn]

San	Martín	followed	by	land	one	party	which	eventually	disembarked	at	San
圣	马丁	随后	经过	土地	一	派对	哪个	最终	下船	在	圣

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] ,

Lorenzo	,
洛伦佐	,

圣马丁之后，陆路旅行团最终在圣洛伦索登陆。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][rəuˈsɑːrjəu] , [wer] [hiː; hi] [əˈtækt] [ænd; ənd] [dɪˈfiːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

a	few	miles	north	of	Rosario	,	where	he	attacked	and	defeated	it	.
一个	很少	英里	北	的	罗萨里奥	,	在哪里	他	遭到攻击	和	战败	它	.

在罗萨里奥以北几英里处，他攻击并击败了它。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn][lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][wʌz; wəz] [smɔːl] [ɪn][saɪz] ,

The	battle	of	San	Lorenzo	was	small	in	size	,
这	战斗	的	圣	洛伦佐	曾是	小的	在	尺寸	,

圣洛伦索战役规模很小。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['lændɪŋ] ['pɑːrti] ['nʌmbərd] - [ænd; ənd][sæn]['mɑːrˌtiːn][hæd; həd]['oʊnli] - , [bʌt; bət]

the	Spanish	landing	party	numbered	250	and	San	Martín	had	only	125	,	but
这	西班牙语	降落	派对	编号	-	和	圣	马丁	有	仅有的	-	,	但

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ,

the	result	was	important	,
这	结果	曾是	重要的	,

西班牙登陆队有250人，而圣马丁只有125人，但结果却意义重大。

[fɔːr; fər]['rɪvər] [reɪd] ['siːst] .

for	river	raiding	ceased	.
为了	河	突袭	停止	.

从此，河劫掠活动停止了。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [ɑːn] ['februeri] [θriː] , - , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ['æftər][sæn] - [ə'raɪv(ə)l][ɪn]

It	occurred	on	February	3	,	1813	,	less	than	a	year	after	San	Martín's	arrival	in
它	发生	在	二月	3	,	-	,	较少的	比	一个	年	后	圣	-	到达	在

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] ,

Buenos	Aires	,
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

这件事发生在1813年2月3日，距离圣马丁抵达布宜诺斯艾利斯还不到一年。

[ænd; ənd] [wʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][kən'sɪdərəb(ə)l] [feɪm] ;

and	won	for	him	considerable	fame	;
和	韩元	为了	他	大量	名声	;

并为他赢得了相当大的名声；

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][frʌm; frəm][bɛl'grɑːnoʊ][ðə; ðiˌ]

so	much	so	that	he	was	selected	to	take	over	from	Belgrano	the
所以	很多	所以	那	他	曾是	已选	到	拿	超过	从	贝尔格拉诺	这

[kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɛ'ruː]['æftər][ðə; ðiˌ] [di'fiːts] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]

command	of	the	Army	of	Upper	Perú	after	the	defeats	of	Vilcapugio	and
命令	的	这	军队	的	上	秘鲁	后	这	失败	的	-	和

- .

Ayohuma	.
-	.

正因如此，在维尔卡普吉奥和阿约胡马战败后，他被选中接替贝尔格拉诺，指挥上秘鲁军队。

[ɪn] - ,

In	1814	,
在	-	,

1814年，

[ðə; ðiˌ] ['feɪməs] ['ædmərəl] [braʊn] [blɔ'keɪdid] [ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu][baɪ] [siː] [ænd; ənd] [ɑːl'vɪr]

the	famous	Admiral	Brown	blockaded	Montevideo	by	sea	and	Alvear
这	著名的	上将	棕色的	封锁	蒙得维的亚	经过	海	和	阿尔维亚

[ə'tækt] [baɪ][lænd][wɪð; wɪθ] - [truːps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [krɔːst] [tuː; tə][kə'loʊniːə] .

attacked	by	land	with	4000	troops	which	had	crossed	to	Colonia	.
遭到攻击	经过	土地	和	-	军队	哪个	有	交叉	到	科洛尼亚	.

著名的布朗海军上将从海上封锁了蒙得维的亚，而阿尔维亚则率领 4000 名士兵从陆路进攻科洛尼亚。

[ðə; ðiˌ]['spænjərdz] [seɪld] [aʊt][ɑːn][meɪ] 16th .

The	Spaniards	sailed	out	on	May	16th	.
这	西班牙人	航行	出去	在	可能	16th	.

西班牙人于5月16日启航。

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ðiˌ]['ɑːdʒəntainz] ,

to	meet	the	Argentines	,
到	见面	这	阿根廷人	,

与阿根廷人会面，

[bʌt; bət][baɪ]['strætədʒi] [braʊn] [gɑːt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][lænd][ænd; ənd] [kəm'pliːtli]

but	by	strategy	Brown	got	between	them	and	land	and	completely
但	经过	战略	棕色的	得到	之间	他们	和	土地	和	完全地

[dɪ'strɔɪd] [ðer; ðər] [fliːt] .

destroyed	their	fleet	.
损毁	他们的	舰队	.

但布朗运用策略，挡在了他们和陆地之间，彻底摧毁了他们的舰队。

[ɑːl'vɪr] [leɪd] [siːdʒ] [tuː; tə][ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ə'sɔːlt] [ɑːn][dʒuːn] 22nd

Alvear	laid	siege	to	Montevideo	and	took	it	by	assault	on	June	22nd
阿尔维亚	铺设	围城	到	蒙得维的亚	和	采取	它	经过	突击	在	六月	22nd

.

:
.

阿尔维亚围攻蒙得维的亚，并于 6 月 22 日强攻攻占了该城。

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['vɪktəri] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd]

This	was	an	important	victory	,	for	it	gave	control	of	the	sea	and
这	曾是	一个	重要的	胜利	,	为了	它	给予	控制	的	这	海	和

['rɪvəz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] ,

rivers	to	the	Argentine	,
河流	到	这	阿根廷	,

这是一场重要的胜利，因为它使阿根廷控制了海洋和河流。

[ænd; ənd] ['lesnd] [ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [ə'tæks] [ɑːn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [baɪ] [ekspɪ'dɪʃnz]

and	lessened	the	danger	of	attacks	on	Buenos	Aires	by	expeditions
和	减少	这	危险	的	攻击	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	经过	探险

[frʌm; frəm] [speɪn] .

from	Spain	.
从	西班牙	.

降低了西班牙远征军袭击布宜诺斯艾利斯的危险。

[sæn]['mɑːrˌtiːn] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv] ['loʊər] [pɛ'ruː] [θruː] ['ʌpər] [pɛ'ruː]

San	Martín	became	convinced	that	the	conquest	of	Lower	Perú	through	Upper	Perú
圣	马丁	成为	确信	那	这	征服	的	降低	秘鲁	通过	上	秘鲁

[wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] — [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['wɔːrfer] [kʊd; kəd][biː; bi] [sək'sesfəli] [weɪdʒd][ɪn]

was	impossible	—	that	only	a	defensive	warfare	could	be	successfully	waged	in
曾是	不可能的	—	那	仅有的	一个	防守	战争	可以	是	成功地	发动	在

[ðə; ði] [nɔːrθ] ,

the	north	,
这	北	,

圣马丁确信，通过上秘鲁征服下秘鲁是不可能的——只有在北方才能成功地进行防御战。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] [roʊd] [tuː; tə]['liːmə; 'laɪmə][wʌz; wəz]['vaɪə] ['tʃɪli] .

and	that	the	real	road	to	Lima	was	via	Chile	.
和	那	这	真实的	路	到	利马	曾是	通过	智利	.

而通往利马的真正道路是途经智利。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ['siːkrət] ,

He	kept	his	opinion	secret	,
他	保留	他的	观点	秘密	,

他一直把自己的想法藏在心里。

[bʌt; bət] ['pliːdɪŋ] [ɪl] - [helθ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns]

but	pleading	ill	-	health	asked	for	the	post	of	Governor	of	the	Province
但	恳求	患病的	-	健康	问	为了	这	邮政	的	州长	的	这	省

[ʌv; əv]['kjuːiəu][wɪð; wɪθ] ['hedkwɔːrtərz] [ɪn][mɛn'doʊzə] .

of	Cuyo	with	headquarters	in	Mendoza	.
的	库约	和	总部	在	门多萨	.

但他以身体不适为由，请求担任库约省省长一职，省会设在门多萨。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ðɪs] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn] ['ɔːgəst] , - ,

He	was	given	this	appointment	in	August	,	1814	,
他	曾是	给定	这	预约	在	八月	,	-	,

他于1814年8月被任命。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [miːnz] [æt; ət][hɪz; ɪz]

and	upon	arrival	began	to	organize	from	the	limited	means	at	his
和	之上	到达	开始	到	组织	从	这	有限的	方法	在	他的

[kə'mænd] [wʌt] [hiː; hi] ['sʌbsɪkwəntli] [kɔːld] [ðə; ði] " ['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] " .

command	what	he	subsequently	called	the	"	Army	of	the	Andes	"	.
命令	什么	他	随后	称为	这	"	军队	的	这	安第斯山脉	"	.

到达目的地后，他开始利用自己所能支配的有限资源组织起来，后来他称之为"安第斯山脉军队"。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [ɑːn] [ðɪs] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] , ['haɪdɪŋ][hɪz; ɪz][plæn][frʌm; frəm]['evribɑːdi; 'evribʌdi][æz; əz]

He	worked	on	this	for	two	years	,	hiding	his	plan	from	everybody	as
他	工作	在	这	为了	二	年	,	隐藏	他的	计划	从	大家	作为

[fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

far	as	he	could	.
远的	作为	他	可以	.

他为此筹划了两年，尽可能地向所有人隐瞒他的计划。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] ['pɪriəd] , [wen] [ðə; ði][tuːku'mɑːn] ['kɑːŋgrəs] [i'nɔːgjureitid] [ɪts] ['leibəz] ,

At	the	end	of	that	period	,	when	the	Tucumán	Congress	inaugurated	its	labors	,
在	这	结尾	的	那	时期	,	什么时候	这	图库曼	国会	就职典礼	它是	劳动	,

在那段时期结束时，图库曼大会正式开始运作，

[sæn]['mɑːr,tiːn][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːmɪnənt] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] .

San	Martín	was	one	of	the	dominant	figures	in	the	Argentine	.
圣	马丁	曾是	一	的	这	主导的	数据	在	这	阿根廷	.

圣马丁是阿根廷的统治人物之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] [pre'stiːʒ] ,

It	is	hard	to	understand	how	he	acquired	this	prestige	,
它	是	难的	到	理解	如何	他	获得	这	声望	,

很难理解他是如何获得这种声望的。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['oʊnli]['mɪləteri] [ɪk'splɔɪt][ɪn][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][sæn]

for	his	only	military	exploit	in	the	Argentine	was	the	battle	of	San
为了	他的	仅有的	军队	开发	在	这	阿根廷	曾是	这	战斗	的	圣

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ] ,

Lorenzo	,
洛伦佐	,

他在阿根廷唯一的军事功绩就是圣洛伦索战役。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [smɔːl][wɜːr; wər][ðə; ði] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪ'vent] .

and	we	have	seen	how	small	were	the	proportions	of	that	event	.
和	我们	有	已见	如何	小的	是	这	比例	的	那	事件	.

我们已经看到，那件事的规模有多么小。

[hɪz; ɪz] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] ['ʌpər] [pɛ'ruː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [mɑːrkt] [baɪ] ['eniθɪŋ]

His	command	of	the	Army	of	Upper	Perú	had	not	been	marked	by	anything
他的	命令	的	这	军队	的	上	秘鲁	有	不是	到过	标记	经过	任何事物

[ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

of	importance	,
的	重要性	,

他指挥上秘鲁军队期间并没有取得任何重大成就。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ˌvɑːlən'terəli] [sɔːt]

and	he	had	voluntarily	sought
和	他	有	自愿	寻求

而且他是自愿寻求的

[aʊt] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['vɪzɪtɪd] [pɔɪnt] ,

out	a	distant	and	little	visited	point	,
出去	一个	遥远	和	小的	到访	观点	,

从一个偏远且人迹罕至的地方，

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [laɪnz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] ['segrɪgeɪtɪd] [frʌm; frəm] [wʌt] [wɜːr; wər]

away	from	the	main	lines	of	travel	and	segregated	from	what	were
离开	从	这	主要的	线条	的	旅行	和	隔离	从	什么	是

[kən'sɪdərd] [ðə; ði] [siːts] [ʌv; əv][wɔːr] .

considered	the	seats	of	war	.
经过考虑的	这	座位	的	战争	.

远离主要交通干线，与当时的战争中心隔离开来。

[jet] [ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['mɔːrəl] ['influənsiz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Yet	**in**	**1816**	**,**	**he**	**was**	**one**	**of**	**the**	**greatest**	**moral**	**influences**	**in**	**the**	**country**	**.**
然而	在	-	,	他	曾是	一	的	这	最	道德	影响	在	这	国家	.

然而在 1816 年，他是全国最具道德影响力的人物之一。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tend] [ðə; ði][tuːku'mɑːn] ['kɑːŋgrəs] ,

He	**did**	**not**	**attend**	**the**	**Tucumán**	**Congress**	**,**
他	做过	不是	出席	这	图库曼	国会	,

他没有出席图库曼大会。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['æskɪŋ] .

although	**the**	**Presidency**	**of**	**it**	**would**	**have**	**been**	**his**	**for**	**the**	**asking**	**.**
虽然	这	总统职位	的	它	会	有	到过	他的	为了	这	问	.

虽然总统职位对他来说唾手可得。

[hɪz; ɪz] ['maʊθpiːs] [wʌz; wəz]['gɑːdɔɪ]['kruːz] ,

His	**mouthpiece**	**was**	**Godoy**	**Cruz**	**,**
他的	喉舌	曾是	戈多伊	克鲁兹	,

他的代言人是戈多伊·克鲁兹，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɪt(ə)n] [əd'vaɪs][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['feɪθf(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə'fɔːrd]

and	**his**	**written**	**advice**	**and**	**instruction**	**to**	**that**	**faithful**	**representative**	**afford**
和	他的	书面	建议	和	操作说明	到	那	忠实	代表	买得起

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] .

much	**of**	**the**	**existing**	**illuminating**	**information**	**covering**	**the**	**period**	**.**
很多	的	这	现存的	启发性的	信息	覆盖	这	时期	.

他写给那位忠实代表的书面建议和指示，为我们提供了大量关于这一时期的有启发性信息。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [haʊ] [dɪs'hɑːrtnɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm]

We	**have**	**seen**	**how**	**disheartening**	**the**	**general**	**situation**	**was**	**at**	**the**	**time**
我们	有	已见	如何	令人沮丧	这	一般的	情况	曾是	在	这	时间

['kɑːŋgrəs] [kən'viːnd] .

Congress	**convened**	**.**
国会	召集	.

我们已经看到，国会召开时的整体形势是多么令人沮丧。

[sæn]['mɑːrˌtiːn] [roʊt] [tuː; tə]['gɑːdɔɪ]['kruːz] : — " [wʌt] [steps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [seɪv] [juː 'es]

San	**Martín**	**wrote**	**to**	**Godoy**	**Cruz**	**:**	**—**	**"**	**What**	**steps**	**should**	**be**	**taken**	**to**	**save**	**us**
圣	马丁	写道	到	戈多伊	克鲁兹	:	—	"	什么	步骤	应该	是	已采取	到	节省	我们

?

?

?

圣马丁写信给戈多伊·克鲁斯："应该采取哪些措施来拯救我们？"

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ænd; ənd] ['kɑːŋgrəs] [mʌst; məst] [ə'plai] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst]

I	**know**	**what**	**they**	**should**	**be**	**and**	**Congress**	**must**	**apply**	**them**	**in**	**the**	**interest**
我	知道	什么	他们	应该	是	和	国会	必须	申请	他们	在	这	兴趣

[ʌv; əv]['pʌblɪk] ['welfer] ,

of	**public**	**welfare**	**,**
的	民众	福利	,

我知道它们应该是什么，国会必须为了公众福祉而执行它们。

[bʌt; bət] [ɪf] [sʌtʃ] [steps] [ɑːr; ər][nɑːt]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [jɪr] (-) [aɪ][feɪl][tuː; tə] [siː] ['eni] ['remədi]

but	**if**	**such**	**steps**	**are**	**not**	**taken**	**during**	**this**	**year**	**(**	**1816**	**)**	**I**	**fail**	**to**	**see**	**any**	**remedy**
但	如果	这样的	步骤	是	不是	已采取	期间	这	年	(	-	)	我	失败	到	看	任何	补救

.

:

.

但如果今年（1816 年）不采取这些措施，我看不出有什么补救办法。

['evriθɪŋ]	[wɪl]	[hæv; həv]	['endɪd]	"	.
Everything	**will**	**have**	**ended**	**"**	**.**
一切	将要	有	结束	"	.

一切都将结束”。

[hiː; hi]	[əˈlaʊd]	[hɪz; ɪz]	['siːkrət]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[noʊn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[frendz]	.
He	**allowed**	**his**	**secret**	**to**	**be**	**known**	**to**	**a**	**few**	**friends**	**.**
他	允许	他的	秘密	到	是	已知	到	一个	很少	朋友们	.

他把自己的秘密告诉了几个朋友。

[pɛˈruː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[əˈtækt]	[θruː]	['tʃɪli]	.
Perú	**must**	**be**	**attacked**	**through**	**Chile**	**.**
秘鲁	必须	是	遭到攻击	通过	智利	.

必须通过智利来进攻秘鲁。

"	[ʌnˈtɪl]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['teɪkən]	['liːmə; 'laɪmə]	"	,	[hiː; hi]	[sed]	,	"	[ðə; ði]	[wɔːr]	[wɪl]	[nɑːt]	[end]	"	.
"	**Until**	**we**	**have**	**taken**	**Lima**	**"**	**,**	**he**	**said**	**,**	**"**	**the**	**war**	**will**	**not**	**end**	**"**	**.**
"	直到	我们	有	已采取	利马	"	,	他	说	,	"	这	战争	将要	不是	结尾	"	.

他说：“在我们攻占利马之前，战争不会结束。”

[hiː; hi]	,	[θruː]	['gɑːdɔɪ]	['kruːz]	[ænd; ənd]	[bɛl'grɑːnoʊ]	[ɪn]	['pɜːrs(ə)n]	,	['kɑːnstəntli]	['ɝːdʒd]	[ə; eɪ]	[ˌdekləˈreɪʃn]
He	**,**	**through**	**Godoy**	**Cruz**	**and**	**Belgrano**	**in**	**person**	**,**	**constantly**	**urged**	**a**	**declaration**
他	,	通过	戈多伊	克鲁兹	和	贝尔格拉诺	在	人	,	不断地	敦促	一个	宣言

[ʌv; əv]	[ˌɪndɪˈpendəns]	.
of	**independence**	**.**
的	独立	.

他通过戈多伊·克鲁斯和贝尔格拉诺本人，不断敦促宣布独立。

['membər]	['ɑːrgjuːd]	[ðæt]	[bɪˈfɔːr]	['meɪkɪŋ]	[sʌtʃ]	[ˌdekləˈreɪʃn]	,
Members	**argued**	**that**	**before**	**making**	**such**	**declaration**	**,**
成员	争论	那	前	制作	这样的	宣言	,

成员们认为，在发表此类声明之前，

[ðə; ði]	[fɔːrm]	[ʌv; əv]	['gʌvərnmənt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[əˈdɑːptɪd]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[əˈgriːd]	[əˈpɑːn]	,
the	**form**	**of**	**Government**	**to**	**be**	**adopted**	**should**	**be**	**agreed**	**upon**	**,**
这	形式	的	政府	到	是	已采用	应该	是	同意	之上	,

应当就所采取的政府形式达成一致意见。

[ænd; ənd]	[mɑːrkt]	['dɪfərənsɪz]	[ʌv; əv]	[əˈpɪnjən]	[wɜːr; wər]	[ɪkˈsprest]	[rɪˈgɑːrdɪŋ]	['næʃ(ə)nəl]	[əˈθɔːrəti]
and	**marked**	**differences**	**of**	**opinion**	**were**	**expressed**	**regarding**	**National**	**authority**
和	标记	差异	的	观点	是	表达	关于	国家的	权威

[ænd; ənd]	[prəˈvɪnʃ(ə)l]	[raɪts]	.
and	**Provincial**	**rights**	**.**
和	省级	权利	.

各方对国家权力和省权问题表达了明显的意见分歧。

"	[aɪ]	[daɪ]	['evri]	[taɪm]	[aɪ]	[hɪr]	[ˌfedəˈreɪʃ(ə)n]	['menʃ(ə)nd]	"	[sed]	[sæn]	['mɑːrˌtiːn]	[tuː; tə]	['gɑːdɔɪ]	['kruːz]	.
"	**I**	**die**	**every**	**time**	**I**	**hear**	**Federation**	**mentioned**	**"**	**said**	**San**	**Martín**	**to**	**Godoy**	**Cruz**	**.**
"	我	死	每一个	时间	我	听到	联邦	提及	"	说	圣	马丁	到	戈多伊	克鲁兹	.

“每次听到联邦这个词，我都感觉要死了。”圣马丁对戈多伊·克鲁兹说道。

"	[ɪf]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['gʌvərnmənt]	[ɔːlˈredi]	['kɔnstitjuːtid]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['kʌntri]	['edʒukeɪtɪd]	,	[ɪnˈhæbɪtɪd]	,
"	**If**	**in**	**a**	**government**	**already**	**constituted**	**and**	**in**	**a**	**country**	**educated**	**,**	**inhabited**	**,**
"	如果	在	一个	政府	已经	构成	和	在	一个	国家	受过教育	,	有人居住的	,

[ɑːrˈtɪstɪk]	,
artistic	**,**
艺术	,

“如果在一个已经成立的政府和一个受过良好教育、人口众多、充满艺术气息的国家，

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] ([aɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə]) ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [kənˈdʌkt]

agricultural	and	commercial	(	I	speak	of	North	America	)	difficulties	in	the	conduct
农业	和	商业的	(	我	说话	的	北	美国	)	困难	在	这	执行

[ʌv; əv][ðə; ði][læst][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ([wɔːr]

of	the	last	war	with	the	English	(	War
的	这	最后的	战争	和	这	英语	(	战争

在上次与英国的战争中，农业和商业（我指的是北美）方面遇到了困难（战争）。

[ʌv; əv] -) [əˈroʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌfedəˈreɪʃ(ə)n] , [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][juː 'es] [huː] [læk]

of	1812	)	arose	from	the	Federation	,	what	would	happen	to	us	who	lack
的	-	)	出现	从	这	联邦	,	什么	会	发生	到	我们	WHO	缺少

[ðiːz] [ædˈvæntɪdʒɪz] ?

these	advantages	?
这些	优势	?

1812 年联邦成立后，我们这些缺乏这些优势的人将会面临什么？

[ɪf] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ðer; ðər][juˈnaɪtɪd] ['riːsɔːrsɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər] [wiːk] ,

If	with	all	the	Provinces	and	their	united	resources	we	are	weak	,
如果	和	全部	这	省份	和	他们的	团结的	资源	我们	是	虚弱的	,

即使拥有所有省份及其联合资源，我们仍然很弱小。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿根廷独立史笔记(Notes on the History of Argentine Independence)

[wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] ?
what **would** **happen** **if** **each** **one** **was** **separated** **from** **the** **rest** **?**
什么 会 发生 如果 每个 一 曾是 分开 从 这 休息 ?

如果将他们彼此分开会发生什么?

" [sæn]['mɑːrˌtiːn][ænd; ənd][bɛl'grɑːnoʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ɔːt] [tuː; tə]
" **San** **Martín** **and** **Belgrano** **continued** **to** **insist** **that** **the** **declaration** **ought** **to**
" 圣 马丁 和 贝尔格拉诺 持续 到 坚持 那 这 宣言 应该 到
[biː; bi] [meɪd] .
be **made** **.**
是 制成 .

圣马丁和贝尔格拉诺继续坚持认为应该发表该声明。

['kɑːŋgrəs] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['oʊvər] [θriː] [mʌnθs] , [ænd; ənd][noʊ][dɪ'sɪʒ(ə)n][hæd; həd]
Congress **had** **been** **in** **session** **for** **over** **three** **months** **,** **and** **no** **decision** **had**
国会 有 到过 在 会议 为了 超过 三 几个月 , 和 不 决定 有
[bɪn] [riːtʃt] .
been **reached** **.**
到过 达到 .

国会已经开会三个多月了，但还没有做出任何决定。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [rɪ'dɪkjələs] " , [sed] [sæn]['mɑːrˌtiːn][tuː; tə]['gɑːdɔɪ]['kruːz] , " [ðæt] [wiː; wi] [kɔɪn] ['mʌni] ,
" **Is** **it** **not** **ridiculous** **"** **,** **said** **San** **Martín** **to** **Godoy** **Cruz** **,** **"** **that** **we** **coin** **money** **,**
" 是 它 不是 荒谬的 " , 说 圣 马丁 到 戈多伊 克鲁兹 , " 那 我们 硬币 钱 ,

圣马丁对戈多伊·克鲁兹说："我们铸造货币，这难道不荒谬吗？"

[hæv; həv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][flæg][ænd; ənd] [ʃiːld] ,
have **our** **national** **flag** **and** **shield** **,**
有 我们的 国家的 旗帜 和 盾 ,

我们有国旗和国徽，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [meɪk] [wɔːr][ɑːn][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [wiː; wi] [bɪ'lɔːŋ] ,
and **even** **make** **war** **on** **the** **sovereign** **to** **whom** **it** **is** **said** **we** **belong** **,**
和 甚至 制作 战争 在 这 主权 到 谁 它 是 说 我们 属于 ,

甚至向我们声称效忠的君主发动战争，

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [dɪ'kler] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪndɪ'pendəns] .
and **do** **not** **declare** **our** **independence** **.**
和 做 不是 宣布 我们的 独立 .

不要宣布独立。

[ðə; ði] ['enəmi] [triːts] [ˌjuː 'es][æz; əz][ɪn'sɜːdʒənts] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['riːz(ə)n] " .
The **enemy** **treats** **us** **as** **insurgents** **,** **and** **with** **much** **reason** **"** **.**
这 敌人 款待 我们 作为 叛乱分子 , 和 和 很多 原因 " .

敌人把我们当作叛乱分子，而且他们这样做有很多道理。

[ɑːn][dʒʊ'laɪ] 6th .
On **July** **6th** **.**
在 七月 6th .

7月6日。

[bɛl'graːnoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [spiːtʃ] , [ænd; ənd] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] — [dʒʊ'laɪ]

Belgrano	**made**	**a**	**long**	**and**	**important**	**speech**	**,**	**and**	**three**	**days**	**later**	**—**	**July**
贝尔格拉诺	制成	一个	长的	和	重要的	演讲	,	和	三	天	之后	一	七月

9th .

9th	**.**
9th	.

贝尔格拉诺发表了一篇冗长而重要的演讲，三天后——7月9日。

- , [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [wʌz; wəz] [meɪd] , " ['truːli] " , [iks'kleimz]['maɪtər] ,

1816	**,**	**the**	**declaration**	**was**	**made**	**,**	**"**	**Truly**	**"**	**,**	**exclaims**	**Mitre**	**,**
-	,	这	宣言	曾是	制成	,	"	真的	"	,	惊呼	主教冠	,

1816年，该宣言发表，"的确如此，"米特尔惊呼道。

" [sæn]['mɑːrˌtiːn][ænd; ənd][bɛl'grɑːnoʊ][wɜːr; wər][ðə; ði]['riːəl] ['faʊndərz] [ʌv; əv]['ɑːrdʒəntaɪn] [ˌɪndɪ'pendəns]

"	**San**	**Martín**	**and**	**Belgrano**	**were**	**the**	**real**	**founders**	**of**	**Argentine**	**Independence**
"	圣	马丁	和	贝尔格拉诺	是	这	真实的	创始人	的	阿根廷	独立

" .

"	**.**
"	.

"圣马丁和贝尔格拉诺才是阿根廷独立的真正奠基人。"

[ə'gen] [sæn]['mɑːrˌtiːn] [roʊt] [tuː; tə]['gɑːdɔɪ]['kruːz] , " ['kɑːŋgrəs] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['mæstər] - [stroʊk]

Again	**San**	**Martín**	**wrote**	**to**	**Godoy**	**Cruz**	**,**	**"**	**Congress**	**had**	**made**	**a**	**master**	**-**	**stroke**
再次	圣	马丁	写道	到	戈多伊	克鲁兹	,	"	国会	有	制成	一个	掌握	-	中风

[baɪ][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

by	**the**	**declaration**	**of**	**independence**	**.**
经过	这	宣言	的	独立	.

圣马丁再次写信给戈多伊·克鲁斯："国会通过宣布独立做出了一项高明的举措。"

['oʊnli][aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst]

Only	**I**	**would**	**have**	**desired**	**that**	**it**	**had**	**made**	**an**	**exposition**	**of**	**the**	**just**
仅有的	我	会	有	想要的	那	它	有	制成	一个	展览	的	这	只是

['məutivz] [wiː; wi] [ə'mɛrɪkənz] [hæv; həv][ɪn] [ɪ'mænsəˌpeɪtɪŋ] [ɑːr'selvz] " .

motives	**we**	**Americans**	**have**	**in**	**emancipating**	**ourselves**	**"**	**.**
动机	我们	美国人	有	在	解放	我们自己	"	.

我只是希望它能阐述一下我们美国人争取自我解放的正当动机。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'griːmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn] ['steɪtsmən] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	**was**	**a**	**general**	**agreement**	**among**	**the**	**Argentine**	**statesmen**	**of**	**the**
那里	曾是	一个	一般的	协议	之中	这	阿根廷	政治家	的	这

['pɪriəd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['mɑːnərki] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [best] ['suːtɪd]

period	**that**	**a**	**constitutional**	**monarchy**	**was**	**the**	**form**	**of**	**Government**	**best**	**suited**
时期	那	一个	宪法	君主制	曾是	这	形式	的	政府	最好的	适合

[tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	**the**	**needs**	**of**	**the**	**country**	**.**
到	这	需求	的	这	国家	.

当时阿根廷的政治家们普遍认为，君主立宪制是最适合国家需要的政府形式。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːd(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['kɑːpɪd] ,

Great	**Britain**	**was**	**the**	**model**	**to**	**be**	**copied**	**,**
伟大的	英国	曾是	这	模型	到	是	复制	,

英国是其他国家效仿的榜样。

[self] - ['gʌvərnɪŋ] ['brɪt(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪ'mɜːrdʒd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən]['evər][frʌm; frəm][ðə; ði]

self	**-**	**governing**	**Britain**	**which**	**had**	**emerged**	**stronger**	**than**	**ever**	**from**	**the**
自己	-	治理	英国	哪个	有	出现	更强	比	曾经	从	这

['tempɪst] [ʌv; əv][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn] ['jʊrəp] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪn] [fræns] .

tempest	**of**	**revolution**	**in**	**Europe**	**that**	**followed**	**the**	**upheaval**	**in**	**France**	**.**
暴风雨	的	革命	在	欧洲	那	随后	这	动荡	在	法国	.

从法国动荡之后席卷欧洲的革命风暴中崛起，并变得比以往任何时候都更加强大，实行自治的英国也因此受益匪浅。

['lɔɪəlti] [tu:; tə][æn; ən]['ɑ:rdʒəntaɪn] [kraʊn] [wʊd] ['ju:nɪfaɪ][ðə; ði][daɪ'vɜ:rdʒənt]['elɪmənts; 'eləmənts]

Loyalty	to	an	Argentine	Crown	would	unify	the	divergent	elements
忠诚	到	一个	阿根廷	王冠	会	统一	这	分歧	元素

[ænd; ənd][end][ðə; ði]

and	end	the
和	结尾	这

效忠阿根廷王室将团结各方势力，并结束.....

['sɪv(ə)l] [straɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kə'menst] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ['æftər][ðə; ði] [meɪ] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ænd; ənd]

civil	strife	which	had	commenced	within	a	year	after	the	May	revolution	and
民用	冲突	哪个	有	开始	之内	一个	年	后	这	可能	革命	和

[hu:z] [end][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [fɔ:r'si:] .

whose	end	no	one	could	foresee	.
谁	结尾	不	一	可以	预见	.

五月革命后不到一年，内战爆发，其结局无人能够预料。

[ɪn] - , [ˌri:və'dɑ:viə] , [æz; əz]['ɑ:rdʒəntaɪn] [kə'mɪʃənər] [tu:; tə] ['jʊrəp] ,

In	1814	,	Rivadavia	,	as	Argentine	Commissioner	to	Europe	,
在	-	,	里瓦达维亚	,	作为	阿根廷	专员	到	欧洲	,

1814年，里瓦达维亚作为阿根廷驻欧洲专员，

[sɔ:] ['fə:də,nænd][ˌvi:ˌaɪ'aɪ][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['trʌb(ə)l] [bɪ'twi:n] [speɪn]

saw	Ferdinand	VII	and	as	a	solution	of	the	trouble	between	Spain
锯	费迪南德	七	和	作为	一个	解决方案	的	这	麻烦	之间	西班牙

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] ['ɪntɪmətid] [ðæt][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑ:nərk] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] [tu:; tə]

and	the	Argentine	intimated	that	a	son	of	this	monarch	might	be	called	to
和	这	阿根廷	暗示	那	一个	儿子	的	这	君主	可能	是	称为	到

[b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z] [ænd; ənd] [meɪd] [kɪŋ] .

Buenos	Aires	and	made	King	.
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	和	制成	国王	.

费迪南七世曾表示，为了解决西班牙和阿根廷之间的争端，可能会召这位君主的儿子到布宜诺斯艾利斯，让他成为国王。

[su:n] ['æftər] - [rɪ'tɜ:rn] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] [ɪn] - , [hi:; hi] [roʊt] [ˌri:və'dɑ:viə] [hu:] [wʌz; wəz]

Soon	after	Belgrano's	return	from	England	in	1816	,	he	wrote	Rivadavia	who	was
很快	后	-	返回	从	英格兰	在	-	,	他	写道	里瓦达维亚	WHO	曾是

[stɪl] [ɪn] ['jʊrəp] .

still	in	Europe	.
仍然	在	欧洲	.

1816 年贝尔格拉诺从英国返回后不久，就给当时还在欧洲的里瓦达维亚写了信。

" [ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['feɪvərəbl] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['mɑ:nərki] , [ɔ:l'ðoʊ] [ə'pɪnjənz]

"	The	public	is	generally	favorable	to	a	constitutional	monarchy	,	although	opinions
"	这	民众	是	一般来说	有利	到	一个	宪法	君主制	,	虽然	意见

[ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n] ['ɪŋkəz] [ænd; ənd] ['bɜ:rbən] " .

are	divided	between	Incas	and	Bourbons	"	.
是	分割	之间	印加帝国	和	波旁威士忌	"	.

“公众普遍赞成君主立宪制，尽管在印加帝国和波旁王朝之间意见不一。”

[bɛl'grɑ:noʊ][hæd; həd] [wɜ:rkt] [aʊt][ə; eɪ][plæn]['ʌndər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'ru:viən]

Belgrano	had	worked	out	a	plan	under	which	a	descendant	of	the	Peruvian
贝尔格拉诺	有	工作	出去	一个	计划	在下面	哪个	一个	后裔	的	这	秘鲁

['ɪŋkə][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [kraʊnd] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [pleɪt] [tu:; tə] [ru:l] ['ʌndər][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns]

Inca	was	to	be	crowned	King	of	the	River	Plate	to	rule	under	the	guidance
印加	曾是	到	是	加冕	国王	的	这	河	盘子	到	规则	在下面	这	指导

[ʌv; əv][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]['ri:dʒənsi][ænd; ənd][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]

of	a	Council	of	Regency	and	the	seat	of	government	was	to	be
的	一个	理事会	的	摄政时期	和	这	座位	的	政府	曾是	到	是

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [ʌv; əv]['ku:skəu] .

the	ancient	city	of	Cuzco	.
这	古老的	城市	的	库斯科	.

贝尔格拉诺制定了一项计划，根据该计划，秘鲁印加王的后裔将被加冕为拉普拉塔河国王，在摄政委员会的指导下进行统治，政府所在地将是古城库斯科。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['ri:əl] [ə'merɪkən] ['kɪŋdəm] .

This	was	to	be	a	real	American	Kingdom	.
这	曾是	到	是	一个	真实的	美国人	王国	.

这将是一个真正的美国王国。

[ˌri:və'dɑ:viə] ['feɪvərd] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌjʊrə'pi:ən] [prɪns] [wɪð; wɪθ][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛri:z]

Rivadavia	favored	the	selection	of	a	European	Prince	with	Buenos	Aires
里瓦达维亚	受青睐	这	选择	的	一个	欧洲的	王子	和	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝

[æz; əz] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ,

as	seat	of	Government	,
作为	座位	的	政府	,

里瓦达维亚倾向于选择一位欧洲王子作为国家元首，并将布宜诺斯艾利斯作为政府所在地。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɜ:rld] .

in	order	to	stimulate	contact	with	the	outside	world	.
在	命令	到	刺激	接触	和	这	外部	世界	.

为了促进与外界的接触。

[bəuθ][plænz][hæd; həd] ['pɑ:tizən] [ænd; ənd][bəuθ][wɜ:r; wər] [dɪ'skʌst] [æt; ət][ðə; ði][tu:ku'mɑ:n] ['kɑ:ŋgrəs]

Both	plans	had	partizans	and	both	were	discussed	at	the	Tucumán	Congress
两个都	计划	有	游击队员	和	两个都	是	讨论	在	这	图库曼	国会

,

,

,

这两个方案都有各自的支持者，并且都在图库曼国会上进行了讨论。

[bʌt; bət] [wen] [pʊt][tu:; tə][ə; eɪ][voʊt] , [ðə; ði][bɛl'grɑ:noʊ]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz] ['fɔ:rməli]

but	when	put	to	a	vote	,	the	Belgrano	project	was	formally
但	什么时候	放	到	一个	投票	,	这	贝尔格拉诺	项目	曾是	正式地

[ə'pru:vd] .

approved	.
得到正式认可的	.

但经投票表决，贝尔格拉诺项目获得正式批准。

[tə'deɪ] [ðə; ði][plæn] [si:mz] [soʊ][fæn'tæstɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ɪn'kredəb(ə)l][ˌaɪ 'ti:]['evər] [rɪ'si:vd]

Today	the	plan	seems	so	fantastic	that	it	appears	incredible	it	ever	received
今天	这	计划	似乎	所以	极好的	那	它	出现	极好的	它	曾经	已收到

['sɪriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

serious	consideration	.
严肃的	考虑	.

如今看来，这个计划如此出色，简直难以置信它当初竟然得到过认真考虑。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['deligits] ['wɑ:ntɪd][ə; eɪ] ['mɑ:nərki] ; " [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]

The	great	majority	of	the	delegates	wanted	a	monarchy	;	"	Where	there	is	no
这	伟大的	多数	的	这	代表们	通缉	一个	君主制	;	"	在哪里	那里	是	不

[sə¸bɔ:rdɪ'neɪʃn] ,

subordination	,
从属关系	,

绝大多数代表都希望建立君主制；“没有臣服关系，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['gʌvərnmənt] " , [roʊt] [¸ri:və'dɑ:viə] , [ænd; ənd][ðə; ði]['di:teɪlz][wɜ:r; wər] ['sekənderi] .

there	is	no	government	"	,	wrote	Rivadavia	,	and	the	details	were	secondary	.
那里	是	不	政府	"	,	写道	里瓦达维亚	,	和	这	细节	是	次要	.

“没有政府，”里瓦达维亚写道，“细节是次要的。”

[sæn]['mɑ:r¸ti:n] [ə'pru:vd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪŋkə]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ,

San	Martín	approved	of	the	Inca	project	,
圣	马丁	得到正式认可的	的	这	印加	项目	,

圣马丁批准了印加项目，

[æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pru:vd] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['prɑ:mɪst] [ɪn'tɜ:rn(ə)l]['kwaɪət] ,

as	he	would	have	approved	of	anything	that	promised	internal	quiet	,
作为	他	会	有	得到正式认可的	的	任何事物	那	承诺	内部的	安静的	,

他会赞同任何能带来内心平静的事物。

[bʌt; bət][ɑ:n][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['ri:dʒənsi][bi:; bi] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] ['nʌmbər] :

but	on	condition	that	the	Regency	be	limited	in	number	:
但	在	状况	那	这	摄政时期	是	有限的	在	数字	:

但前提是摄政王的人数必须受到限制：

" [ɪf] [ðə; ði]['ri:dʒənsi][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

"	If	the	Regency	is	composed	of	more	than
" 如果	这	摄政时期	是	由	的	更多的	比	

“如果摄政王由超过

[wʌn]['pɜ:rs(ə)n] " , [hi:; hi] [roʊt] , " ['evriθɪŋ] [ɪz] ['pærəlaɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] [teɪks] [¸ju: 'es] .

one	person	"	,	he	wrote	,	"	everything	is	paralysed	and	the	Devil	takes	us	.
一	人	"	,	他	写道	,	"	一切	是	瘫痪	和	这	魔鬼	需要	我们	.

他写道：“一个人，一切都瘫痪了，魔鬼带走了我们。”

[ɪn] [ɪ'fekt] , [wi:; wi]['oʊnli][hæv; həv][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][də'rektər] , [ænd; ənd]

In	effect	,	we	only	have	to	change	the	title	of	our	Director	,	and
在	影响	,	我们	仅有的	有	到	改变	这	标题	的	我们的	导演	,	和

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['ri:dʒənt] " .

we	have	a	Regent	"	.
我们	有	一个	摄政	"	.

实际上，我们只需要更改一下董事的头衔，我们就有了摄政王。

- [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] [su'pri:m] [də'rektər][ɑ:n][meɪ] 3rd .

Pueyrredón	had	been	elected	Supreme	Director	on	May	3rd	.
-	有	到过	当选	最高	导演	在	可能	3rd	.

普埃雷东于5月3日当选为最高董事。

- , [ænd; ənd][hæd; həd] [¸ʌndɪ'faɪnd] [bʌt; bət] ['præktɪkli] [¸dɪktə'tɔ:riəl] ['paʊɚz] .

1816	,	and	had	undefined	but	practically	dictatorial	powers	.
-	,	和	有	不明确的	但	几乎	独裁的	权力	.

1816 年，他拥有未明确界定但实际上具有独裁权力的权力。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] ([ɪn] -) [ə'nʌðər] ['kɑːŋgrəs] ['sɪtɪŋ] [ɪn][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ə'pruːvd] [ɪn]

Three	years	later	(	in	1819	)	another	Congress	sitting	in	Buenos	Aires	approved	in
三	年	之后	(	在	-	)	其他	国会	坐着	在	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	得到正式认可的	在

['siːkrət] ['seʃ(ə)n] [ə; eɪ]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [lʊkt]

secret	session	a	project	to	bring	a	King	from	England	and	looked
秘密	会议	一个	项目	到	带来	一个	国王	从	英格兰	和	看起来

[tuː; tə] [fræns] [fɔːr; fər] [sə'pɔːrt] .

to	France	for	support	.
到	法国	为了	支持	.

三年后（1819 年），在布宜诺斯艾利斯召开的另一届国会在秘密会议上批准了一项从英国引进国王的计划，并寻求法国的支持。

[ðə; ði] ['lidər] [hæd; həd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [læk] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr][kə'pæsəti][fɔːr; fər]

The	leaders	had	a	profound	lack	of	confidence	in	the	popular	capacity	for
这	领导人	有	一个	深刻的	缺少	的	信心	在	这	受欢迎的	容量	为了

[self] - ['gʌvərnmənt] ,

self	-	government	,
自己	-	政府	,

领导人对民众的自治能力极度缺乏信心。

[jet] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði]['pʌblɪk] ['fiːlɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪnɑːr'tɪkjələtli] [ænd; ənd]

yet	in	spite	of	this	,	the	public	feeling	was	inarticulately	and
然而	在	尽管如此	的	这	,	这	民众	感觉	曾是	含糊不清	和

[ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ,

incoherently	inclined	to	a	Republic	,
语无伦次	倾斜	到	一个	共和国	,

然而，尽管如此，公众情绪却含糊不清、难以言表地倾向于建立共和国。

[ænd; ənd] [duː] [tuː; tə] [ðɪs] [ʌn'spoʊkən] ['preʃər] , [ɪn][ðə; ði][end] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	due	to	this	unspoken	pressure	,	in	the	end	nothing	came	of	the
和	到期的	到	这	未说出口的	压力	,	在	这	结尾	没有什么	来了	的	这

[mə'nɑːrkɪkl] [plænz] .

monarchical	plans	.
君主制	计划	.

由于这种无形的压力，最终君主制的计划一事无成。

[speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] [ɪn] ['jʊrəp] , [brə'zɪl][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

Spain	and	Portugal	in	Europe	,	Brazil	and	the	Argentine	in	South	America	,
西班牙	和	葡萄牙	在	欧洲	,	巴西	和	这	阿根廷	在	南	美国	,

[wɜːr; wər]['ɔːlweɪz] [ˌɪnhɑːr'moʊniəs] ['nebəz] ,

were	always	inharmonious	neighbors	,
是	总是	不和谐的	邻居	,

欧洲的西班牙和葡萄牙，以及南美洲的巴西和阿根廷，历来都是不和睦的邻国。

['iːv(ə)n] [wen] ['ælaɪd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['friːkwəntli]

even	when	allied	,	which	was	only	occasionally	for	they	were	more	frequently
甚至	什么时候	盟军	,	哪个	曾是	仅有的	偶尔	为了	他们	是	更多的	频繁地

[æt; ət][wɔːr] .

at	war	.
在	战争	.

即使是结盟的时候，这种情况也只是偶尔发生，因为他们更常处于战争状态。

[kɑːr'loʊtə] , [ə; eɪ]['sɪstər][ʌv; əv]['fəːdə,nænd][ˌviːˌaɪ'aɪ] , ['mærid] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [prɪns] ['riːdʒənt] [huː]

Carlota	,	a	sister	of	Ferdinand	VII	,	married	the	Portuguese	Prince	Regent	who
卡洛塔	,	一个	姐姐	的	费迪南德	七	,	已婚	这	葡萄牙语	王子	摄政	WHO

[lɪvd] [æt; ət] ['riːəu] ,

lived	at	Rio	,
居住地	在	里约热内卢	,

费迪南七世的妹妹卡洛塔嫁给了居住在里约热内卢的葡萄牙摄政王。

[ænd; ənd] [plænd] [tuː; tə] [ruːl] [bəuθ] [brəˈzɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [pleɪt] .

and	planned	to	rule	both	Brazil	and	the	River	Plate	.
和	计划	到	规则	两个都	巴西	和	这	河	盘子	.

并计划统治巴西和拉普拉塔河地区。

[brəˈzɪl] [bɪˈkeɪm] [æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈkɪŋdəm] [ɑːn] [meɪ] - , - ,

Brazil	became	an	independent	kingdom	on	May	13	,	1816	,
巴西	成为	一个	独立的	王国	在	可能	-	,	-	,

巴西于1816年5月13日成为独立王国。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ˌmɔntəˈvidiəu; ˌmɔntiviˈdeiəu] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪtˈself] [frʌm; frəm]

and	in	the	same	year	Montevideo	separated	itself	from
和	在	这	相同的	年	蒙得维的亚	分开	本身	从

[bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] ,

Buenos	Aires	,
布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

同年，蒙得维的亚从布宜诺斯艾利斯分离出去。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [bɪn] [kəˈnektɪd] [sɪns] [ɑːlˈvɪr] [ænd; ənd] [braʊn] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm]

with	which	it	had	been	connected	since	Alvear	and	Brown	took	it	from
和	哪个	它	有	到过	连接	自从	阿尔维亚	和	棕色的	采取	它	从

[ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ɪn] - .

the	Spanish	in	1814	.
这	西班牙语	在	-	.

自 1814 年 Alvear 和 Brown 从西班牙人手中夺取该地以来，它就一直与西班牙人保持着联系。

[brəˈzɪl] [ˈkæptʃərd] [ˌmɔntəˈvidiəu; ˌmɔntiviˈdeiəu] [ɪn] - [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] ,

Brazil	captured	Montevideo	in	1817	and	held	it	for	ten	years	,
巴西	捕获	蒙得维的亚	在	-	和	握住	它	为了	十	年	,

巴西于1817年占领蒙得维的亚，并占领了十年之久。

[ðʌs] [ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ˈdeɪndʒər] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv] [bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] [ˈɛriːz] .

thus	bringing	a	new	danger	to	the	doors	of	Buenos	Aires	.
因此	带来	一个	新的	危险	到	这	门	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	.

于是，布宜诺斯艾利斯城门前又迎来了新的危险。

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuːkuˈmɑːn] [ˈkɑːŋgrəs] , [sæn] [ˈmɑːrˌtiːn] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [mɛnˈdoʊzə] [ænd; ənd] [met]

After	the	Tucumán	Congress	,	San	Martín	came	up	from	Mendoza	and	met
后	这	图库曼	国会	,	圣	马丁	来了	向上	从	门多萨	和	遇见

- [ɑːn] [dʒʊˈlaɪ] - ,

Pueyrredón	on	July	15	,
-	在	七月	-	,

图库曼大会结束后，圣马丁从门多萨赶来，并于 7 月 15 日会见了普埃雷东，

- , [æt; ət] [ˈkɔːɹdəbə] .

1816	,	at	Córdoba	.
-	,	在	科尔多瓦	.

1816 年，在科尔多瓦。

[æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [sæn] [ˈmɑːrˌtiːn] [ˈkɔnfərənsis] [ðɪs] [wʌn] [wʌz; wəz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmɪstəri] ,

As	in	all	the	San	Martín	conferences	this	one	was	surrounded	by	mystery	,
作为	在	全部	这	圣	马丁	会议	这	一	曾是	包围	经过	神秘	,

与以往所有圣马丁会议一样，这次会议也充满了神秘色彩。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [əˈmʌŋ] [ˈʌðər]

but	it	is	known	that	among	other
但	它	是	已知	那	之中	其他

但众所周知，除其他外，

[θɪŋz] - [ə'pruːvd] [ʌv; əv][sæn] - [plænz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['spænjərdz][ɪn] ['tʃɪli] ,
things **Pueyrredón** **approved** **of** **San** **Martín's** **plans** **to** **attack** **the** **Spaniards** **in** **Chile** **,**
事物 - 得到正式认可的 的 圣 - 计划 到 攻击 这 西班牙人 在 智利 ,
[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz][eɪd] .
and **promised** **his** **aid** **.**
和 承诺 他的 援助 .

普埃雷东赞同圣马丁进攻智利西班牙人的计划，并承诺提供援助。

[sæn]['mɑːrˌtiːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][mɛn'doʊzə] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] .
San **Martín** **returned** **to** **Mendoza** **,** **and** **completed** **his** **preparations** **.**
圣 马丁 返回 到 门多萨 , 和 完全的 他的 准备工作 .

圣马丁返回门多萨，完成了他的准备工作。

[hiː; hi] [brɔːt] [bæk] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [su'priːm] [də'rektər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [ɔːl] [sleɪvz] ,
He **brought** **back** **word** **that** **the** **Supreme** **Director** **intended** **to** **liberate** **all** **slaves** **,**
他 带来 后退 单词 那 这 最高 导演 故意的 到 解放 全部 奴隶 ,

他带回消息说，最高统帅打算解放所有奴隶。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['oʊnərz] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tɜːrn][ðer; ðər]
and **suggested** **that** **owners** **anticipate** **the** **act** **of** **emancipation** **and** **turn** **their**
和 建议 那 所有者 预料 这 行为 的 解放 和 转动 他们的
[sleɪvz] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɑːrmi] .
slaves **into** **the** **army** **.**
奴隶 进入 这 军队 .

并建议奴隶主预料到解放奴隶的行动，将奴隶送入军队。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [hiː; hi] ['ædɪd] - ['kʌlərd] [truːps] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnfəntri] ,
By **this** **means** **he** **added** **710** **colored** **troops** **to** **his** **infantry** **,**
经过 这 方法 他 额外 - 有色 军队 到 他的 步兵 ,

通过这种方式，他为自己的步兵增加了710名黑人士兵。

[ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [hiː; hi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n] .
that **being** **the** **branch** **of** **service** **he** **desired** **to** **strengthen** **.**
那 存在 这 分支 的 服务 他 想要的 到 加强 .

因为他希望加强的就是这个兵种。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['kemɪst] [ænd; ənd] [meɪd] ['paʊdər] ['loʊkəli] .
He **found** **a** **practical** **chemist** **and** **made** **powder** **locally** **.**
他 成立 一个 实际的 化学家 和 制成 粉末 本地 .

他找到了一位务实的化学家，并在当地制取了粉末。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [priːst] , [freɪ] [bɛl'trɑːn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tɜːrn][fɔːr; fər] [mə'kænɪks] ,
He **discovered** **a** **young** **priest** **,** **Fray** **Beltrán** **,** **with** **a** **turn** **for** **mechanics** **,**
他 发现 一个 年轻的 牧师 , 磨损 贝尔特兰 , 和 一个 转动 为了 机械学 ,

他发现了一位名叫弗雷·贝尔特兰的年轻神父，对机械很感兴趣。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [tʃiːf] [ʌv; əv] ['ɔːrdnəns] .
and **made** **him** **chief** **of** **ordnance** **.**
和 制成 他 首席 的 军械 .

并任命他为军械总监。

[bɛl'trɑːn][nɑːt]['oʊnli] [meɪd] ['raɪfəlz][ænd; ənd][kæst] ['kænən] ,
Beltrán **not** **only** **made** **rifles** **and** **cast** **cannon** **,**
贝尔特兰 不是 仅有的 制成 步枪 和 投掷 大炮 ,

贝尔特兰不仅制造步枪和铸造大炮，

[bʌt; bət] [ɪn'ventɪd] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'vaɪsɪz][fɔːr; fər] ['trænspɔːtiŋ] ['hevi] [ænd; ənd] ['kʌmbrəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
but **invented** **successful** **devices** **for** **transporting** **heavy** **and** **cumbrous** **articles**
但 发明 成功的 设备 为了 运输 重的 和 笨重的 文章
['oʊvər][ðə; ði] ['rʌgɪd] ['ændiːz] .
over **the** **rugged** **Andes** **.**
超过 这 崎岖 安第斯山脉 .

但他发明了能够成功地将沉重笨重的物品运过崎岖的安第斯山脉的装置。

[ʃuː] - ['meɪkɚz] [ænd; ənd] ['hɑːrnɪs] - ['meɪkɚz] [ænd; ənd] [kloʊðz] - ['meɪkɚz] ,

Shoe	-	makers	and	harness	-	makers	and	clothes	-	makers	,
鞋	-	制造商	和	马具	-	制造商	和	衣服	-	制造商	,

鞋匠、马具匠和服装匠，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪkɚz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmʌltɪ'tuːdɪnəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [rɪ'kwaɪərd] [baɪ]

and	the	makers	of	all	the	rest	of	the	multitudinous	articles	required	by
和	这	制造商	的	全部	这	休息	的	这	众多	文章	必需的	经过

[æn; ən] ['ɑːrmi] ,

an	army	,
一个	军队	,

以及军队所需其他各种物品的制造商，

[wɜːr; wər] [faʊnd] [ɔːr] ['ɪmprəvaɪzd] .

were	found	or	improvised	.
是	成立	或者	即兴发挥	.

找到的或临时搭建的。

[sæn] ['mɑːrˌtiːn] ['niːdɪd] [maʊnts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,

San	Martín	needed	mounts	for	the	cavalry	,
圣	马丁	需要	安装	为了	这	骑兵	,

圣马丁需要骑兵坐骑，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪn'djʊst] ['loʊk(ə)l] ['ræntʃmən] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [sɪks] " ['peisəuz] " [iːtʃ] ,

and	he	induced	local	ranchmen	to	sell	him	horses	at	six	"	pesos	"	each	,
和	他	诱导	当地的	牧场主	到	卖	他	马匹	在	六	"	比索	"	每个	,

他诱使当地牧场主以每匹六比索的价格卖给他马匹。

['peɪəb(ə)l] [ɪn] [skrɪpt] [ək'septəb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəm] [haʊs] .

payable	in	script	acceptable	at	the	local	Custom	House	.
应付账款	在	脚本	可接受	在	这	当地的	风俗	房子	.

可使用当地海关认可的纸币支付。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] - [hed] .

He	obtained	900	head	.
他	获得	-	头	.

他获得了900头牛。

[baɪ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒænjueri] , - , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] .

By	the	middle	of	January	,	1817	,	he	was	ready	to	start	.
经过	这	中间	的	一月	,	-	,	他	曾是	准备好	到	开始	.

到 1817 年 1 月中旬，他已经准备好出发了。

[tuː; tə] [daɪ'vɜːrt] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kən'fjuːz] [ðə; ði] ['spænjərdz] , [fɔːr] [ekspɪ'dɪʃnz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]

To	divert	attention	and	confuse	the	Spaniards	,	four	expeditions	simultaneously
到	转移	注意力	和	迷惑	这	西班牙人	,	四	探险	同时地

[krɔːst] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

crossed	the	mountains	.
交叉	这	山脉	.

为了转移西班牙人的注意力并迷惑他们，四支探险队同时穿越了山脉。

[wʌn] [left] [sæn] [wɑːn; hwɑːn] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [fɔːr; fər] [koʊ'kɪmboʊ] ;

One	left	San	Juan	and	took	the	road	for	Coquimbo	;
一	左边	圣	胡安	和	采取	这	路	为了	科金博	;

一人离开圣胡安，走上通往科金博的公路；

[ə'nʌðər] [left] [lɑː] [ri'əuha:] [wɪð; wɪθ] [ˌkoʊ'piːəˌpoʊ] [æz; əz] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ;

another	left	La	Rioja	with	Copiapó	as	destination	;
其他	左边	拉	里奥哈	和	科皮亚波	作为	目的地	;

另一辆汽车从拉里奥哈出发，目的地是科皮亚波；

[ə; eɪ][θɜːrd] [went] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðərn] [pæs] [wɪtʃ] [liːd] [tuː; tə]['tɑːlkɑː] ; [waɪl] [ðə; ði][meɪn] [fɔːrs]

a	third	went	through	the	southern	pass	which	lead	to	Talca	;	while	the	main	force
一个	第三	去	通过	这	南部	经过	哪个	带领	到	滑石粉	;	尽管	这	主要的	力量

,

;

,

第三支部队经由通往塔尔卡的南部山口进入；而主力部队则.....

[ɪn] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] , [tʊk] [ðə; ði] ['nɪrər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

in	two	divisions	,	took	the	nearer	routes	.
在	二	部门	,	采取	这	更近	路线	.

分成两队，走距离较近的路线。

[læs]['hɛrəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɑːr'tɪləri] , [went] ['oʊvər][ðə; ði] [treɪl] , [θruː] [ðə; ði][dɪ'vaɪd]

Las	Heras	,	with	the	artillery	,	went	over	the	Uspallata	trail	,	through	the	divide
拉斯	赫拉斯	,	和	这	炮兵	,	去	超过	这	乌斯帕拉塔	踪迹	,	通过	这	划分

拉斯·埃拉斯率领炮兵部队，沿着乌斯帕亚塔小径，穿过分水岭。

[wer] [ðə; ði] [kraɪst] [naʊ] [stændz] ; [waɪl] [sæn]['mɑːrˌtiːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

where	the	Christ	now	stands	;	while	San	Martín	with	the	bulk	of	the	army	,
在哪里	这	基督	现在	站立	;	尽管	圣	马丁	和	这	大部分	的	这	军队	,

基督像如今矗立之处；而圣马丁则率领着大部分军队，

['trævld] [ðə; ði] [lɔːs] ['pɑːtoʊs][roʊd] , [sʌm; səm] ['fɔːrti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

travelled	the	Los	Patos	road	,	some	forty	miles	to	the	north	.
旅行	这	洛杉矶	帕托斯	路	,	一些	四十	英里	到	这	北	.

沿着洛斯帕托斯路向北行驶了大约四十英里。

[ðə; ði] [tuː] ['kɑːləmz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ˌtʃækə'bjuːkoʊ][ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪliən] [saɪd] .

The	two	columns	were	to	meet	at	Chacabuco	on	the	Chilean	side	.
这	二	列	是	到	见面	在	查卡布科	在	这	智利	边	.

两支纵队将在智利一侧的查卡布科会合。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [plænd] [ænd; ənd]['ædmərəbli]['eksɪkjuːtɪd] .

The	entire	undertaking	was	perfectly	planned	and	admirably	executed	.
这	全部的	承诺	曾是	完美	计划	和	令人钦佩地	执行	.

整个行动计划周密，执行得非常出色。

[ðə; ði] [θriː] ['maɪnər] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɜːr; wər] [smɔːl] [ɪn] ['nʌmbər] , [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [men] [iːtʃ] ,

The	three	minor	expeditions	were	small	in	number	,	from	100	to	200	men	each	,
这	三	次要的	探险	是	小的	在	数字	,	从	-	到	-	男人	每个	,

这三支小型探险队人数都很少，每支队伍大约有100到200人。

[ænd; ənd][ɔːl] [vɪk'tɔːriəsli] [ə'teɪnd] [ðer; ðər][əb'dʒektɪvz] .

and	all	victoriously	attained	their	objectives	.
和	全部	胜利地	已达到	他们的	目标	.

他们都取得了胜利，实现了各自的目标。

[ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][wʌz; wəz][kəm'poʊzd][ʌv; əv] - ['faɪtɪŋ] [men] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wɜːr; wər]

The	main	body	was	composed	of	4000	fighting	men	,	of	which	3000	were
这	主要的	身体	曾是	由	的	-	斗争	男人	,	的	哪个	-	是

['ɪnfəntri] ;

infantry	;
步兵	;

主力部队由4000名作战人员组成，其中3000名是步兵；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] - [kæmp] ['hɛlpɚz] , - ['maɪnərz][tuː; tə] [breɪk] [roʊd] , [ænd; ənd]['draɪvər][ænd; ənd]

there	were	1200	camp	helpers	,	120	miners	to	break	road	,	and	drivers	and
那里	是	-	营	助手	,	-	矿工	到	休息	路	,	和	司机	和

[mə'kænɪks] .

mechanics	.
机械学	.

营地有 1200 名帮工，120 名开路矿工，还有司机和机械师。

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːrtɪd][wɪð; wɪθ] - ['hɔːrsɪz] , - , - [mjuːlz][ænd; ənd] - [stiəz] .

It	started	with	1500	horses	,	13	,	000	mules	and	600	steers	.
它	开始	和	-	马匹	,	-	,	-	骡子	和	-	牛	.

最初有1500匹马、13000头骡子和600头牛。

[ðə; ði][trɪp] [ə'krɔːs][ðə; ði] ['ændiːz] [tʊk] - [deɪz] .

The	trip	across	the	Andes	took	23	days	.
这	旅行	穿过	这	安第斯山脉	采取	-	天	.

穿越安第斯山脉的旅程耗时23天。

[ɑːn] ['februeri] - , - ,

On	February	12	,	1817	,
在	二月	-	,	-	,

1817年2月12日，

[ðə; ði] [tuː] ['kɑːləmz] [ˌriːju'naɪtɪd][æt; ət][ˌtʃækə'bjuːkoʊ][ænd; ənd][faʊnd] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['spænɪʃ]

the	two	columns	reunited	at	Chacabuco	and	found	awaiting	them	a	Spanish
这	二	列	重聚	在	查卡布科	和	成立	等待中	他们	一个	西班牙语

['ɑːrmi][ʌv; əv][ə'baʊt][wʌn][hæf][ðer; ðər][oʊn] [streŋθ] .

army	of	about	one	half	their	own	strength	.
军队	的	关于	一	一半	他们的	自己的	力量	.

两支纵队在查卡布科会合，发现等待他们的是一支兵力约为他们一半的西班牙军队。

[sæn] - ['tæktɪks][ʌv; əv][daɪ'vɜːrtɪŋ][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] [ə'tæks] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts]

San	Martín's	tactics	of	diverting	the	enemy's	attention	by	attacks	at	various	points
圣	-	策略	的	转移注意力	这	敌人的	注意力	经过	攻击	在	各种各样的	积分

[hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .

had	succeeded	.
有	成功了	.

圣马丁通过多点进攻来分散敌人注意力的战术取得了成功。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːdʒəntainz][wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [vɪk'tɔːriəs] .

The	battle	was	short	and	the	Argentines	were	completely	victorious	.
这	战斗	曾是	短的	和	这	阿根廷人	是	完全地	胜利者	.

战斗很短暂，阿根廷人取得了彻底的胜利。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [ɔːr][ɑːn] ['februeri] - , - , [sæn]['mɑːrˌtiːn] ['entərd] [ˌsænti:'eigəu] ,

Two	days	later	,	or	on	February	14	,	1817	,	San	Martín	entered	Santiago	,
二	天	之后	,	或者	在	二月	-	,	-	,	圣	马丁	进入	圣地亚哥	,

两天后，也就是1817年2月14日，圣马丁进入了圣地亚哥。

[ænd; ənd][sent][ə; eɪ]['meməreb(ə)l] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] . — " [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv]

and	sent	a	memorable	despatch	to	Buenos	Aires	.	—	"	The	Army	of
和	发送	一个	难忘	调度	到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	.	—	"	这	军队	的

[ðə; ði] ['ændiːz] [hæz; həz][ðə; ði]['glɔːri][tuː; tə][rɪ'pɔːrt] :

the	Andes	has	the	glory	to	report	:
这	安第斯山脉	有	这	荣耀	到	报告	:

并向布宜诺斯艾利斯发出了一份令人难忘的电报——"安第斯山脉军团有荣耀要报告：

— [ɪn] - [deɪz] [kæm'peɪn] , [wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['maʊnt(ə)n] [tʃeɪn] [ɑːn][ðə; ði][gloʊb] ,

—	In	24	days	campaigning	,	we	crossed	the	highest	mountain	chain	on	the	globe	,
—	在	-	天	竞选活动	,	我们	交叉	这	最高	山	链	在	这	地球	,

—在24天的竞选活动中，我们穿越了地球上最高的山脉，

['fɪnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['taɪərənts][ænd; ənd][hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['lɪbərti] [tuː; tə] ['tʃɪli] .

finished	with	the	tyrants	and	have	given	liberty	to	Chile	.
完成的	和	这	暴君	和	有	给定	自由	到	智利	.

推翻了暴君，给智利带来了自由。

" [ˌtʃækə'bju:koʊ][wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][moʊst] [moʊ'mentəs] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkən]

"	Chacabuco	was	the	battle	of	most	momentous	consequences	in	South	American
"	查卡布科	曾是	这	战斗	的	最多	意义重大	结果	在	南	美国人

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

“查卡布科战役是南美历史上影响最为重大的战役。”

[wen] [nu:z] [ʌv; əv] [di'fi:ts] [ɑ:n] ['evri] [hænd][hæd; həd] [kɪld] [ˌpeɪtri'ɑ:tɪk][hoʊps][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ]

When	news	of	defeats	on	every	hand	had	killed	patriotic	hopes	and	nothing
什么时候	消息	的	失败	在	每一个	手	有	被杀	爱国	希望	和	没有什么

[rɪ'meɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn][bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [hju:'mɪlieɪtɪŋ][ˌdɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd]

remained	to	the	Argentine	but	the	same	humiliating	domination	which	had
剩余	到	这	阿根廷	但	这	相同的	羞辱	统治	哪个	有

[bɪn] [ɪm'poʊzd][ɑ:n][ɔ:l] ['ʌðər] ['spænɪʃ] [ə'merɪkən] ['kʌntriz] ,

been	imposed	on	all	other	Spanish	American	countries	,
到过	强加	在	全部	其他	西班牙语	美国人	国家	,

当四面楚歌、战败的消息扼杀了爱国希望，阿根廷除了和其他所有西属美洲国家一样遭受屈辱的统治之外，一无所有时，

[nu:z] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪktəri] [æz; əz] [kəm'pli:t]

news	of	a	victory	as	complete
消息	的	一个	胜利	作为	完全的

胜利的消息已经传开

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] [wʌz; wəz] ['herəldid] [frʌm; frəm][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt]

as	it	was	unexpected	was	heralded	from	one	end	of	the	continent
作为	它	曾是	意外	曾是	被预言	从	一	结尾	的	这	大陆

[tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

to	the	other	,
到	这	其他	,

由于此事出乎意料，消息迅速传遍了整个大陆。

[ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] [wʌz; wəz] [rɪ'nu:d] .

and	faith	in	the	cause	of	independence	was	renewed	.
和	信仰	在	这	原因	的	独立	曾是	更新	.

对独立事业的信心得以重燃。

[sæn]['mɑ:rˌti:n][dɪd][nɑ:t]['fɑ:loʊ] [ʌp][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [æz; əz] ['θɜ:rəli] [æz; əz][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .

San	Martín	did	not	follow	up	his	victory	as	thoroughly	as	he	should	have	.
圣	马丁	做过	不是	跟随	向上	他的	胜利	作为	彻底	作为	他	应该	有	.

圣马丁并没有像他应该做的那样，彻底地巩固他的胜利成果。

[hɪz; ɪz][maɪnd][hæd; həd] [tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [əb'sɔ:rpʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][nekst][step][ʌv; əv]

His	mind	had	turned	with	characteristic	absorption	to	the	next	step	of
他的	头脑	有	转向	和	特征	吸收	到	这	下一个	步	的

[hɪz; ɪz] [greɪt] [plæn] ,

his	great	plan	,
他的	伟大的	计划	,

他一贯全神贯注，思绪迅速转向了他伟大计划的下一步。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['li:mə; 'laɪmə] [wer] [ɪg'zɪstɪd][ðə; ði]

the	preparation	for	an	expedition	against	Lima	where	existed	the
这	准备	为了	一个	远征	反对	利马	在哪里	存在	这

['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [vaɪs'rigl] [streŋθ] [ænd; ənd] [ə'θɔ:rəti] [ɪn][ə'merɪkə] .

headquarters	of	Viceregal	strength	and	authority	in	America	.
总部	的	总督	力量	和	权威	在	美国	.

准备对利马发动远征，利马是美洲总督辖区权力和权威的总部所在地。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɔ:rsɪz] ['æftər][,tʃækə'bju:koʊ][,ri:ju'naɪtɪd][ænd; ənd] [ri:'ɔ:gə,naɪzd] [ɪn] ['sʌðərn] ['tʃɪli] ,

The	Spanish	forces	after	Chacabuco	reunited	and	reorganized	in	southern	Chile	,
这	西班牙语	力量	后	查卡布科	重聚	和	重组	在	南部	智利	,

查卡布科战役后，西班牙军队在智利南部重新集结并重组。

[ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [frʌm; frəm][pɛ'ru:]['lændɪd][æt; ət][,tɑ:lkɑ:'wɑ:nəj] , [ə; eɪ][pɔ:rt] [wɪtʃ]

and	important	reinforcements	from	Perú	landed	at	Talcahuano	,	a	port	which
和	重要的	增援部队	从	秘鲁	登陆	在	塔尔卡瓦诺	,	一个	港口	哪个

[hæd; həd] [sək'sesfəli] [rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd]['ɑ:rdʒəntaɪn] [ə'tæks] .

had	successfully	resisted	Argentine	attacks	.
有	成功地	抵抗	阿根廷	攻击	.

来自秘鲁的重要增援部队在塔尔卡瓦诺登陆，该港口曾成功抵御了阿根廷的进攻。

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmi]['keɪpəbli] ['ɑ:fɪsər] [ænd; ənd] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] ,

A	strong	army	capably	officered	and	fully	equipped	,
一个	强的	军队	能够	警官	和	完全	配备	,

一支装备精良、指挥得力的强大军队

['stɑ:rtɪd] ['nɔ:rθwərd] [frʌm; frəm][,tɑ:lkɑ:'wɑ:nəj][tu:; tə] [,ri:'kæptʃər] [,sænti:'eigəu][ænd; ənd] [,ri:'kɑ:ŋkər]

started	northward	from	Talcahuano	to	recapture	Santiago	and	reconquer
开始	向北	从	塔尔卡瓦诺	到	夺回	圣地亚哥	和	夺回

['tʃɪli] .

Chile	.
智利	.

从塔尔卡瓦诺向北进发，夺回圣地亚哥，重新征服智利。

[kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l] [,ɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'kaʊntər] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['spænjərdz][wɜ:r; wər][kloʊz][tu:; tə]

Comparatively	little	opposition	was	encountered	until	the	Spaniards	were	close	to
比较	小的	反对	曾是	遭遇	直到	这	西班牙人	是	关闭	到

[,sænti:'eigəu] ,

Santiago	,
圣地亚哥	,

直到西班牙人接近圣地亚哥时，遇到的抵抗相对较少。

[wen] [sæn]['mɑ:rˌti:n] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd][rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] ['fɜ:rðər] [æd'væns] .

when	San	Martín	took	the	field	and	resisted	further	advance	.
什么时候	圣	马丁	采取	这	场地	和	抵抗	更远	进步	.

圣马丁进入战场，抵抗进一步的进攻。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ðæt] , [hi:; hi] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [pʊʃt] [ðə; ði]['spænjərdz] ['saʊθwərd] ,

More	than	that	,	he	slowly	but	surely	pushed	the	Spaniards	southward	,
更多的	比	那	,	他	缓慢地	但	一定	推动	这	西班牙人	向南	,

不仅如此，他还稳步地将西班牙人驱赶到南方。

[ænd; ənd] [si:md] [ə'baʊt][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntu:][,tɑ:lkɑ:'wɑ:nəj] .

and	seemed	about	to	force	them	back	into	Talcahuano	.
和	似乎	关于	到	力量	他们	后退	进入	塔尔卡瓦诺	.

似乎要强迫他们返回塔尔卡瓦诺。

[ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [baɪ] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət]['kɑ:ntʃɑ:] - [wʌz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪdli]

A	surprise	attack	by	night	by	the	enemy	at	Cancha	Rayada	was	unexpectedly
一个	惊喜	攻击	经过	夜晚	经过	这	敌人	在	坎查	-	曾是	不料

[sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ɑ:miz] [ʌv; əv]['ɑ:rdʒəntaɪn][ænd; ənd] ['tʃɪli] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd]

successful	and	the	combined	armies	of	Argentine	and	Chile	were	defeated
成功的	和	这	合并	军队	的	阿根廷	和	智利	是	战败

[ænd; ənd] [dɪ'spɜ:rst] ,

and	dispersed	,
和	分散的	,

敌军在坎查拉亚达发动的夜间突袭出乎意料地取得了成功，阿根廷和智利的联军被击败并溃散。

['luːzɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] [ɑːr'tɪləri] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mɪləteri] ['stɔrz] .

losing	all	their	artillery	and	most	of	their	military	stores	.
输	全部	他们的	炮兵	和	最多	的	他们的	军队	商店	.

他们损失了所有火炮和大部分军需品。

[ðə; ði][dɪ'zæstər] ['hæpənd] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - .

The	disaster	happened	on	March	20	,	1818	.
这	灾难	发生	在	行进	-	,	-	.

这场灾难发生在1818年3月20日。

[ðə; ði]['peɪtriət] ['ɑːmiz] [rɪ'fɔːrmd] [æz; əz] [ðeɪ] [ri'triːtid] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['spænjərdz] ;

The	patriot	armies	reformed	as	they	retreated	before	the	victorious	Spaniards	;
这	爱国者	军队	改革后的	作为	他们	撤退	前	这	胜利者	西班牙人	;

[ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] ['æftər]['kɑːntʃɑː] - ,

and	sixteen	days	after	Cancha	Rayada	,
和	十六	天	后	坎查	-	,

爱国者军队在向胜利的西班牙人撤退时重整旗鼓；坎查拉亚达战役十六天后，

[sæn]['mɑːrˌtiːn] [tɜːrnd] [æt; ət] , [feɪst] [ðə; ði]['kɑːnfɪdənt][ænd; ənd] [mɔːr] ['nuːmərəs] ['spænjərdz] ,

San	Martín	turned	at	Maipú	,	faced	the	confident	and	more	numerous	Spaniards	,
圣	马丁	转向	在	迈普	,	面对	这	自信的	和	更多的	很多的	西班牙人	,

圣马丁在迈普转身，面对的是人数更多、信心十足的西班牙人。

[ænd; ənd] [əd'ministəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [wɪtʃ] [friːd] ['tʃɪli] [fər'evər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	administered	a	defeat	which	freed	Chile	forever	from	the	domination	of
和	管理	一个	击败	哪个	自由	智利	永远	从	这	统治	的

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

并取得了一场胜利，使智利永远摆脱了西班牙的统治。

[sæn]['mɑːrˌtiːn] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [best]

San	Martín	always	considered	this	his	best
圣	马丁	总是	经过考虑的	这	他的	最好的

圣马丁一直认为这是他最好的作品。

[kæm'peɪn] .

campaign	.
活动	.

活动。

[baɪ] [pjʊr] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒiːniəs] ,

By	pure	force	of	character	and	of	genius	,
经过	纯的	力量	的	特点	和	的	天才	,

凭借纯粹的性格力量和天赋，

[hiː; hi] [ˌriːhə'biliteitid] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə; eɪ] [krʌʃt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] ['ɑːrmi] , [ænd; ənd] [tɜːrnd]

he	rehabilitated	in	a	few	days	a	crushed	and	retreating	army	,	and	turned
他	康复	在	一个	很少	天	一个	碎	和	撤退	军队	,	和	转向

[dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .

defeat	into	victory	.
击败	进入	胜利	.

他在短短几天内重整了溃败的军队，扭转了败局，取得了胜利。

[ðə; ði]['spænjərdz] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn][ˌtɑːlkɑː'wɑːnəj] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [seɪld] [bæk] [tuː; tə]

The	Spaniards	took	refuge	in	Talcahuano	,	and	from	there	sailed	back	to
这	西班牙人	采取	避难所	在	塔尔卡瓦诺	,	和	从	那里	航行	后退	到

[pɛ'ruː] .

Perú	.
秘鲁	.

西班牙人在塔尔卡瓦诺避难，然后从那里乘船返回秘鲁。

['tʃɪli] [wʌz; wəz] [fri:] .
Chile **was** **free** **.**
智利 曾是 自由的 .

智利获得了自由。

[ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['spænɪʃ] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] - [tu:; tə] [krʌʃ] - [geɪv] [speɪn] ['fri:dəm] [æt; ət]
The **Anglo** **-** **Spanish** **alliance** **of** **1808** **to** **crush** **Napoleón** **gave** **Spain** **freedom** **at**
这 盎格鲁 - 西班牙语 联盟 的 - 到 压碎 - 给予 西班牙 自由 在
[si:] ,
sea **,**
海 ,

1808年英西结盟击败拿破仑，使西班牙获得了海上自由。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [tʊk] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] .
and **she** **took** **full** **advantage** **of** **the** **privilege** **.**
和 她 采取 满的 优势 的 这 特权 .

她充分利用了这一特权。

[bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - , [ʃi:; ʃi] [træns'pɔ:tid] - , - ['vetərən] [tru:ps] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [pɔɪnts]
Between **1811** **and** **1818** **,** **she** **transported** **42** **,** **000** **veteran** **troops** **to** **different** **points**
之间 - 和 - , 她 运输 - , - 老将 军队 到 不同的 积分
[ɪn] [ə'merɪkə] ,
in **America** **,**
在 美国 ,

1811年至1818年间，她将42000名退伍老兵运送到美国各地。

[ænd; ənd][mɔ:r'oʊvər] [kept] [treɪd] ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts]['oʊpən][ɑ:n][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [ʌv; əv] [saʊθ]
and **moreover** **kept** **trade** **routes** **open** **on** **the** **Pacific** **coast** **of** **South**
和 而且 保留 贸易 路线 打开 在 这 太平洋 海岸 的 南
[ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['elsˌwer] .
America **and** **elsewhere** **.**
美国 和 别处 .

此外，还保持了南美洲太平洋沿岸及其他地区的贸易路线畅通。

[sæn]['mɑ:rˌti:n][kʊd; kəd][nɑ:t][rɪsk][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][pɛ'ru:][ʌn'tɪl][hi:; hi] [kən'troʊld] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]
San **Martín** **could** **not** **risk** **an** **expedition** **to** **Perú** **until** **he** **controlled** **the** **Pacific**
圣 马丁 可以 不是 风险 一个 远征 到 秘鲁 直到 他 受控 这 太平洋
['oʊʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['tʃɪli] [tu:; tə][ˌpɑ:nə'mɑ:] .
Ocean **from** **Chile** **to** **Panamá** **.**
海洋 从 智利 到 巴拿马 .

圣马丁只有控制了从智利到巴拿马的太平洋海域，才敢冒险远征秘鲁。

['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [fli:t] [ʌv; əv]
Reference **has** **been** **made** **to** **the** **destruction** **of** **the** **Spanish** **fleet** **of**
参考 有 到过 制成 到 这 破坏 的 这 西班牙语 舰队 的
[ˌmɔntə'vidiəu; ˌmɔntivi'deiəu][ɪn] - ,
Montevideo **in** **1814** **,**
蒙得维的亚 在 - ,

文中提到了1814年西班牙蒙得维的亚舰队被摧毁的事件。

[baɪ]['ædmərəl] [braʊn] , [æn; ən] ['aɪrɪʃmən] [hu:] [hæd; həd] [spent] [hɪz; ɪz] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
by **Admiral** **Brown** **,** **an** **Irishman** **who** **had** **spent** **his** **youth** **in** **the** **United** **States** **.**
经过 上将 棕色的 , 一个 爱尔兰人 WHO 有 花费 他的 青年 在 这 团结的 各州 .

作者是布朗海军上将，一位在美国度过青年时代的爱尔兰人。

[ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə] [ɪn'sɪstənt] [sə'dʒestʃənz][frʌm; frəm][sæn]['mɑ:rˌti:n] ,
In **response** **to** **insistent** **suggestions** **from** **San** **Martín** **,**
在 回复 到 坚持 建议 从 圣 马丁 ,

为了回应圣马丁的坚持建议，

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['ʌndər] [braʊn] [seɪld] [frʌm; frəm][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ɪn][ɑːk'toʊbər] , - ,

an	expedition	under	Brown	sailed	from	Buenos	Aires	in	October	,	1815	,
一个	远征	在下面	棕色的	航行	从	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	在	十月	,	-	,

1815年10月，布朗率领的探险队从布宜诺斯艾利斯启航。

[went] [θruː] [ðə; ðɪ] [streɪts] [ænd; ənd][ɑːn]['dʒænjueri] - , - , [ə'tækt] [kɑː'jɑːəu] .

went	through	the	Straits	and	on	January	21	,	1816	,	attacked	Callao	.
去	通过	这	海峡	和	在	一月	-	,	-	,	遭到攻击	卡亚俄	.

穿过海峡，于 1816 年 1 月 21 日袭击了卡亚俄。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðæt] [pɔːrt] [braʊn] [blɔ'keɪdid] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [θriː] [wiːks] , [went] [ɑːn][tuː; tə]

Failing	to	capture	that	port	Brown	blockaded	it	for	three	weeks	,	went	on	to
失败	到	捕获	那	港口	棕色的	封锁	它	为了	三	周	,	去	在	到

[ˌgwaɪɑː'kiːl] [ænd; ənd]['ekwədɔːr] ,

Guayaquil	and	Ecuador	,
瓜亚基尔	和	厄瓜多尔	,

未能攻占该港口后，布朗封锁了它三周，然后继续进军瓜亚基尔和厄瓜多尔。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] ['æftər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk]

and	returned	to	Buenos	Aires	after	numerous	and	picturesque
和	返回	到	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	后	很多的	和	如画

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

经历了无数精彩纷呈的冒险之后，他们返回了布宜诺斯艾利斯。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm][ðə; ðɪ]['ɑːrdʒəntaɪn][flæg][hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk] .

This	is	the	first	time	the	Argentine	flag	had	appeared	on	the	Pacific	.
这	是	这	第一的	时间	这	阿根廷	旗帜	有	出现	在	这	太平洋	.

这是阿根廷国旗首次出现在太平洋上。

[ɪn] - [ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] [lɔːrd] ['kɑːkrən] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]

In	1818	the	celebrated	Lord	Cochrane	offered	his	services	and	was	given
在	-	这	著名	主	科克伦	提供	他的	服务	和	曾是	给定

[kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk]['skwɑːdrən] .

command	of	the	Pacific	squadron	.
命令	的	这	太平洋	中队	.

1818 年，著名的科克伦勋爵毛遂自荐，被任命为太平洋舰队司令。

[baɪ] ['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd][baɪ]['kæptʃər] , [ðə; ðɪ]['neɪv(ə)l]['fɔːrsɪz][wɜːr; wər] [ɔːg'mentɪd] [ænd; ənd][ɪn] - ,

By	purchase	and	by	capture	,	the	naval	forces	were	augmented	and	in	1820	,
经过	购买	和	经过	捕获	,	这	海军	力量	是	增强	和	在	-	,

通过购买和俘获，海军力量得到增强，到1820年，

[sæn]['mɑːrˌtiːn] [sɔː] [ðə; ðɪ][ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə][kən'troʊl][ðə; ðɪ] [siː] [frʌm; frəm]

San	Martín	saw	the	realization	of	his	desire	to	control	the	sea	from
圣	马丁	锯	这	实现	的	他的	欲望	到	控制	这	海	从

[ˌpɑːnə'mɑː] ['saʊθwərd] .

Panamá	southward	.
巴拿马	向南	.

圣马丁实现了他控制巴拿马以南海域的愿望。

[ðɪs] ['peɪpər] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [lɔːŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'temptɪd]

This	paper	would	be	too	long	if	it	attempted
这	纸	会	是	也	长的	如果	它	尝试过

如果尝试这样做，这篇文章会太长。

[tuː; tə]['kʌvər][ɔːl][ðə; ðɪ] ['dɪfəkəltɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [sæn]['mɑːrˌtiːn][hæd; həd][tuː; tə][kən'tend] .

to	cover	all	the	difficulties	with	which	San	Martín	had	to	contend	.
到	覆盖	全部	这	困难	和	哪个	圣	马丁	有	到	抗衡	.

涵盖圣马丁所面临的所有困难。

[hiː; hi][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ˌævə'rɪʃəs] ['kɑːkrən] ;

He	had	trouble	with	the	jealous	and	avaricious	Cochrane	;
他	有	麻烦	和	这	嫉妒的	和	贪婪	科克伦	;

他与嫉妒成性、贪婪成性的科克伦关系紧张;

[ə; eɪ]['mjuːtəni] [ə'kɜːrd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][sæn][wɑːn; hwɑːn] , [ðer; ðər]

a	mutiny	occurred	among	a	body	of	his	troops	in	San	Juan	,	there
一个	兵变	发生	之中	一个	身体	的	他的	军队	在	圣	胡安	,	那里

[wʌz; wəz] ['ænərki] [ɪn][tuːku'mɑːn] ,

was	anarchy	in	Tucumán	,
曾是	无政府状态	在	图库曼	,

圣胡安境内他的部分部队发生兵变，图库曼城陷入无政府状态。

['kɔːɹdəbə] , [sæn][luːˈiːs][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [mɛn'doʊzə] .

Córdoba	,	San	Luis	and	even	in	his	beloved	Mendoza	.
科尔多瓦	,	圣	路易斯	和	甚至	在	他的	心爱	门多萨	.

科尔多瓦、圣路易斯，甚至在他挚爱的门多萨。

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][bˈweɪnoʊs, bˈweɪnəs] ['ɛriːz] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][pʊt] [daʊn]

The	Government	of	Buenos	Aires	ordered	him	to	return	to	put	down
这	政府	的	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	订购	他	到	返回	到	放	向下

[ðə; ðɪ] ['groʊɪŋ] ['sɪv(ə)l][straɪf] ,

the	growing	civil	strife	,
这	生长	民用	冲突	,

布宜诺斯艾利斯政府命令他返回，平息日益严重的内战。

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [ɜːrdʒɪŋ][ðə; ðɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [dis'trɔiŋ] ['spænɪʃ]

but	he	refused	,	urging	the	fundamental	necessity	of	destroying	Spanish
但	他	拒绝	,	敦促	这	基本的	必要性	的	摧毁	西班牙语

[ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'merɪkə] .

domination	in	America	.
统治	在	美国	.

但他拒绝了，强调必须彻底摧毁西班牙在美洲的统治。

[hɪs'tɔːrɪənz] [kɔːl] [ðɪs] " [ðə; ðɪ] [greɪt] [ˌdɪsə'biːdiəns] .

Historians	call	this	"	The	Great	Disobedience	.
历史学家	称呼	这	"	这	伟大的	不服从	.

历史学家称之为"大不服从"。

" [hiː; hi] [ə'laʊd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə][dɪ'strækt][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɑːn] ['ɔːgəst]

"	He	allowed	none	of	these	things	to	distract	his	attention	,	and	on	August
"	他	允许	没有任何	的	这些	事物	到	转移	他的	注意力	,	和	在	八月

\- ,

20	,
-	,

"他没有让这些事情分散他的注意力，8月20日，

\- , [seɪld] [frʌm; frəm][ˌvælpə'raɪsoʊ][ɪn][eɪt] [ʃɪps] [ænd; ənd] - [træn'spɔrts, 'trænspɔrts] ,

1820	,	sailed	from	Valparaíso	in	8	ships	and	16	transports	,
-	,	航行	从	瓦尔帕莱索	在	8	船舶	和	-	运输	,

1820年，从瓦尔帕莱索启航，由8艘船和16艘运输船组成。

['kæriɪŋ] - ['soʊldʒərz][ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wɜːr; wər]['ɑːdʒəntainz] , - ['tʃiliən] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

carrying	4430	soldiers	of	which	2313	were	Argentines	,	1805	Chilians	,	and	the
携带	-	士兵	的	哪个	-	是	阿根廷人	,	-	智利人	,	和	这

[rest][ʌv; əv] ['skætərɪŋ] [ˌnæʃə'nælɪtiːz] .

rest	of	scattering	nationalities	.
休息	的	散射	国籍	.

载有 4430 名士兵，其中 2313 人为阿根廷人，1805 人为智利人，其余为其他分散的民族士兵。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] - ['seɪləz] [ænd; ənd] ['mærɪnəz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] - [wɜːr; wər] ['fɔːrənərz] ,

There	were	also	1600	sailors	and	mariners	,	of	which	600	were	foreigners	,
那里	是	还	-	水手们	和	水手们	,	的	哪个	-	是	外国人	,

['moʊstli] ['brɪtɪʃ] .

mostly	British	.
大多	英国	.

此外，还有1600名水手和海员，其中600名是外国人，大部分是英国人。

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [stɑːpt] [æt; ət] [ˌɪntər'miːdiət] [pɔːrts] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌɪn'kɜːʒənz] [wɜːr; wər] [meɪd]

The	expedition	stopped	at	intermediate	ports	,	from	which	incursions	were	made
这	远征	停止	在	中间的	端口	,	从	哪个	入侵	是	制成

.

:
.

探险队沿途停靠了一些中途港口，并从这些港口发动了入侵。

[ə'gen] [ðə; ði]['spænjərdz][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði] [ə'tæk] ,

Again	the	Spaniards	did	not	know	where	to	expect	the	attack	,
再次	这	西班牙人	做过	不是	知道	在哪里	到	预计	这	攻击	,

西班牙人再次不知道会在哪里遭到攻击。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fliːt] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] ['liːmə; 'laɪmə] ['ɜːrli] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]

and	when	the	fleet	appeared	before	Lima	early	in	July	,	1821	,	but	little
和	什么时候	这	舰队	出现	前	利马	早期的	在	七月	,	-	,	但	小的

[dɪ'fens] [wʌz; wəz] [meɪd] .

defense	was	made	.
防御	曾是	制成	.

1821 年 7 月初，舰队出现在利马城外，但几乎没有进行任何抵抗。

[ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm][ˌvælpə'raɪsoʊ][tuː; tə]['liːmə; 'laɪmə] [kən'sʊmd] 10½ [mʌnθs] .

The	trip	from	Valparaíso	to	Lima	consumed	10½	months	.
这	旅行	从	瓦尔帕莱索	到	利马	消耗	10½	几个月	.

从瓦尔帕莱索到利马的旅程耗时10个半月。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['fɔːrsɪz] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] ['ʌpər] [pɛ'ruː] ,

The	Spanish	forces	retreated	to	Upper	Perú	,
这	西班牙语	力量	撤退	到	上	秘鲁	,

西班牙军队撤退到上秘鲁，

[wer] [ðeɪ] ['strɔːŋli] [ɪn'trentʃt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [tuː; tə]

where	they	strongly	entrenched	themselves	in	the	mountains	and	settled	down	to
在哪里	他们	强烈	根深蒂固的	他们自己	在	这	山脉	和	定居	向下	到

[ə'weɪt] [ˌriː,in'fɔː,smənts] [frʌm; frəm] [speɪn] .

await	reinforcements	from	Spain	.
等待	增援部队	从	西班牙	.

他们在山区构筑了坚固的防御工事，并在那里安营扎寨，等待西班牙的援军。

[sæn]['mɑːrˌtiːn] [tʊk] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [prə'tektər] [ʌv; əv][pɛ'ruː] " [ænd; ənd] [ə'suːmd] [fʊl] ['sɪv(ə)l]

San	Martín	took	the	title	of	"	Protector	of	Perú	"	and	assumed	full	civil
圣	马丁	采取	这	标题	的	"	保护者	的	秘鲁	"	和	假定	满的	民用

[ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ə'θɔːrəti] .

and	military	authority	.
和	军队	权威	.

圣马丁自封为"秘鲁保护者"，并掌握了全部的民事和军事权力。

[briːf] ['menʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvenə'zweɪlən] ['muːvmənt] , [huːz] ['dɑːmɪnənt]

Brief	mention	must	be	made	of	the	Venezuelan	movement	,	whose	dominant
简短的	提到	必须	是	制成	的	这	委内瑞拉	移动	,	谁	主导的

['fɪgjər] [wʌz; wəz][boʊ'liːvɑːr] .

figure	was	Bolívar	.
数字	曾是	玻利瓦尔	.

必须简要提及委内瑞拉运动，其主要人物是玻利瓦尔。

[ˌvenə'zweɪlə] [rɪ'voʊltɪd] [ɪn] - , [wʌz; wəz] [riːˈkɔŋkɝd] [ɪn] - , [ʌp'rəjz] [ə'gen] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]

Venezuela	revolted	in	1810	,	was	reconquered	in	1813	,	uprose	again	and	was
委内瑞拉	反抗	在	-	,	曾是	重新征服	在	-	,	玫瑰	再次	和	曾是

[ə'gen] [riːˈkɔŋkɝd] [ɪn] - .

again	reconquered	in	1814	.
再次	重新征服	在	-	.

委内瑞拉在 1810 年爆发起义，1813 年被镇压，1814 年再次起义，又一次被镇压。

[ə; eɪ] [θɜːrd] ['ʌpraɪzɪŋ] [tʊk]

A	third	uprising	took
一个	第三	起义	采取

第三次起义爆发

[pleɪs] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɔːr] [ʌv; əv] ['flʌktʃueitiŋ] ['fɔːtʃənz] ['faːloʊd] [ʌn'tɪl] - ,

place	in	1815	,	and	a	war	of	fluctuating	fortunes	followed	until	1818	,
地方	在	-	,	和	一个	战争	的	波动	财富	随后	直到	-	,

战争始于1815年，随后是一场胜负交替的战争，一直持续到1818年。

[wen] [ðə; ði] ['spænjərdz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .

when	the	Spaniards	were	driven	from	the	country	.
什么时候	这	西班牙人	是	驱动	从	这	国家	.

西班牙人被驱逐出境的时候。

[ɪn] [ðæt] [jɪr] (-) [oʊ'hɪgɪnz] [huːm] [sæn] ['mɑːrˌtiːn] [hæd; həd] [ɪn'stɔːld] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv]

In	that	year	(	1818	)	O'Higgins	whom	San	Martín	had	installed	as	President	of
在	那	年	(	-	)	奥希金斯	谁	圣	马丁	有	已安装	作为	总统	的

['tʃɪli] ,

Chile	,
智利	,

那一年（1818年），圣马丁任命的奥希金斯担任智利总统。

[roʊt] [boʊ'liːvɑːr] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [juːnaɪtɪd] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .

wrote	Bolívar	suggesting	united	action	against	the	enemy	.
写道	玻利瓦尔	建议	团结的	行动	反对	这	敌人	.

玻利瓦尔写道，建议采取联合行动对抗敌人。

[boʊ'liːvɑːr] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ɑːpəreɪt] [ə'genst] ['kiːtoʊ] [waɪl] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] - ['tʃɪliən]

Bolívar	replied	that	he	would	operate	against	Quito	while	the	Argentine	-	Chilean
玻利瓦尔	回复	那	他	会	操作	反对	基多	尽管	这	阿根廷	-	智利

['fɔːrsɪz] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [ə'genst] [pɛ'ruː] .

forces	operated	against	Perú	.
力量	经营的	反对	秘鲁	.

玻利瓦尔回应说，他将对基多发动进攻，而阿根廷-智利军队则对秘鲁发动进攻。

[ɪn] [ɪ'fekt] [boʊ'liːvɑːr] [krɔːst] [ðə; ði] ['ændiːz] [ɪn] - , ['wɪnɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['vɪktəri] [æt; ət]

In	effect	Bolívar	crossed	the	Andes	in	1819	,	winning	an	important	victory	at
在	影响	玻利瓦尔	交叉	这	安第斯山脉	在	-	,	获胜	一个	重要的	胜利	在

[ˌbɔɪə'kɑː] ,

Boyacá	,
博亚卡	,

事实上，玻利瓦尔于1819年翻越了安第斯山脉，并在博亚卡战役中取得了一场重要胜利。

['sɪmələr] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, riːˈspɛkts, rə'spɛks, riːˈspɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːrdʒəntaɪn] [ə'tʃiːvmənt] [æt; ət]

similar	in	many	respects	to	the	Argentine	achievement	at
相似的	在	许多	尊重	到	这	阿根廷	成就	在

[ˌtʃækə'bjuːkoʊ] [tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

Chacabuco	two	years	before	.
查卡布科	二	年	前	.

在许多方面，这与两年前阿根廷在查卡布科取得的成就相似。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [ðə; ði]['spænjərdz] [riː'ɔːgəˌnaɪzd] ,

During	his	absence	across	the	mountains	,	the	Spaniards	reorganized	,
期间	他的	缺席	穿过	这	山脉	,	这	西班牙人	重组	,

在他远征山区期间，西班牙人进行了重组。

[ænd; ənd][boʊ'liːvɑːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌvenə'zweɪlə][ænd; ənd][ɪn] - [æt; ət][ˌkɑːrə'boʊboʊ][wʌn] [ə'nʌðər]

and	Bolívar	returned	to	Venezuela	and	in	1821	at	Carabobo	won	another
和	玻利瓦尔	返回	到	委内瑞拉	和	在	-	在	卡拉沃博	韩元	其他

[greɪt] ['vɪktəri] .

great	victory	.
伟大的	胜利	.

玻利瓦尔返回委内瑞拉，并在 1821 年卡拉沃沃战役中取得了又一次伟大的胜利。

[æz; əz] [hæd; həd] [friːd] ['tʃɪli] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [θriː] ['jɪrz] ['priːviəsli] ,

As	Maipú	had	freed	Chile	and	the	South	three	years	previously	,
作为	迈普	有	自由	智利	和	这	南	三	年	之前	,

就像迈普三年前解放了智利和美国南部一样，

[soʊ][dɪd][ˌkɑːrə'boʊboʊ] [friː] [ˌvenə'zweɪlə][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [nɔːrθ] .

so	did	Carabobo	free	Venezuela	and	all	the	North	.
所以	做过	卡拉沃博	自由的	委内瑞拉	和	全部	这	北	.

卡拉沃沃州解放了委内瑞拉和整个北部地区。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [ˌeɪ'tiːn] [deɪz] ['æftər][sæn]['mɑːrˌtiːn] ['entərd] ['liːmə; 'laɪmə] .

It	occurred	eighteen	days	after	San	Martín	entered	Lima	.
它	发生	十八	天	后	圣	马丁	进入	利马	.

事件发生在圣马丁进入利马十八天后。

[æt; ət][sæn] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [bɪ'twiːn] [boʊ'liːvɑːr][ænd; ənd][hɪm'self]

At	San	Martín's	suggestion	a	conference	between	Bolívar	and	himself
在	圣	-	建议	一个	会议	之间	玻利瓦尔	和	他自己

[wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ,

was	agreed	upon	,
曾是	同意	之上	,

在圣马丁的建议下，他和玻利瓦尔同意举行一次会晤。

[ænd; ənd] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ˌgwaɪɑː'kiːl] [ɑːn][dʒʊ'laɪ] - , - .

and	took	place	in	Guayaquil	on	July	26	,	1822	.
和	采取	地方	在	瓜亚基尔	在	七月	-	,	-	.

事件发生在 1822 年 7 月 26 日的瓜亚基尔。

[ðə; ði] ['ɪntərvjuː] [wʌz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðen] [sæn]['mɑːrˌtiːn] [dɪ'pɑːrtɪd]

The	interview	was	continued	on	the	following	day	and	then	San	Martín	departed
这	面试	曾是	持续	在	这	下列的	天	和	然后	圣	马丁	已离开

[fɔːr; fər][pɛ'ruː] .

for	Perú	.
为了	秘鲁	.

采访在第二天继续进行，之后圣马丁启程前往秘鲁。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv] [wʌt] [træn'spaɪərd][æt; ət] [ðɪs] [hɪ'stɔːrɪk] ['kɑːnfərəns] .

Nothing	is	known	of	what	transpired	at	this	historic	conference	.
没有什么	是	已知	的	什么	发生了	在	这	历史性	会议	.

关于这次历史性会议究竟发生了什么，我们一无所知。

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tuː] [p'rɪnsəplz] ,

No	one	was	present	except	the	two	principals	,
不	一	曾是	展示	除了	这	二	校长	,

除了两位校长之外，没有其他人在场。

[ænd; ənd] ['niːðər] [æt; ət] [ðæt] [ɔːr] [æt; ət] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] [taɪm] [dɪd] ['iːðər] ['evər] [rɪ'viːl] [wʌt]
and **neither** **at** **that** **or** **at** **any** **subsequent** **time** **did** **either** **ever** **reveal** **what**
和 两者都不 在 那 或者 在 任何 随后的 时间 做过 任何一个 曾经 揭示 什么
['hæpənd] .
happened **.**
发生 .

当时以及之后的任何时候，两人都没有透露发生了什么事。

[sæn] ['mɑːrˌtiːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['liːmə; 'laɪmə] , [kən'vəʊkt] [ə; eɪ] [pə'ruːviən] ['kɑːŋgrəs] , [ænd; ənd] [ɑːn]
San **Martín** **returned** **to** **Lima** **,** **convoked** **a** **Peruvian** **Congress** **,** **and** **on**
圣 马丁 返回 到 利马 , 召集 一个 秘鲁 国会 , 和 在
[sep'tembər] 20th .
September **20th** **.**
九月 20th .

圣马丁返回利马，召集秘鲁国会，并于9月20日召开会议。

- , [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətəri] [ə'θɔːrəti] .
1822 **,** **delivered** **to** **it** **all** **of** **his** **civil** **and** **military** **authority** **.**
- , 发表 到 它 全部 的 他的 民用 和 军队 权威 .

1822年，他将所有民事和军事权力移交给了它。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn]
He **placed** **his** **army** **at** **the** **disposition** **of** **the** **new** **government** **to** **assist** **in**
他 放置 他的 军队 在 这 处置 的 这 新的 政府 到 协助 在
[ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [steps] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] ['paʊər] ,
the **final** **steps** **in** **the** **destruction** **of** **Spanish** **power** **,**
这 最终的 步骤 在 这 破坏 的 西班牙语 力量 ,

他将军队置于新政府的指挥之下，协助完成摧毁西班牙势力的最后步骤。

[ænd; ənd] [seɪld] [fɔːr; fər] [ˌvælpə'raɪsoʊ] [ɑːn] [ðæt] [seɪm] [naɪt] .
and **sailed** **for** **Valparaíso** **on** **that** **same** **night** **.**
和 航行 为了 瓦尔帕莱索 在 那 相同的 夜晚 .

当晚便启程前往瓦尔帕莱索。

[ðə; ði] ['oʊnli] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [wʌz; wəz]
The **only** **recorded** **expression** **of** **the** **reason** **for** **his** **sudden** **abdication** **was**
这 仅有的 记录 表达 的 这 原因 为了 他的 突然 退位 曾是
[meɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] ['sekrəteri] ,
made **to** **his** **friend** **and** **secretary** **,**
制成 到 他的 朋友 和 秘书 ,

唯一有记录的关于他突然退位原因的表述，是告诉他的朋友兼秘书的。

['^aidəj] , [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
Guido **,** **a** **few** **moments** **before** **his** **departure** **.**
圭多 , 一个 很少 时刻 前 他的 离开 .

圭多，在他离开前不久。

" [pɛ'ruː] [ɪz] [nɑːt] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hoʊld] [boʊ'liːvɑːr] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
" **Perú** **is** **not** **large** **enough** **to** **hold** **Bolívar** **and** **me** **.**
" 秘鲁 是 不是 大的 足够的 到 抓住 玻利瓦尔 和 我 .

“秘鲁不够大，容不下我和玻利瓦尔。”

" [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] , [ðæt] [saʊθ] [ə'merɪkən] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli]
" **He** **felt** **his** **work** **was** **done** **,** **that** **South** **American** **emancipation** **was** **absolutely**
" 他 毛毡 他的 工作 曾是 完毕 , 那 南 美国人 解放 曾是 绝对地
[ə'ʃʊrd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'taɪərd] .
assured **,** **and** **he** **retired** **.**
保证 , 和 他 退休 .

“他觉得自己的工作已经完成，南美洲的解放已经绝对有保障，于是他退休了。”

[ðə; ði]['faɪn(ə)l]['bæt(ə)l][wʌz; wəz][wʌn][æt; ət][ˌɑːjɑː'kuːtʃɔː][ɪn] - [baɪ][æn; ən]['ɑːrmi]['ʌndər]['sʊkre][ɪn]

The	final	battle	was	won	at	Ayacucho	in	1824	by	an	army	under	Sucre	in
这	最终的	战斗	曾是	韩元	在	阿亚库乔	在	-	经过	一个	军队	在下面	苏克雷	在

[wɪtʃ] [kə'lʌmbiənˌkə'loʊmbiən] [truːps] [prɪ'dɔməˌneɪtɪd] ,

which	Colombian	troops	predominated	,
哪个	哥伦比亚	军队	占主导地位	,

1824年，苏克雷率领的哥伦比亚军队在阿亚库乔取得了最终的胜利。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['spænɪʃ] [ə'merɪkə][wʌz; wəz] ['kɔnsəˌmeɪtɪd] .

and	the	liberation	of	Spanish	America	was	consummated	.
和	这	解放	的	西班牙语	美国	曾是	完成	.

西班牙美洲的解放至此完成。

[ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði][fɜːrst] ['vɪktəri] [æt; ət] [suːpɑːə] , ['jɪrz] [ʌv; əv] ['efərt]

Fourteen	years	had	elapsed	since	the	first	victory	at	Suipacha	,	years	of	effort
十四	年	有	过去	自从	这	第一的	胜利	在	苏帕查	,	年	的	努力

[ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .

and	sorrow	.
和	悲哀	.

自苏伊帕查战役首次取得胜利以来，已经过去了十四年，这十四年充满了艰辛和悲痛。

[ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][wʌz; wəz][fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] , [ðə; ði]

The	theatre	of	action	was	far	greater	than	in	our	own	revolution	,	the
这	剧院	的	行动	曾是	远的	更大的	比	在	我们的	自己的	革命	,	这

['riːsɔːrsɪz] [mɔːr] ['lɪmɪtɪd] ,

resources	more	limited	,
资源	更多的	有限的	,

这场革命的战场远比我们自己的革命要大得多，而资源却更加有限。

[ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] ['greɪtər] .

the	difficulties	greater	.
这	困难	更大的	.

困难更大。

[saʊθ] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [wʌn] [ɪts] ['friːdəm] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['prɑːstreɪt] ,

South	America	had	won	its	freedom	,	but	was	exhausted	and	prostrate	,
南	美国	有	韩元	它是	自由	,	但	曾是	筋疲力尽的	和	前列腺	,

[boʊ'liːvɑːr] [sed] :

Bolívar	said	:
玻利瓦尔	说	:

玻利瓦尔说，南美洲赢得了自由，但却精疲力竭，奄奄一息：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ['friːdəm] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [els] .

"	We	have	acquired	freedom	,	but	at	the	expense	of	everything	else	.
"	我们	有	获得	自由	,	但	在	这	费用	的	一切	别的	.

"我们获得了自由，但代价是失去了一切。"

" ['iːv(ə)n][soʊ] , [ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [haɪ] .

"	Even	so	,	the	cost	was	not	too	high	.
"	甚至	所以	,	这	成本	曾是	不是	也	高的	.

即便如此，成本也不算太高。

[ɪn] - [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['ʌndər] ['rɔdni] [ænd; ənd] ['greɪəm] ,

In	1818	a	mission	from	the	United	States	under	Rodney	and	Graham	,
在	-	一个	使命	从	这	团结的	各州	在下面	罗德尼	和	格雷厄姆	,

1818年，罗德尼和格雷厄姆率领的美国使团，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['sekrəteri] [ˌbrækən'rɪdʒ] ['vɪzɪtɪd] [b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] ,

accompanied	by	Secretary	Brackenridge	visited	Buenos	Aires	,
伴随	经过	秘书	布雷肯里奇	到访	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	,

在布雷肯里奇部长的陪同下访问了布宜诺斯艾利斯，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [hɪr] [əd'vaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrdʒəntaɪn][biː; bi]

and	from	here	advised	that	the	independence	of	the	Argentine	be
和	从	这里	建议	那	这	独立	的	这	阿根廷	是

['rekəgnaɪzd] .

recognized	.
认可	.

并在此建议承认阿根廷的独立。

['rɔdni] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['mɪnɪstər] , [bʌt; bət][daɪd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] ,

Rodney	was	named	Minister	,	but	died	shortly	after	,
罗德尼	曾是	命名	部长	,	但	死亡	不久	后	,

罗德尼被任命为部长，但不久后便去世了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ɪn'tɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ðen] [nuː] ['prɑːtɪstənt] ['seməteri] .

and	his	body	was	the	first	one	interred	in	the	then	new	Protestant	Cemetery	.
和	他的	身体	曾是	这	第一的	一	埋葬	在	这	然后	新的	新教	公墓	.

他的遗体是第一个安葬在当时新建的新教公墓里的。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][æz; əz]['mɪnɪstər][baɪ][kɑːl] . [fɔːrbz] [huː] [sɜːrvd] ['meni] ['jɪrz]

He	was	succeeded	as	Minister	by	Col	.	Forbes	who	served	many	years
他	曾是	成功了	作为	部长	经过	上校	.	福布斯	WHO	服务	许多	年

[ænd; ənd][wʌz; wəz][moʊst] ['haɪli] [rɪ'gɑːrdɪd] .

and	was	most	highly	regarded	.
和	曾是	最多	高度	认为	.

他的继任者是福布斯上校，福布斯上校任职多年，备受尊敬。

[waɪl] [sæn]['mɑːrˌtiːn][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][pɛ'ruː] , [ænd; ənd] [tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vɪktəri] [æt; ət]

While	San	Martín	was	still	in	Perú	,	and	two	years	before	the	final	victory	at
尽管	圣	马丁	曾是	仍然	在	秘鲁	,	和	二	年	前	这	最终的	胜利	在

[ˌɑːjɑː'kuːtʃɔː] ,

Ayacucho	,
阿亚库乔	,

当圣马丁还在秘鲁的时候，也就是在阿亚库乔取得最终胜利的两年前，

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nuː] [rɪ'pʌblɪk] [æz; əz][æn; ən]

the	United	States	recognized	the	independence	of	all	the	new	republics	as	an
这	团结的	各州	认可	这	独立	的	全部	这	新的	共和国	作为	一个

[ə'kɑːmplɪʃt] [fækt] ,

accomplished	fact	,
完成	事实	,

美国承认所有新共和国的独立已成既定事实。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ɪn] - : — " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['piːpəlz] [tuː; tə] [breɪk]

declaring	in	1822	:	—	"	It	is	the	right	of	the	South	American	peoples	to	break
声明	在	-	:	—	"	它	是	这	正确的	的	这	南	美国人	人民	到	休息

[ðə; ði][bɑːndz]

the	bonds
这	债券

1822年宣称："南美人民有权挣脱束缚。"

[wɪtʃ] [taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][speɪn] , [ə'suːm] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][neiʃəns] [ə'mʌŋ] ['sɑːvrɪn]

which	tied	them	to	Spain	,	assume	the	character	of	nations	among	sovereign
哪个	系	他们	到	西班牙	,	认为	这	特点	的	国家	之中	主权

[neiʃəns] ,

nations	,
国家	,

这使它们与西班牙联系在一起，使它们在主权国家中呈现出国家的特征。

[ænd; ənd] [kri'eɪt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [ʌv; əv]

and	create	their	own	institutions	in	harmony	with	the	natural	laws	of
和	创造	他们的	自己的	机构	在	和谐	和	这	自然的	法律	的

[ɔːl'maɪti] [gɑːd] .

Almighty	God	.
全能者	上帝	.

并按照全能上帝的自然法则，建立自己的制度。

" [ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃn] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [wʌn] [jɪr] ['leɪtər] (-) [baɪ] [ðə; ði] [ˌprɑːml'geɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	This	declaration	was	followed	one	year	later	(	1823	)	by	the	promulgation	of	the
"	这	宣言	曾是	随后	一	年	之后	(	-	)	经过	这	颁布	的	这

['memərəb(ə)l] [mən'roʊ] ['dɑːktrɪn] ,

memorable	Monroe	Doctrine	,
难忘	门罗	教义	,

“这一声明发表一年后（1823年），便颁布了意义非凡的门罗主义。”

[ɪn] [ɪn'tent] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] ['pɑːləsi] [ʌv; əv] ['æməti] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] .

in	intent	and	in	effect	a	policy	of	amity	and	protection	.
在	意图	和	在	影响	一个	政策	的	和睦	和	保护	.

其意图和效果都是友好和保护的政策。

['ɪŋglənd] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['kænɪŋ] [dɪ'klɛrɪŋ] [ɪn] -

England	supported	the	attitude	of	the	United	States	,	Canning	declaring	in	1823
英格兰	有	这	态度	的	这	团结的	各州	,	罐头	声明	在	-

:
:
:

英国支持美国的态度，坎宁在1823年宣称：

— " [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑːləniz] [ɪz] [æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃt] [fækt] .

—	"	The	independence	of	the	Spanish	Colonies	is	an	accomplished	fact	.
—	"	这	独立	的	这	西班牙语	殖民地	是	一个	完成	事实	.

——“西班牙殖民地的独立已成既成事实。”

[ə; eɪ] [nuː] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['elɪmənt] [hæz; həz] [ə'pɪrd] [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] ['dɑːmɪneɪt] [ðə; ði]

A	new	political	element	has	appeared	which	in	the	future	will	dominate	the
一个	新的	政治的	元素	有	出现	哪个	在	这	未来	将要	支配	这

[rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrld] .

relations	between	the	two	worlds	.
关系	之间	这	二	世界	.

一种新的政治因素已经出现，它将在未来主导两个世界之间的关系。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['bɪtər] [bʌt; bət] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn] .

The	battle	has	been	bitter	but	has	been	won	.
这	战斗	有	到过	苦的	但	有	到过	韩元	.

这场战斗虽然艰苦，但我们最终取得了胜利。

[ðə; ði] [neɪl] [ɪz] ['drɪvn] [ænd; ənd] [klɪntʃt] .

The	nail	is	driven	and	clinched	.
这	指甲	是	驱动	和	锁定	.

钉子钉入并固定好。

[saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪz] [friː] .

South	America	is	free	.
南	美国	是	自由的	.

南美洲是自由的。

" [æz; əz][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ'aɪ]
" As the North American revolution was the great event of the XVIII
" 作为 这 北 美国人 革命 曾是 这 伟大的 事件 的 这 十八
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

"北美革命是18世纪最伟大的事件，

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægnɪtu:d] [ʌv; əv][ɪts] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n] [jet] [ɑ:r; ər]['oʊnli]
in the light of the magnitude of its consequences which even yet are only
在 这 光 的 这 震级 的 它是 结果 哪个 甚至 然而 是 仅有的
['pɑ:rʃəli] ['vɪzəb(ə)l] ,
partially visible ,
部分 可见的 ,

鉴于其后果的严重性，即使目前这些后果还只是部分显现，

[soʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'vent] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɛksˌaɪ'ɛks] ['sentʃəri]
so was the South American revolution the greatest event of the XIX century
所以 曾是 这 南 美国人 革命 这 最 事件 的 这 十九 世纪
.
:
.

所以，南美革命是19世纪最伟大的事件吗?

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ri:tʃt] [fʊl] ['mænhʊd] ,
The United States can be considered as having reached full manhood ,
这 团结的 各州 能 是 经过考虑的 作为 拥有 达到 满的 男子气概 ,

美国可以被认为已经完全成熟。

[waɪl] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [steɪts] [mʌst; məst][bi:; bi] [stɪl] [lʊkt] [ɑ:n][æz; əz] ['lʌsti] [jʊθs] [hu:z]
while the South American states must be still looked on as lusty youths whose
尽管 这 南 美国人 各州 必须 是 仍然 看起来 在 作为 好色的 青年 谁
[groʊθ] [ɪz] [ˌʌnə'teind] .
growth is unattained .
生长 是 未实现 .

而南美洲各国仍应被视为充满活力的年轻人，其发展尚未达到预期。

[wen] [groʊθ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] ,
When growth has been attained ,
什么时候 生长 有 到过 已达到 ,

当增长达到预期水平时，

[ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] [steɪts] [wɪl] [teɪk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪti] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]
the South American states will take their places among the mighty powers of the
这 南 美国人 各州 将要 拿 他们的 地方 之中 这 强大的 权力 的 这
[ɜ:rθ] [ænd; ənd] [wɪl] [pleɪ] [ðer; ðər][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][hju:'mænəti][tu:; tə] [meɪk]
earth and will play their important part in the struggle of humanity to make
地球 和 将要 玩 他们的 重要的 部分 在 这 斗争 的 人类 到 制作
[ðɪs] [ə; eɪ] ['betər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['fri:ə(r)][wɜ:rld][ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
this a better and a freer world in which to live .
这 一个 更好的 和 一个 更自由 世界 在 哪个 到 居住 .

南美国家将跻身世界强国之列，并在人类为创造一个更美好、更自由的世界而进行的斗争中发挥重要作用。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['dɑ:tɪd] [laɪn] ['ʌndər] [ə; eɪ][wɜ:rd] ['ɪndɪˌkeɪts] [kə'rekʃn] .
Dotted line under a word indicates correction .
虚线 线 在下面 一个 单词 表示 更正 .

单词下方的虚线表示需要更正。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .

Scroll	the	mouse	over	the	word	to	see	the	original	text	.
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	到	看	这	原来的	文本	.

将鼠标悬停在单词上即可查看原文。

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	:
页	.

页码

[θriː] " [biːd] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [riːd] " ([ə; eɪ]['peɪpər] [riːd])

3	"	bead	"	changed	to	"	read	"	(	A	PAPER	READ	)
3	"	珠子	"	已更改	到	"	读	"	(	一个	纸	读	)

“珠子”改为“阅读”(A PAPER READ)

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	:
页	.

页码

[θriː] " ['ɔridʒen] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['ɔːrɪdʒɪn] " ([əb'skjʊr] ['ɔːrɪdʒɪn][fɔːr; fər])

3	"	origen	"	changed	to	"	origin	"	(	obscure	origin	for	)
3	"	起源	"	已更改	到	"	起源	"	(	朦胧	起源	为了	)

“origen” 改为 “origin”(含义模糊)

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	:
页	.

页码

[fɔːr] " [liːd] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [led] " ([led] [ɪk'splɔːrɪŋ])

4	"	lead	"	changed	to	"	led	"	(	led	exploring	)
4	"	带领	"	已更改	到	"	引领	"	(	引领	探索	)

“lead”改为“led”(led探索)

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	:
页	.

页码

[sɪks] " ['ɔridʒen] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['ɔːrɪdʒɪn] " ([its] [kə'loʊniəl]['ɔːrɪdʒɪn])

6	"	origen	"	changed	to	"	origin	"	(	it's	Colonial	origin	)
6	"	起源	"	已更改	到	"	起源	"	(	它是	殖民	起源	)

“origen”改为“origin”(其起源于殖民地)

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	:
页	.

页码

['sɛvən] " ['rɛlɪgəs] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [rɪ'lɪdʒəs] " ([rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] [wʌz; wəz])

7	"	religous	"	changed	to	"	religious	"	(	religious	belief	was	)
7	"	宗教	"	已更改	到	"	宗教	"	(	宗教	信仰	曾是	)

“religious” 改为 “religious”(宗教信仰是)

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	[əpriːʒən]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ə'preʃn]	"	(	['spænɪʃ]	[ə'preʃn]	)
11	"	oppresion	"	changed	to	"	oppression	"	(	Spanish	oppression	)
-	"	压迫	"	已更改	到	"	压迫	"	(	西班牙语	压迫	)

11 “oppression”改为“oppression”(西班牙语中的“oppression”)

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	['kɑːnfɪdənt]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	['kɑːnfɪdænt]	"	(	['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv][ðə; ðiˌ]	['jʌŋgər]	)
12	**"**	**confident**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**confidant**	**"**	**(**	**confidant**	**of**	**the**	**younger**	**)**
-	"	自信的	"	已更改	到	"	知己	"	(	知己	的	这	年轻	)

12 “confident” 改为 “confidant”（年轻人的知己）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	[ɛkstrəɑdənɛri]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ɪkˈstrɔːrdəneri]	"	(	[ɪkˈstrɔːrdəneri]	[mæn]	)
12	**"**	**extraodinary**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**extraordinary**	**"**	**(**	**extraordinary**	**man**	**)**
-	"	非凡的	"	已更改	到	"	非凡的	"	(	非凡的	男人	)

12 “extraodinary” 改为 “extraordinary”（非凡之人）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	-	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[riːˈækʃəˌnɛriːz]	"	(	[kəmˈpoʊzd]	[ʌv; əv]	[riːˈækʃəˌnɛriːz]	)
13	**"**	**reaccionaries**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**reactionaries**	**"**	**(**	**composed**	**of**	**reactionaries**	**)**
-	"	-	"	已更改	到	"	反动派	"	(	由	的	反动派	)

13个“反动派”改为“反动派”（由反动派组成）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	[proʊfʌnd]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[prəˈfaʊnd]	"	(	[ə; eɪ]	[prəˈfaʊnd]	[senˈseɪʃ(ə)n]	)
13	**"**	**profund**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**profound**	**"**	**(**	**a**	**profound**	**sensation**	**)**
-	"	深邃	"	已更改	到	"	深刻的	"	(	一个	深刻的	感觉	)

13 “profund” 改为 “profound”（一种深刻的感觉）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	[emˈplɔɪi]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ɪmˈplɔɪiːz]	"	(	[ɪmˈplɔɪiːz]	[ɪn][ðə; ðiˌ]	['kɑːləniz]	)
15	**"**	**employes**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**employees**	**"**	**(**	**employees**	**in**	**the**	**Colonies**	**)**
-	"	员工	"	已更改	到	"	雇员	"	(	雇员	在	这	殖民地	)

15 “employes”改为“employees”（殖民地的雇员）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	[frætɪsɪdəl]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ˌfrætrɪˈsaɪdl]	"	(	[ænd; ənd][ˌfrætrɪˈsaɪdl]	['wɔrz]	)
16	**"**	**fraticidal**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**fratricidal**	**"**	**(**	**and**	**fratricidal**	**wars**	**)**
-	"	兄弟相残	"	已更改	到	"	兄弟相残	"	(	和	兄弟相残	战争	)

16 “fraticidal” 改为 “fratricidal”（以及 fratricidal wars）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	:
页	.

页码

-	"	[ə'sendənsi]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ə'sendənsi]	"	(	[ə'sendənsi]	['evriwer]	[wɪð; wɪθ]	)
16	**"**	**ascendency**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**ascendancy**	**"**	**(**	**ascendancy**	**everywhere**	**with**	**)**
-	"	优势	"	已更改	到	"	优势	"	(	优势	到处	和	)

16 “ascendency” 改为 “ascendency (ascendancy everywhere with)

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	[em'plɔɪi]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ɪm'plɔɪiːz]	"	(	[ɪm'plɔɪiːz]	[wɜːr; wər]	[rɪ'muːvd]	)
18	**"**	**employes**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**employees**	**"**	**(**	**employees**	**were**	**removed**	**)**
-	"	员工	"	已更改	到	"	雇员	"	(	雇员	是	已移除	)

18 个“employees”改为“employees”（employees 已被删除）

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	['rɛlɪgəs]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[rɪ'lɪdʒəs]	"	(	[rɪ'lɪdʒəs]	['ɔːrdərz]	)
19	**"**	**religous**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**religious**	**"**	**(**	**religious**	**orders**	**)**
-	"	宗教	"	已更改	到	"	宗教	"	(	宗教	订单	)

19 “religious” 改为 “religious (宗教团体)”

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	-	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[hɪm]	"	(	['prez(ə)nt]['næʃ(ə)nəl]	[hɪm]	)
19	**"**	**Hymm**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**Hymn**	**"**	**(**	**present**	**National**	**Hymn**	**)**
-	"	-	"	已更改	到	"	圣歌	"	(	展示	国家的	圣歌	)

19 “Hymm” 改为 “Hymn”（现为国歌）

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	[siːm]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[siːn]	"	(	[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]	[siːn]	)
20	**"**	**seem**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**seen**	**"**	**(**	**as**	**we**	**have**	**seen**	**)**
-	"	似乎	"	已更改	到	"	已见	"	(	作为	我们	有	已见	)

20 “seem” 改为 “seen”（正如我们所见）

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	[kə'mɪʃənərz]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[kə'mɪʃənəz]	"	(	['speʃ(ə)l]	[kə'mɪʃənəz]	[tuː; tə]	)
22	**"**	**commisioners**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**commissioners**	**"**	**(**	**special**	**commissioners**	**to**	**)**
-	"	委员	"	已更改	到	"	专员	"	(	特别的	专员	到	)

22 “commencers”改为“commissioners (special commissioners to)”

[ˌpiː 'dʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	[ɪ'vɛntʃuəli]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ɪ'ventʃuəli]	"	(	[ɪ'ventʃuəli]	[ˌdɪsem'bɑːkt]	)
24	**"**	**eventualy**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**eventually**	**"**	**(**	**eventually**	**disembarked**	**)**
-	"	最终	"	已更改	到	"	最终	"	(	最终	下船	)

24 “最终”改为“最终下船”

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

\- " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['nʌmbərd] " (['lændɪŋ] ['pɑːrti] ['nʌmbərd])
24 **"** **nombered** **"** **changed** **to** **"** **numbered** **"** **(** **landing** **party** **numbered** **)**
\- " - " 已更改 到 " 编号 " (降落 派对 编号)

24 “nombered”改为“numbered”（登陆队编号）

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

\- " [əˈkɜː(r)d] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [əˈkɜːrd] " ([əˈkɜːrd] [ɑːn] ['februeri])
24 **"** **occured** **"** **changed** **to** **"** **occurred** **"** **(** **occurred** **on** **February** **)**
\- " 发生 " 已更改 到 " 发生 " (发生 在 二月)

24 “occurred” 改为 “occurred (occurred on February)”

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

\- " [ɪn] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ɪn] " ([ɪn] -)
25 **"** **En** **"** **changed** **to** **"** **In** **"** **(** **In** **1814** **)**
\- " 恩 " 已更改 到 " 在 " (在 -)

25 “En” 改为 “In”（1814 年）

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

\- " [əˈsʌlt] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [əˈsɔːlt] " ([baɪ] [əˈsɔːlt] [ɑːn])
25 **"** **assult** **"** **changed** **to** **"** **assault** **"** **(** **by** **assault** **on** **)**
\- " 袭击 " 已更改 到 " 突击 " (经过 突击 在)

25 “assult”改为“assault”（通过攻击）

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

\- " [ɪmˈpɒsɪbəl] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] " ([pɛˈruː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l])
25 **"** **imposible** **"** **changed** **to** **"** **impossible** **"** **(** **Perú** **was** **impossible** **)**
\- " 不可能 " 已更改 到 " 不可能的 " (秘鲁 曾是 不可能的)

25 “imposible”改为“impossible”（秘鲁是不可能的地方）

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

\- " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['kʌstəm] " (['loʊk(ə)l] ['kʌstəm] [haʊs])
30 **"** **Custon** **"** **changed** **to** **"** **Custom** **"** **(** **local** **Custom** **House** **)**
\- " - " 已更改 到 " 风俗 " (当地的 风俗 房子)

30 “Custon” 改为 “Custom”（当地海关）

[ˌpiː ˈdʒiː] .
pg **:**
页 .

页码

-	"	[ðə; ði][ðə; ði]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ðə; ði]	"	(	[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɑːmɪˈneɪʃ(ə)n]	)
32	**"**	**the**	**the**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**the**	**"**	**(** | **from** | **the** | **domination** | **)**
-	"	这	这	"	已更改	到	"	这	"	(| 从 | 这 | 统治 |)

32 “the the” 改为 “the”（源自支配）

[ˌpiː ˈdʒiː] .

pg	**:**
页	.

页码

-	"	[ɪn]	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	[ɑːn]	"	(	[ɑːn]	[sepˈtembər]	20th	)
35	**"**	**en**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**on**	**"**	**(**	**on**	**September**	**20th**	**)**
-	"	英文	"	已更改	到	"	在	"	(	在	九月	20th	)

35 “en” 改为 “on”（9月20日）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神